

Briselē, 2016. gada 5. oktobrī
(OR. en)

12816/16

LIMITE

EURODAC 11
CODEC 1365
ENFOPOL 320
ASILE 42

PIEZĪME

Sūtītājs:	prezidentvalsts
Saņēmējs:	delegācijas
Iep. dok. Nr.:	10531/16
K-jas dok. Nr.:	8765/16
Temats:	Priekšlikums - Eiropas Parlamenta un Padomes Regula par pirkstu nospiedumu salīdzināšanas sistēmas <i>Eurodac</i> izveidi, lai efektīvi piemērotu [Regulu (ES) Nr. 604/2013, ar ko paredz kritērijus un mehānismus, lai noteiktu dalībvalsti, kura ir atbildīga par trešās valsts valstspiederīgā vai bezvalstnieka starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanu, kas iesniegts kādā no dalībvalstīm], lai identificētu trešās valsts valstspiederīgo vai bezvalstnieku, kurš uzturas nelikumīgi, un par dalībvalstu tiesībaizsardzības iestāžu un Eiropola pieprasījumiem veikt salīdzināšanu ar <i>Eurodac</i> datiem tiesībaizsardzības nolūkos (pārstrādāta redakcija)

Patvēruma jautājumu darba grupa 14. jūlija sanāksmē izskatīja *Eurodac* regulas pārstrādātās redakcijas priekšlikuma pārskatīto redakciju ¹, kā ierosināja prezidentvalsts, pamatojoties uz iepriekšējām diskusijām.

Šajā piezīmē prezidentvalsts ierosina vēl papildu grozījumus, kuros ir ņemti vērā komentāri, ko delegācijas pauda sanāksmē un pēc tam iesniedza rakstiski. Citi delegāciju iesniegtie komentāri ir izklāstīti zemspītras piezīmēs.

¹ dok. 10531/16

Visas delegācijas par priekšlikumu joprojām uztur spēkā vispārējas izpētes atrunas. Prezidentvalsts vēlas aicināt delegācijas apsvērt šo atrunu un arī atsevišķu pantu izpētes atrunu atcelšanu, lai varētu virzīties uz vienošanās panākšanu par regulas projektu.

Attiecībā uz tiesībaizsardzības iestāžu piekļuvi *Eurodac* – šā dokumenta attiecīgajos noteikumos (14.-16. apsvērums, 6.-7. un 20.-23. pants) izmaiņas nav ierosinātas. Ņemot vērā diskusijas Imigrācijas, robežu un patvēruma jautājumu stratēģiskās komitejas (*SCIFA*) sanāsmē 13. septembrī ², patvēruma eksperti tiks aicināti apspriest šo jautājumu atsevišķā sanāsmē, kurā tiks iesaistīti tiesībaizsardzības eksperti ³. Arī Padome nākamajā sanāsmē pievērsīsies šim jautājumam ⁴.

Jaunais teksts, kas pievienots Komisijas priekšlikumam, ir norādīts, **pasvītrotot** pievienoto tekstu un ievietojot to Padomes marķējumos ☞_☞; svītrotais teksts ir norādīts pasvītrotās kvadrātiekāvēs šādi: ☞ [...] ☞.

² dok. 11943/16

³ CM 4197/16

⁴ dok. 12726/16

↓ 603/2013 (pielāgots)

↻ Padome

2016/0132 (COD)

Priekšlikums

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA

par  [...]  biometrisko datu  salīdzināšanas sistēmas *Eurodac* izveidi, lai efektīvi piemērotu [Regulu (ES) Nr. 604/2013, ar ko paredz kritērijus un mehānismus, lai noteiktu dalībvalsti, kura ir atbildīga par trešās valsts valstspiederīgā vai bezvalstnieka starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanu, kas iesniegts kādā no dalībvalstīm],  lai identificētu trešās valsts valstspiederīgo vai bezvalstnieku, kurš uzturas nelikumīgi,  un par dalībvalstu tiesībaizsardzības iestāžu un Eiropola pieprasījumiem veikt salīdzināšanu ar *Eurodac* datiem tiesībaizsardzības nolūkos, ~~un ar kuru groza Regulu (ES) Nr. 1077/2011, ar ko izveido Eiropas Aģentūru lielapjoma IT sistēmu darbības pārvaldībai brīvības, drošības un tiesiskuma telpā~~ (pārstrādāta redakcija) ⁵

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 78. panta 2. punkta

e) apakšpunktu,  79. panta 2. punkta c) apakšpunktu,  87. panta 2. punkta a) apakšpunktu un 88. panta 2. punkta a) apakšpunktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

pēc leģislatīvā akta projekta nosūtīšanas valstu parlamentiem,

ņemot vērā Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītāja atzinumu,

saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru,

⁵ **SI, UK:** parliamentary reservations

tā kā ⁶:

↓ 603/2013 1. apsvērums (pielāgots)

- (1) ~~Padomes Regulā (EK) Nr. 2725/2000 (2000. gada 11. decembris) par pirkstu nospiedumu salīdzināšanas sistēmas *Eurodac* izveidi, lai efektīvi piemērotu Dublinas Konvenciju⁷, un Padomes Regulā (EK) Nr. 407/2002 (2002. gada 28. februāris), ar ko paredz dažus īstenošanas noteikumus Regulai (EK) Nr. 2725/2000 par pirkstu nospiedumu salīdzināšanas sistēmas *Eurodac* izveidi, lai efektīvi piemērotu Dublinas Konvenciju,⁸~~ ☒ Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 603/2013⁹ ir ☒ jāizdara vairākas būtiskas izmaiņas. Skaidrības labad ~~minētās~~ ☒ minētā ~~regulas~~ ☒ regula ☒ būtu jāpārstrādā.

↓ 603/2013 2. apsvērums

- (2) Kopējas patvēruma politikas, tostarp kopējas Eiropas patvēruma sistēmas, izveide ir daļa no Eiropas Savienības mērķa pakāpeniski radīt brīvības, drošības un tiesiskuma telpu, kas ir atvērta tiem, kuri, apstākļu spiesti, meklē starptautisku aizsardzību Savienībā.

⁶ AT, CY, FR: scrutiny reservation on recitals.

⁷ ~~OV L 316, 15.12.2000., 1. lpp.~~

⁸ ~~OV L 62, 5.3.2002., 1. lpp.~~

⁹ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 603/2013 (2013. gada 26. jūnijs) par pirkstu nospiedumu salīdzināšanas sistēmas *Eurodac* izveidi, lai efektīvi piemērotu Regulu (ES) Nr. 604/2013, ar ko paredz kritērijus un mehānismus, lai noteiktu dalībvalsti, kura ir atbildīga par trešās valsts valstspiederīgā vai bezvalstnieka starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanu, kas iesniegts kādā no dalībvalstīm, un par dalībvalstu tiesībaizsardzības iestāžu un Eiropola pieprasījumiem veikt salīdzināšanu ar *Eurodac* datiem tiesībaizsardzības nolūkos, un ar kuru groza Regulu (ES) Nr. 1077/2011, ar ko izveido Eiropas Aģentūru lielapjoma IT sistēmu darbības pārvaldībai brīvības, drošības un tiesiskuma telpā (OV L 180, 29.6.2013., 1. lpp).

↓ 603/2013 3. apsvērums (pielāgots)

- (3) ~~Eiropadome 2004. gada 4. novembrī pieņēma Hāgas programmu, kurā noteikti mērķi, kas jāsasniedz brīvības, drošības un tiesiskuma telpā laikposmā no 2005. gada līdz 2010. gadam. Eiropas Imigrācijas un patvēruma paktā, kuru Eiropadome apstiprināja 2008. gada 15. un 16. oktobrī, ir pausts aicinājums pabeigt kopējas Eiropas patvēruma sistēmas izveidi, radot vienotu procedūru, kurā ietvertas kopīgas garantijas un vienots statuss bēgļiem un personām, kas tiesīgas saņemt alternatīvo aizsardzību.~~
-

↓ 603/2013 4. apsvērums (pielāgots)

- (4) ~~Lai piemērotu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. [.../...] 2013. gada 26. jūnijs¹⁰, ar ko paredz kritērijus un mehānismus, lai noteiktu dalībvalsti, kura ir atbildīga par trešās valsts valstspiederīgā vai bezvalstnieka starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanu, kas iesniegts kādā no dalībvalstīm,¹¹ gadījumā, kad nelikumīgi šķērsota kāda no Savienības ārējām robežām,~~ ir jānoskaidro starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzēju un gadījumā, kad nelikumīgi šķērsota kāda no Savienības ārējām robežām, aizturēto personu identitāte. Tāpat Regulas (ES) Nr. [.../...] un jo īpaši tās [..] un [..] panta efektīvas piemērošanas nolūkā ir vēlams, lai katra dalībvalsts varētu pārbaudīt, vai trešās valsts valstspiederīgais vai bezvalstnieks, kas nelikumīgi atrodas tās teritorijā, pieteicies starptautiskajai aizsardzībai kādā citā dalībvalstī.

¹⁰ ~~Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 604/2013 (2013. gada 26. jūnijs), ar ko paredz kritērijus un mehānismus, lai noteiktu dalībvalsti, kura ir atbildīga par trešās valsts valstspiederīgā vai bezvalstnieka starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanu, kas iesniegts kādā no dalībvalstīm (OV L 180, 29.6.2013., 31. lpp.).~~

¹¹ ~~Sk. šā Oficiālā Vēstneša 31. lpp.~~

↓ 603/2013 5. apsvērums (pielāgots)

⇒ jauns

⇒ Padome

- (5) ~~Pirkstu nospiedumi~~ ➔ **Biometriskie dati** ➔ ir svarīgs elements šādu personu identitātes noskaidrošanai. Ir jāizveido ~~to~~ šo personu ➔ [...] ➔ ➔ **biometriski** ➔ datu salīdzināšanas sistēma.
-

↓ 603/2013 6. apsvērums

⇒ jauns

⇒ Padome

- (6) Minētajā nolūkā ir jāizveido par "Eurodac" saukta sistēma, kas sastāv no centrālās sistēmas, kura pārvaldīs datorizētu centrālo ➔ **biometriski** ➔ ➔ ➔ [...] ➔ datu ➔ datubāzi, kā arī no elektroniskiem līdzekļiem datu pārsūtīšanai starp dalībvalstīm un centrālo sistēmu, turpmāk "komunikācijas infrastruktūra".
-

↓ jauns

- (7) Lai piemērotu un īstenotu Regulu (ES) Nr. [.../...], ir nepieciešams arī nodrošināt atsevišķu drošu komunikācijas infrastruktūru, kuru patvēruma jautājumos kompetentās dalībvalstu iestādes var izmantot, lai apmainītos ar informāciju par starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzējiem. Šo drošo elektronisko līdzekli datu pārsūtīšanai sauks par "DubliNet", un tas būtu jāpārvalda un tā darbība būtu jānodrošina ar eu-LISA palīdzību.

↓ 603/2013 7. apsvērums (pielāgots)

- (8) ~~Hāgas programmā ir prasīts uzlabot pirkstu pašreizējām datu reģistrācijas sistēmām Savienībā. Turklāt Stokholmas programmā ir pausts aicinājums mērķtiecīgi vākt datus un pilnveidot informācijas apmaiņu un tās instrumentus, pamatojoties uz tiesībaizsardzības vajadzībām.~~

↓ jauns

↻ Padome

- (9) Bēgļu un migrācijas krīze 2015. gadā uzmanības centrā izvirzīja problēmas, ar kurām dažas dalībvalstis saskaras saistībā ar pirkstu nospiedumu noņemšanu trešo valstu valstspiederīgajiem vai bezvalstniekiem, kuri uzturējās nelikumīgi un mēģināja izvairīties no procedūras, kas paredzēta, lai noteiktu dalībvalsti, kura ir atbildīga par starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanu. Komisijas 2015. gada 13. maija paziņojumā “Eiropas Rīcības plāns migrācijas jomā”¹² norādīts, ka *“dalībvalstīm arī pilnībā jāīsteno noteikumi par migrantu pirkstu nospiedumu noņemšanu pie robežas”*, un tiek ierosināts, ka *“tāpat Komisija izpētīs, kā Eurodac sistēmā var izmantot vēl citus biometriskus identifikatorus (piemēram, sejas atpazīšanas tehnoloģijas, kas izmanto digitālās fotogrāfijas)”*.
- (10) Lai dalībvalstīm palīdzētu pārvarēt problēmas ☹ [...], ☹, ja trešās valsts valstspiederīgā vai bezvalstnieka pirkstu nospiedumu noņemšana nav iespējama, jo viņa pirkstu gali ir bojāti ☹, **neatkarīgi no tā, vai tas darīts ar nolūku,** ☹ vai ☹ **tie ir** ☹ amputēti ☹ [...], ☹, **šajā regulā ir atļauta arī sejas attēla salīdzināšana bez pirkstu nospiedumiem.** ☹ ☹ [...], ☹ Dalībvalstīm būtu jāizsmeļ visi līdzekļi, lai nodrošinātu datu subjekta pirkstu nospiedumu noņemšanu, pirms var veikt tikai sejas attēla salīdzināšanu. ☹ [...], ☹

¹² COM(2015) 240 final, 13.5.2015.

- (11) Trešo valstu valstspiederīgo, kuriem nav tiesību uzturēties Savienībā, atgriešana, ievērojot pamattiesības, kas ir gan Savienības tiesību, gan starptautisko tiesību vispārīgie principi, tostarp ievērojot bēgļu aizsardzības pienākumu un cilvēktiesības, un saskaņā ar Direktīvas 2008/115/EK¹³ noteikumiem ir svarīgs elements vispusīgajos centienos risināt migrācijas jautājumus un jo īpaši samazināt neatbilstīgo migrāciju un atturēt no tās. Lai saglabātos sabiedrības uzticība Savienības migrācijas un patvēruma sistēmai, ir jāuzlabo Savienības sistēmas efektivitāte to trešo valstu valstspiederīgo atgriešanā, kas uzturas nelikumīgi, turklāt tam ir jānotiek roku rokā ar pūliņiem aizsargāt tos, kam ir vajadzīga aizsardzība.
- (12) Dalībvalstu iestādes saskaras ar grūtībām identificēt trešo valstu valstspiederīgos, kas uzturas nelikumīgi un izmanto maldināšanas līdzekļus, lai izvairītos no identifikācijas un izjauktu jaunu dokumentu izsniegšanas procedūras, kuru mērķis ir viņu atgriešana un atpakaļuzņemšana. Tāpēc ir ļoti svarīgi nodrošināt, ka informāciju par trešo valstu valstspiederīgajiem vai bezvalstniekiem, attiecībā uz kuriem ir konstatēts, ka viņi ES uzturas nelikumīgi, vāc, nosūta uz *Eurodac* un salīdzina arī ar to informāciju, kas vākta un nosūtīta nolūkā noskaidrot starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzēju identitāti un to trešo valstu valstspiederīgo identitāti, kuri aizturēti saistībā ar nelikumīgu Savienības ārējās robežas šķērsošanu, lai veicinātu viņu identifikāciju un jaunu dokumentu izsniegšanu un nodrošinātu viņu atgriešanu un atpakaļuzņemšanu, un samazinātu identitātes viltošanas gadījumus. Tādējādi būtu arī jāsamazinās to administratīvo procedūru ilgumam, kas nepieciešamas, lai nodrošinātu to trešo valstu valstspiederīgo atgriešanu un atpakaļuzņemšanu, kas uzturas nelikumīgi, tostarp laikposmam, kurā viņus var aizturēt administratīvā kārtā, gaidot izraidīšanu. Tam būtu jāļauj arī identificēt tranzīta trešās valstis, kuras varētu uzņemt atpakaļ trešo valstu valstspiederīgos, kas uzturas nelikumīgi.

¹³ Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2008/115/EK (2008. gada 16. decembris) par kopīgiem standartiem un procedūrām dalībvalstīs attiecībā uz to trešo valstu valstspiederīgo atgriešanu, kas dalībvalstī uzturas nelikumīgi, OV L 348, 24.12.2008., 98. lpp.

- (13) Padome 2015. gada 8. oktobra secinājumos par atgriešanas politikas nākotni atbalstīja Komisijas ierosinājumu apsvērt *Eurodac* piemērošanas jomas un mērķa paplašināšanu, lai ļautu šos datus izmantot atgriešanas vajadzībām.¹⁴ Dalībvalstu rīcībā vajadzētu būt nepieciešamajiem rīkiem, lai atklātu nelikumīgas migrācijas un trešo valstu valstspiederīgo, kas uzturas nelikumīgi, sekundārās kustības gadījumus Savienībā. Tādēļ dalībvalstu izraudzītajām iestādēm, ievērojot šajā regulā minētos nosacījumus, salīdzināšanas nolūkos vajadzētu būt piekļuvei *Eurodac* datiem.
- (14) Komisijas paziņojumā “Spēcīgākas un viedākas robežu un drošības informācijas sistēmas”¹⁵ kā ilgtermiņa mērķis ir uzsvērt nepieciešamība uzlabot informācijas sistēmu sadarbību, kā to ir norādījuši arī Eiropas Parlaments un Padome. Paziņojumā ir ierosināts izveidot informācijas sistēmu un sadarbības ekspertu grupu, lai izpētītu, vai robežu un drošības informācijas sistēmu sadarbība ir juridiski un tehniski iespējama. Ekspertu grupai būtu jānovērtē arī tas, cik nepieciešama un samērīga ir sadarbības izveide ar Šengenas informācijas sistēmu (*SIS*) un Vīzu informācijas sistēmu (*VIS*), un jāizpēta, vai ir nepieciešams pārskatīt tiesisko regulējumu saistībā ar piekļuvi *EURODAC* tiesībaizsardzības nolūkos.¹⁶

¹⁴ ES Rīcības plāns par atgriešanu, COM(2015) 453 *final*.

¹⁵ COM(2016) 205 *final*.

¹⁶ **CY** emphasizes the necessity for the interoperability of the different information systems and include the Dublin automated system (see article 44 in proposal for Dublin Regulation). In particular, it proposed to connect the Eurodac system with the rest of the information systems so as to draw the necessary data automatically (i.e. *SIS*, *VIS*, Eurodac and Dublin system). As a result of this, much of the administrative burden will be lifted and MSs will have a comprehensive picture of the person concerned promptly. **LT**: ensure compatibility of Eurodac with other information systems.

- (15) Cīņā pret teroristiskiem nodarījumiem un citiem smagiem noziedzīgiem nodarījumiem ir ļoti svarīgi, lai tiesībsardzības iestādēm būtu pēc iespējas pilnīgāka un jaunāka informācija, lai un tādējādi tās varētu veikt savus uzdevumus. *Eurodac* iekļautā informācija ir vajadzīga, lai novērstu, atklātu vai izmeklētu teroristiskus nodarījumus, kā minēts Padomes Pamatlēmumā 2002/475/TI (2002. gada 13. jūnijs) par terorisma apkarošanu¹⁷, vai citus smagus noziedzīgus nodarījumus, kā minēts Padomes Pamatlēmumā 2002/584/TI (2002. gada 13. jūnijs) par Eiropas apcietināšanas orderi un par nodošanas procedūrām starp dalībvalstīm¹⁸. Tādēļ dalībvalstu izraudzītajām iestādēm un Eiropas Policijas birojam (Eiropols), ievērojot šajā regulā minētos nosacījumus, vajadzētu būt piekļuvei *Eurodac* datiem, lai veiktu salīdzināšanu.
-

- (16) Tiesībsardzības iestādēm piešķirtajām pilnvarām piekļūt *Eurodac* nebūtu jāskar nedrīkstētu skart starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzēja tiesības prasīt, lai viņa pieteikums tiktu apstrādāts savlaicīgi un atbilstoši attiecīgajiem tiesību aktiem. Turklāt arī jebkāda pēcpārbaude pēc tam, kad no *Eurodac* ir iegūts pozitīvs iznākums trāpījums, nebūtu jāskar nedrīkstētu skart šīs tiesības.

¹⁷ Padomes Pamatlēmums 2002/475/TI (2002. gada 13. jūnijs) par terorisma apkarošanu (OV L 164, 22.6.2002., 3.lpp.).

¹⁸ Padomes Pamatlēmums 2002/584/TI (2002. gada 13. jūnijs) par Eiropas apcietināšanas orderi un par nodošanas procedūrām starp dalībvalstīm (OV L 190., 18.7.2002., 1.lpp.).

- (17) Komisija savā 2005. gada 24. novembra ziņojumā Padomei un Eiropas Parlamentam par Eiropas tieslietu un iekšlietu datubāzu uzlabotu efektivitāti, paplašinātu sadarbību un sinerģiju ~~norāda~~ ☒ norādīja ☒, ka par iekšējo drošību atbildīgajām iestādēm varētu ļaut piekļūt *Eurodac* skaidri noteiktos gadījumos, kad ir pamatotas aizdomas par to, ka starptautisko aizsardzību pieprasījusi persona, kas izdarījusi teroristisku nodarījumu vai citu smagu noziedzīgu nodarījumu. Minētajā paziņojumā Komisija arī secināja, ka saskaņā ar ~~proporcionalitātes~~ samērīguma principu meklēšana *Eurodac* jāveic tikai tad, ja skartas vispārējās sabiedriskās drošības intereses, t. i., ja darbība, ko veicis identificējamais kriminālnoziedznieks vai terorists, ir tik bīstama, ka ir attaisnojama meklēšana datubāzē, kur reģistrētas personas bez kriminālas pagātnes, un tā secināja, ka, lai atbildīgās iekšējās drošības iestādes varētu veikt meklēšanu *Eurodac*, apdraudējumam vienmēr ir jābūt ievērojami lielākam nekā tad, ja meklēšanu veic kriminālsodīto personu datubāzēs.
-

- (18) Turklāt Eiropolam ir būtiska loma attiecībā uz dalībvalstu iestāžu sadarbību pārrobežu noziegumu izmeklēšanas jomā, visā Savienībā atbalstot noziedzības novēršanu, analīzi un izmeklēšanu. Tādēļ arī Eiropolam vajadzētu būt piekļuvei *Eurodac* saistībā ar savu uzdevumu veikšanu un saskaņā ar Padomes Lēmumu 2009/371/TI ~~(2009. gada 6. aprīlis), ar ko izveido Eiropas Policijas biroju (Eiropolu)~~¹⁹.

¹⁹ Padomes Lēmums 2009/371/TI (2009. gada 6. aprīlis), ar ko izveido Eiropas Policijas biroju (Eiropolu) (OV L 121, 15.5.2009., 37. lpp.)

↓ 603/2013 12. apsvērums

- (19) Eiropola pieprasījumi veikt salīdzināšanu ar *Eurodac* datiem būtu jāapstiprina tikai atsevišķos īpašos gadījumos, īpašos apstākļos un atbilstoši stingriem nosacījumiem.
-

↓ 603/2013 13. apsvērums

⇒ jauns

- (20) Tā kā *Eurodac* sākotnēji izveidoja, lai atvieglinātu Dublinas Konvencijas piemērošanu, piekļuve *Eurodac* teroristisku nodarījumu vai citu smagu noziedzīgu nodarījumu novēršanas, atklāšanas vai izmeklēšanas nolūkā ievieš izmaiņas attiecībā uz *Eurodac* sākotnējo mērķi, un šādas izmaiņas ietekmē to personu pamattiesības uz privātās dzīves neaizskaramību, kuru personas dati tiek apstrādāti *Eurodac*. ⇒ Saskaņā ar Eiropas Savienības Pamattiesību hartas 52. panta 1. punkta prasībām ⇐ ~~Jebkura šāda iejaukšanās jāveic saskaņā ar tiesību aktiem, kuri jānoformulē pietiekami precīzi, lai fiziskas personas varētu pielāgot savu rīcību, un kuriem jāaizsargā fiziskas personas pret patvaļu, un kuros pietiekami skaidri jānorāda, kāds ir kompetentajām iestādēm piešķirto pilnvaru apjoms un to īstenošanas veids. Jebkuram iejaukšanās gadījumam jābūt nepieciešamam demokrātiskā sabiedrībā, lai aizsargātu likumīgas un samērīgas intereses~~ ⇒ un patiešām jāatbilst vispārējas nozīmes mērķim, ⇐ un tam jābūt samērīgam attiecībā pret likumīgo mērķi, kas jāsasniedz.

- (21) Lai arī *Eurodac* izveides sākotnējais mērķis neparedzēja iespēju pieprasīt datu salīdzināšanu ar datubāzēm, balstoties uz latentiem pirkstu nospiedumiem, kas ir tie pirkstu nospiedumi, kurus var atrast noziedzīga nodarījuma izdarīšanas vietā, šāda iespēja ir būtiska policijas sadarbības jomā. Gadījumos, kad ir pamatoti iemesli uzskatīt, ka noziedzīga nodarījuma izdarītāju vai cietušo personu var iekļaut kādā no šajā regulā minētajām kategorijām, iespēja salīdzināt latentos pirkstu nospiedumus ar *Eurodac* uzglabātajiem daktiloskopiskajiem datiem būs dalībvalstu izraudzītajām iestādēm ļoti vērtīgs instruments teroristisku nodarījumu vai citu smagu noziedzīgu nodarījumu novēršanā, atklāšanā vai izmeklēšanā, kad, piemēram, vienīgie pierādījumi nozieguma vietā ir latentie pirkstu nospiedumi.
-

- (22) Šajā regulā ir arī paredzēti nosacījumi, saskaņā ar kuriem būtu jāatļauj pieprasīt ➡ **biometriski** ➡ [...] ➡ datu salīdzināšana ar *Eurodac* datiem, lai novērstu, atklātu un izmeklētu teroristiskus nodarījumus vai citus smagus noziedzīgus nodarījumus, un nepieciešamie aizsardzības pasākumi, lai nodrošinātu, ka tiek aizsargātas to personu pamattiesības uz privātās dzīves neaizskaramību, kuru personas dati tiek apstrādāti *Eurodac*. Minētie nosacījumi ir tik stingri tādēļ, ka *Eurodac* datubāzē tiek reģistrēti to personu ➡ **biometriskie** ➡ [...] ➡ dati, attiecībā uz kurām pieņem, ka tās nav izdarījušas teroristisku nodarījumu vai citu smagu noziedzīgu nodarījumu.

- (23) Lai nodrošinātu vienlīdzīgu attieksmi pret visiem pieteikumu iesniedzējiem un starptautiskās aizsardzības saņēmējiem, kā arī lai panāktu saskanīgumu ar pašreizējo Savienības patvēruma *acquis*, jo īpaši ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2011/95/ES (2011. gada 13. decembris) par standartiem, lai trešo valstu valstspiederīgos vai bezvalstniekus kvalificētu kā starptautiskās aizsardzības saņēmējus, par bēgļu vai personu, kas tiesīgas saņemt alternatīvo aizsardzību, vienotu statusu, un par piešķirtās aizsardzības saturu²⁰, un Regulu (ES) Nr. [.../...]604/2013, ir lietderīgi paplašināt šīs regulas darbības jomu, lai ietvertu ☒ ir ietverti ☒ alternatīvās aizsardzības pieteikumu iesniedzējus un personas, kas tiesīgas saņemt alternatīvo aizsardzību.

- (24) Ir svarīgi arī, lai dalībvalstis nekavējoties ~~paņemtu~~ un pārsūtītu katra starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzēja un katra tā trešās valsts valstspiederīgā vai bezvalstnieka ☞ **biometriskos** ☞ [...] ☞ datus, kurš aizturēts sakarā ar kādas dalībvalsts ārējās robežas ~~neatbilstīgu nelikumīgu~~ šķērsošanu ☞ vai attiecībā uz kuru konstatēts, ka viņš dalībvalstī uzturas nelikumīgi ☞, ja viņam ir vismaz 14 ☞ seši ☞ gadi.

²⁰ Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2011/95/ES (2011. gada 13. decembris) par standartiem, lai trešo valstu valstspiederīgos vai bezvalstniekus kvalificētu kā starptautiskās aizsardzības saņēmējus, par bēgļu vai personu, kas tiesīgas saņemt alternatīvo aizsardzību, vienotu statusu, un par piešķirtās aizsardzības saturu (OV L 337, 20.12.2011., 9. lpp.).

↓ jauns

↻ Padome

(25) Lai stiprinātu tādu nepavadītu nepilngadīgo aizsardzību, kuri nav iesnieguši starptautiskās aizsardzības pieteikumu, un to bērnu aizsardzību, kuri, iespējams, varētu tikt nošķirti no savām ģimenēm, ir nepieciešams ➡ [...] ➡ iegūt ➡ **biometriskos datus** ➡ [...] ➡ uzglabāšanai centrālajā sistēmā, lai tādējādi palīdzētu noskaidrot bērna identitāti un atbalstītu dalībvalsts centienus sameklēt ģimeni vai saiknes, kas bērnam varētu būt citā dalībvalstī. Ģimenes saikņu noskaidrošana ir svarīgs elements ģimenes vienotības atjaunošanā, un tas cieši jāsaista ar bērna interešu noteikšanu un, visbeidzot, ar ilgtspējīga risinājuma atrašanu.

(26) Piemērojot šo regulu, svarīgam dalībvalstu apsvērumam vajadzētu būt nepilngadīgā interesēm. Ja pieprasītāja dalībvalsts konstatē, ka *Eurodac* dati attiecas uz bērnu, šos datus pieprasītāja dalībvalsts drīkst izmantot tiesībaizsardzības nolūkos vienīgi saskaņā ar attiecīgās dalībvalsts tiesību aktiem, kas attiecas uz nepilngadīgajiem, un saskaņā ar pienākumu pirmām kārtām ņemt vērā bērna intereses.

↓ 603/2013 18. apsvēruma (pielāgots)

↻ Padome

(27) Ir jāparedz precīzi noteikumi par šādu ➡ **biometrisko** ➡ [...] ➡ datu pārsūtīšanu uz centrālo sistēmu, šādu ➡ **biometrisko** ➡ [...] ➡ datu un citu svarīgu ➡ personas ➡ informācijas datu ievadīšanu centrālajā sistēmā, to glabāšanu, to salīdzināšanu ar citiem ➡ **biometriskajiem** ➡ [...] ➡ datiem, šā salīdzinājuma rezultātu pārsūtīšanu un ievadīto datu iezīmēšanu un dzēšanu. Šie noteikumi var būt atšķirīgi dažādu kategoriju trešo valstu valstspiederīgo vai bezvalstnieku gadījumā, un šajā sakarā tie būtu īpaši jāpielāgo.

↓ 603/2013 19. apsvērums (pielāgots)

⇒ jauns

⇒ Padome

- (28) Dalībvalstīm būtu jānodrošina **⇒ biometriskos** **⇒** [...] **⇒** datu pārsūtīšana pienācīgā kvalitātē, lai tos varētu salīdzināt datorizētajā pirkstu nospiedumu **⇒** un sejas **⇒** atpazīšanas sistēmā. Visām iestādēm, kurām ir tiesības piekļūt *Eurodac*, būtu jāiegulda līdzekļi pienācīgā apmācībā un nepieciešamajā tehniskajā aprīkojumā. Iestādēm, kurām ir tiesības piekļūt *Eurodac*, būtu jāinformē Eiropas Aģentūra lielapjoma IT sistēmu darbības pārvaldībai brīvības, drošības un tiesiskuma telpā, kas izveidota ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 1077/2011²¹, (~~"aģentūra"~~ **⊗** "eu-LISA" **⊗**) par konkrētām grūtībām, ar kurām tās saskaras saistībā ar datu kvalitāti, lai šīs grūtības novērstu.

↓ 603/2013 20. apsvērums

⇒ Padome

- (29) ~~Tam~~, ka pastāv pagaidu vai pastāvīga neiespējamība ~~sagādāt~~ **iegūt** un/vai pārsūtīt **⇒ biometriskos** **⇒** [...] **⇒** datus tādu iemeslu dēļ kā nepietiekama datu kvalitāte, lai tos pienācīgi salīdzinātu, tehniskas problēmas, ar veselības aizsardzību saistīti iemesli vai sakarā ar to, ka no datu subjekta nevar vai nav iespējams iegūt **⇒ biometriskos datus** **⇒** [...] **⇒** tādu apstākļu dēļ, kurus viņš nevar ietekmēt, ~~nebūtu~~ **nedrīkstētu** negatīvi ~~to~~ **ietekmēt** minētās personas iesniegtā starptautiskā aizsardzības pieteikuma izskatīšanā ~~un~~ vai lēmumā ~~su~~.

²¹ Regula (ES) Nr. 1077/2011 (2011. gada 25. oktobris), ar ko izveido Eiropas Aģentūru lielapjoma IT sistēmu darbības pārvaldībai brīvības, drošības un tiesiskuma telpā (OV L 286, 1.11.2011., 1. lpp.)

↓ jauns

↻ Padome

- (30) Dalībvalstīm būtu jāizmanto Komisijas dienestu darba dokuments par *Eurodac* regulas īstenošanu attiecībā uz pienākumu iegūt pirkstu nospiedumus, ko Padome ↻ [...] ↻ 2015. gada 20. jūlijā²² ↻ **aicināja dalībvalstis nemt vērā** ↻ un kurā izklāstīta labākās prakses pieeja, kā iegūt neatbilstīgo trešo valstu valstspiederīgo pirkstu nospiedumus. Ja dalībvalsts tiesību akti kā galējo līdzekli pieļauj pirkstu nospiedumu iegūšanu piespiedu kārtā vai ar spēka pielietošanu, šie pasākumi jāveic, pilnībā ievērojot ES pamattiesību hartu. Pret trešo valstu valstspiederīgajiem, kurus uzskata par neaizsargātām personām, un nepilngadīgajiem nedrīkstētu pielietot spēku pirkstu nospiedumu vai sejas attēla iegūšanai, izņemot pilnībā pamatotos apstākļos, kas pieļaujami saskaņā ar valsts tiesību aktiem.²³
- ↻ **Šajā sakarā aizturēšana būtu jāizmanto tikai kā galējais līdzeklis, lai noteiktu vai pārbaudītu trešās valsts valstspiederīgā identitāti.** ↻

↓ 603/2013 21. apsvērums (pielāgots)

⇒ jauns

- (31) *Eurodac* iegūtie ~~pozitīvie iznākumi~~ trāpījumi būtu jāpārbauda apmācītam daktiloskopijas ekspertam, lai nodrošinātu, ka precīzi tiek noteikta atbildība saskaņā ar Regulu (ES) Nr. [.../...] ~~604/2013~~ ⇒ , precīzi tiek identificēts trešās valsts valstspiederīgais vai bezvalstnieks ⇐ un ka precīzi tiek identificēta aizdomās par noziedzīga nodarījuma izdarīšanu turētā persona vai noziegumā cietusī persona, kuras dati varētu tikt glabāti *Eurodac*. ⇒ *Eurodac* iegūtie trāpījumi, kas pamatojas uz sejas attēlu,²⁴ arī būtu jāpārbauda, ja ir šaubas, vai iegūtais rezultāts attiecas uz vienu un to pašu personu. ⇐²⁵

²² COM(2015) 150 *final*, 27.5.2015.

²³ DE: coherence with the operational part of the text needed.

²⁴ DE: add "if necessary"

²⁵ DE: scrutiny reservation; in favour of automatic transmission of false positive hits.

↓ 603/2013 22. apsvērums

⇒ jauns

↻ Padome

- (32) Trešo valstu valstspiederīgie vai bezvalstnieki, kas lūguši starptautisko aizsardzību vienā dalībvalstī, var ⇒ mēģināt ⇐ lūgt starptautisko aizsardzību citā dalībvalstī vēl daudzu turpmāko gadu laikā. Tāpēc maksimālajam ➡ **biometrisko** ⇐ ⇐ [...] ⇐ datu glabāšanas laikam centrālajā sistēmā vajadzētu būt ļoti ilgam. Ņemot vērā, ka lielākā daļa trešo valstu valstspiederīgo vai bezvalstnieku, kas jau vairākus gadus ir uzturējušies Savienībā, pēc minētā laikposma beigām būs ieguvuši pastāvīgā iedzīvotāja statusu vai pat kādas dalībvalsts pilsonību, desmit gadi būtu jāuzskata par pieņemamu ➡ **biometrisko** ⇐ ➡ [...] ⇐ datu glabāšanas laikposmu.

↓ jauns

↻ Padome

- (33) Nolūkā veiksmīgi novērst un uzraudzīt trešo valstu valstspiederīgo vai bezvalstnieku, kuriem nav tiesību uzturēties Savienībā, neatļautu kustību un nolūkā veikt nepieciešamos pasākumus, lai veiksmīgi noritētu efektīva atgriešana un atpakaļuzņemšana trešās valstīs saskaņā ar Direktīvu 2008/115/EK²⁶ un tiesībām uz personas datu aizsardzību, piecu gadu termiņš būtu jāuzskata par nepieciešamo ➡ **biometrisko** ⇐ ⇐ [...] ⇐ datu glabāšanas ➡ **laikposmu** ⇐ ⇐ [...] ⇐.

²⁶ OV L 348, 24.12.2008., 98. lpp.

↓ 603/2013 23. apsvērums

⇒ jauns

⇒ Padome

- (34) Glabāšanas laikposms būtu jāsaīšina īpašos gadījumos, kad nav vajadzības
⇒ **biometriskos** [...] datus ⇒ un visus pārējos personas datus ⇒ glabāt tik ilgi.
⇒ **Biimetriskie** [...] dati ⇒ un visi pārējie trešās valsts valstspiederīgā personas
dati ⇒ būtu jādzēš, tiklīdz trešās valsts valstspiederīgais vai bezvalstnieks iegūst kādas
dalībvalsts pilsonību.

↓ 603/2013 24. apsvērums

⇒ Padome

- (35) Ir lietderīgi glabāt datus, kas attiecas uz tiem datu subjektiem, kuru ⇒ **biimetriskie dati** ⇒
⇒ [...] sākotnēji tika ievadīti *Eurodac* pēc starptautiskās aizsardzības pieteikumu
iesniegšanas un kuriem ir piešķirta starptautiskā aizsardzība kādā dalībvalstī, lai ar šiem
~~pirkstu nospiedumiem~~ datiem varētu salīdzināt datus, kas tiek ievadīti, personai iesniedzot
starptautiskās aizsardzības pieteikumu.

↓ 603/2013 25. apsvērums (pielāgots)

- (36) ~~Āģentūrai~~ ☒ *eu-LISA* ☒ ir uzticēti Komisijas uzdevumi saistībā ar *Eurodac* darbības pārvaldību saskaņā ar šo regulu un daži uzdevumi saistībā ar komunikācijas infrastruktūru, sākot no dienas, kad ~~āģentūra~~ ☒ *eu-LISA* ☒ sāka pildīt savus pienākumus, t. i., no 2012. gada 1. decembra. ~~Āģentūrai būtu jāuzņemas uzdevumi, kas tai uzticēti saskaņā ar šo regulu, un būtu attiecīgi jāgroza attiecīgie noteikumi Regulā (ES) Nr. 1077/2011.~~ Turklāt Eiropalam vajadzētu būt novērotāja statusam ~~āģentūras~~ ☒ *eu-LISA* ☒ valdes sanāksmēs, kad darba kārtībā ir jautājums par to, kā piemērot šo regulu attiecībā uz izraudzīto dalībvalstu iestāžu un Eiropola piekļuvi *Eurodac* ~~konsultāciju meklēšanas~~ nolūkos, lai novērstu, atklātu vai izmeklētu teroristiskus nodarījumus vai citus smagus noziedzīgus nodarījumus. Eiropalam vajadzētu būt iespējai iecelt pārstāvi ~~āģentūras~~ ☒ *eu-LISA* ☒ *Eurodac* padomdevēju grupā.

↓ 603/2013 26. apsvērums

~~Uz visiem darbiniekiem, kuri āģentūrā strādā ar jautājumiem, kas attiecas uz šo regulu, būtu jāattiecinā Eiropas Savienības Civildienesta noteikumi ("Civildienesta ierēdņu noteikumi") un Savienības pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtība ("Nodarbināšanas kārtība"), ko nosaka ar Padomes Regulu (EEK, Euratom, EOTK) Nr. 259/68²⁷ (abi kopā "Civildienesta noteikumi").~~

↓ 603/2013 27. apsvērums (pielāgots)

- (37) Ir skaidri jāparedz attiecīgie Komisijas un ~~āģentūras~~ ☒ *eu-LISA* ☒ pienākumi attiecībā uz centrālo sistēmu un komunikācijas infrastruktūru un dalībvalstu pienākumi attiecībā uz datu apstrādi, datu drošību, piekļuvi ievadītajiem datiem un to labošanu.

²⁷ ~~OV L 56, 4.3.1968., 1. lpp.~~

↓ 603/2013 28. apsvērums

- (38) Ir jāizraugās dalībvalstu kompetentās iestādes, kā arī valstu piekļuves punkti, ar kuru starpniecību tiek iesniegti pieprasījumi par salīdzināšanu ar *Eurodac* datiem, un ~~jāizveido~~ jāuztur saraksts ar izraudzīto iestāžu operatīvajām vienībām, kuras ir pilnvarotas pieprasīt šādu salīdzināšanu, lai novērstu, atklātu vai izmeklētu teroristiskus nodarījumus vai citus smagus noziedzīgus nodarījumus.

↓ 603/2013 29. apsvērums

- (39) Izraudzīto iestāžu operatīvajām vienībām ar verificējošās iestādes starpniecību pieprasījumi veikt salīdzināšanu ar centrālajā sistēmā uzglabātajiem datiem būtu jāiesniedz valsts piekļuves punktam, un šādi pieprasījumi būtu jāpamato. Izraudzīto iestāžu operatīvajām vienībām, kam ir atļauts pieprasīt salīdzināšanu ar *Eurodac* datiem, ~~nebūtu~~ nedrīkstētu iedarbojas darboties kā verificējošajai iestādei. Verificējošajām iestādēm būtu jārikojas neatkarīgi no izraudzītajām iestādēm un vajadzētu būt atbildīgām par šajā regulā noteikto piekļuves nosacījumu stingras ievērošanas nodrošināšanu neatkarīgā veidā. Verificējošajām iestādēm ar valsts piekļuves punkta starpniecību salīdzināšanas pieprasījums bez tā pamatojumiem būtu jānosūta centrālajai sistēmai pēc tam, kad ir pārbaudīts, vai visi piekļuves nosacījumi ir izpildīti. Ārkārtas steidzamības gadījumos, ~~ja ir nepieciešams piekļūt~~ agrīnā posmā, reaģējot kad datiem nepieciešams piekļūt ātri, lai reaģētu uz konkrētiem un faktiskiem draudiem saistībā ar teroristiskiem nodarījumiem vai citiem smagiem noziedzīgiem nodarījumiem, verificējošajai iestādei pieprasījums būtu jāapstrādā tūlīt un verifikācija jāveic tikai pēc tam.

↓ 603/2013 30. apsvērums

- (40) Izraudzītā iestāde un verificējošā iestāde var būt vienas organizācijas daļa, ja tas paredzēts valsts tiesību aktos, taču verificējošajai iestādei, pildot šajā regulā paredzētos uzdevumus, vajadzētu rīkoties neatkarīgi.

↓ 603/2013 31. apsvērums

- (41) Personas datu aizsardzības nolūkos un lai izslēgtu sistemātisku salīdzināšanu, kas būtu jāaizliedz, *Eurodac* datu apstrāde būtu jāveic tikai ~~atsevišķos~~ īpašos gadījumos un tikai tad, kad tas ir nepieciešams teroristisku nodarījumu vai citu smagu noziedzīgu nodarījumu novēršanai, atklāšanai vai izmeklēšanai. Īpašs gadījums ir jo sevišķi tad, kad pieprasījums veikt salīdzināšanu ir saistīts ar īpašu un konkrētu situāciju vai ar īpašām un konkrētām briesmām saistībā ar teroristiskiem nodarījumiem vai citiem smagiem noziedzīgiem nodarījumiem, vai konkrētām personām, attiecībā uz kurām ir nopietns pamats domāt, ka tās izdarīs vai jau ir izdarījušas šādu nodarījumu. Īpašs gadījums ir arī tad, kad pieprasījums veikt salīdzināšanu ir saistīts ar personu, kura ir teroristiskā nodarījumā vai citā smagā noziedzīgā nodarījumā cietusī persona. Tādēļ izraudzītajām iestādēm un Eiropolam būtu jāpieprasa veikt salīdzināšanu ar *Eurodac* datiem vienīgi tad, ja tiem ir pamatots iemesls uzskatīt, ka šāda salīdzināšana sniegs informāciju, kas būtiski palīdzēs novērst, atklāt vai izmeklēt teroristiskus nodarījumus vai citus smagus noziedzīgus nodarījumus.

- (42) Turklāt piekļuve būtu jāatļauj tikai ar nosacījumu, ka, veicot salīdzināšanu ar dalībvalsts daktiloskopiskajām datubāzēm un visu citu dalībvalstu automatizētām daktiloskopiskajām identifikācijas sistēmām saskaņā ar Padomes Lēmumu 2008/615/TI (~~2008. gada 23. jūnijs) par pārrobežu sadarbības pastiprināšanu, jo īpaši — apkarojot terorismu un pārrobežu noziedzību~~²⁸, nav tikusi noteikta datu subjekta identitāte. Minētais nosacījums paredz, ka pieprasītājai dalībvalstij ir jāveic salīdzināšana ar tehniski pieejamām ~~cit~~ visu pārējo dalībvalstu automatizētām daktiloskopiskajām identifikācijas sistēmām saskaņā ar Lēmumu 2008/615/TI, ja vien minētā dalībvalsts nevar pamatot, ka ir pietiekami iemesli uzskatīt, ka šādas salīdzināšanas rezultātā netiks noteikta datu subjekta identitāte. Šādi pietiekami iemesli jo īpaši pastāv tad, ja ~~konkrētajam~~ īpašajam gadījumam nav saiknes ar attiecīgo dalībvalsti ne operatīvo, ne izmeklēšanas darbību ziņā. Minētais nosacījums paredz, ka pieprasītājai dalībvalstij daktiloskopijas jomā vispirms ir juridiski un tehniski jāīsteno Lēmums 2008/615/TI, jo tai ~~nevajadzētu~~ nedrīkstētu atļaut tiesībaizsardzības nolūkos veikt meklēšanu *Eurodac*, ja pirms tam nav veikti iepriekš minētie pasākumi.

²⁸ Padomes Lēmums 2008/615/TI (2008. gada 23. jūnijs) par pārrobežu sadarbības pastiprināšanu, jo īpaši apkarojot terorismu un pārrobežu noziedzību (OV L 210, 6.8.2008., 1. lpp.)

↓ 603/2013 33. apsvērums

- (43) Ar noteikumu, ka ir izpildīti salīdzināšanas nosacījumi, izraudzītajām iestādēm, pirms veikt meklēšanu *Eurodac*, būtu arī jāizmanto Vīzu informācijas sistēma saskaņā ar Padomes Lēmumu 2008/633/TI (2008. gada 23. jūnijs) par izraudzīto dalībvalstu iestāžu un Eiropola piekļuvi Vīzu informācijas sistēmai (VIS) konsultāciju nolūkos, lai novērstu, atklātu un izmeklētu teroristu nodarījumus un citus smagus noziedzīgus nodarījumus²⁹.
-

↓ 603/2013 34. apsvērums

- (44) Lai efektīvi salīdzinātu personas datus un apmainītos ar tiem, dalībvalstīm vajadzētu pilnībā īstenot un izmantot pašreizējos starptautiskos nolīgumus, kā arī spēkā esošos Savienības tiesību aktus par personas datu apmaiņu, jo īpaši Lēmumu 2008/615/TI.
-

↓ 603/2013 35. apsvērums

Piemērojot šo regulu, dalībvalstīm galvenokārt būtu jāņem vērā bērna intereses. Ja pieprasītāja dalībvalsts konstatē, ka *Eurodac* dati attiecas uz nepilngadīgo, šos datus pieprasītāja dalībvalsts drīkst izmantot tiesībsardzības nolūkos vienīgi saskaņā ar attiecīgās dalībvalsts likumiem, kas attiecas uz nepilngadīgajiem, un saskaņā ar pienākumu pirmām kārtām ņemt vērā bērna intereses.

²⁹ Padomes Lēmums 2008/633/TI (2008. gada 23. jūnijs) par izraudzīto dalībvalstu iestāžu un Eiropola piekļuvi Vīzu informācijas sistēmai (VIS) konsultāciju nolūkos, lai novērstu, atklātu un izmeklētu teroristu nodarījumus un citus smagus noziedzīgus nodarījumus (OV L 218, 13.8.2008., 129. lpp.).

↓ 603/2013 36. apsvērums

- (45) Ja Savienības ārpuslīgumisko atbildību sakarā ar *Eurodac* sistēmas darbību regulē attiecīgie Līguma par Eiropas Savienības darbību (LESD) noteikumi, tad par dalībvalstu ārpuslīgumisko atbildību saistībā ar sistēmas darbību ir jāpieņem īpaši noteikumi.
-

↓ 603/2013 37. apsvērums (pielāgots)

➡ Padome

- (46) Ņemot vērā to, ka šīs regulas mērķi — izveidot ➡ **biometrisko** ➡ [...] ➡ datu salīdzināšanas sistēmu, lai palīdzētu īstenot Savienības politiku patvēruma un ☒ migrācijas ☒ jautājumosā, — tā būtības dēļ nevar pietiekami labi sasniegt atsevišķās dalībvalstīs un to var labāk sasniegt Savienības līmenī, Savienība var pieņemt pasākumus saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību (LES) 5. pantā noteikto subsidiaritātes proporcionalitātes principu. Saskaņā ar minētajā pantā noteikto proporcionalitātes principu šajā regulā paredz vienīgi tos pasākumus, kas ir vajadzīgi minētā mērķa sasniegšanai.

↓ 603/2013 38. apsvērums (pielāgots)

⇒ jauns

- (47) Personas datu apstrādei, ko dalībvalstis veic, piemērojot šo regulu, piemēro [Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu [2016/.../...] (1995. gada 24. oktobris) par personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti³⁰] ~~piemēro personas datu apstrādei, ko dalībvalstis veic, piemērojot šo regulu~~, ja vien šādu apstrādi dalībvalstu izraudzītās vai verificējošās ☒ kompetentās ☒ iestādes neveic teroristisku nodarījumu vai citu smagu noziedzīgu nodarījumu novēršanas, ☒ izmeklēšanas, ☒ atklāšanas vai ~~izmeklēšanas~~ ⇒ kriminālvajāšanas ⇐ nolūkos ⇒ , tostarp, lai pasargātu no draudiem sabiedrības drošībai un novērstu šādus draudus ⇐.

↓ 603/2013 39. apsvērums (pielāgots)

⇒ jauns

- (48) ~~Uz p~~Personas datu apstrādei, ko dalībvalstu ☒ kompetentās ☒ iestādes saskaņā ar šo regulu veic teroristisku nodarījumu vai citu smagu noziedzīgu nodarījumu novēršanas, ☒ izmeklēšanas, ☒ atklāšanas vai ~~izmeklēšanas~~ ⇒ kriminālvajāšanas ⇐ nolūkos ☒ , piemēro valsts noteikumus, kas pieņemti saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu [2016/.../ES] (2016. gada ...) par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi, ko veic kompetentās iestādes, lai novērstu, izmeklētu, atklātu noziedzīgus nodarījumus vai sauktu pie atbildības par tiem vai izpildītu kriminālsodus, un par šādu datu brīvu apriti ☒ ~~būtu jāattiecinā dalībvalstu tiesību aktos noteiktais personas datu aizsardzības standarts, kas ir saskaņā ar Padomes Pamatlēmumu 2008/977/TI (2008. gada 27. novembris) par tādu personas datu aizsardzību, ko apstrādā, policijas un tiesu iestādēm sadarbojoties krimināllietās³¹.~~

³⁰ Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 95/46/EK (1995. gada 24. oktobris) par personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti (OV L 281, 23.11.1995., 31. lpp.)

³¹ OV L 350, 30.12.2008., 60. lpp.

↓ 603/2013 40. apsvērums (pielāgots)

⇒ jauns

- (49) Jo īpaši attiecībā uz personas datu apstrādi konkrētās jomās ~~būtu jāpapildina vai jāprecizē~~ Regulā ~~Direktīvā~~ [2016/.../...] ~~95/46/EK~~ norādītie ⇒ noteikumi ⇐ ~~principi~~ par personas tiesību un brīvību, galvenokārt tiesību uz ☒ viņu personas datu ☒ ~~privātumu~~, aizsardzību, ~~būtu~~ ⇒ jāprecizē attiecībā uz atbildību par datu apstrādi, datu subjektu tiesību aizsardzību un datu aizsardzības uzraudzību ⇐.

↓ 603/2013 41. apsvērums

⇒ jauns

⇒ Padome

- (50) To personas datu pārsūtīšana, kurus dalībvalsts vai Eiropols saskaņā ar šo regulu ir ieguvis no centrālās sistēmas, jebkurai trešai valstij vai starptautiskai organizācijai, vai privātai struktūrai, kas izveidota Savienībā vai ārpus tās, būtu jāaizliedz, lai nodrošinātu tiesības uz patvērumu un aizsargātu personas, kuras pieprasa starptautisku aizsardzību, no tā, ka to dati tiek izpausti trešai valstij. Tas nozīmē, ka dalībvalstīm ~~is nebūtu~~ nedrīkstētu jāpārsūta pārsūtīt no centrālās sistēmas iegūto informāciju par ⇒ vārdu un uzvārdu, dzimšanas datumu, valstspiederību ⇐, izcelsmes dalībvalsti(-īm) ⇒ vai iedalīto dalībvalsti, sīkākas ziņas par identitāti vai ceļošanas dokumentu ⇐, starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniegšanas vietu un datumu, izcelsmes dalībvalsts izmantoto atsauces numuru, ⇒ **biometrisko datu iegūšanas** ⇐ ⇒ [...] ⇐ datumu un datumu, kad dalībvalsts(-is) nosūtīja datus *Eurodac*, operatora lietotāja ID, kā arī jebkādu informāciju attiecībā uz datu subjekta jebkādu pārsūtīšanu saskaņā ar [Regulu (ES) Nr. 604/2013]. Minētajam ~~is nebūtu~~ nedrīkstētu jāskar skart dalībvalstu tiesības pārsūtīt šādus datus tām trešām valstīm, uz kurām attiecas [Regula (ES) Nr. 604/2013] [⇒ saskaņā ar Regulu (ES) Nr. [...]/2016] vai attiecīgi valsts noteikumiem, kas pieņemti saskaņā ar Direktīvu [2016/.../ES] ⇐], lai nodrošinātu, ka dalībvalstīm ir iespēja sadarboties ar šādām trešām valstīm saistībā ar šajā regulā noteiktajiem mērķiem.

↴ jauns

- (51) Atsevišķos gadījumos ar informāciju, kas iegūta no centrālās sistēmas, var dalīties ar trešo valsti, lai palīdzētu identificēt trešās valsts valstspiederīgo saistībā ar viņa atgriešanu. Dalīties ar personas datiem var, tikai ievērojot stingrus nosacījumus. Ja dalās ar šādu informāciju, trešai valstij neatklāj datus par to, vai trešās valsts valstspiederīgais ir iesniedzis starptautiskās aizsardzības pieteikumu, ja valsts, kura uzņem atpakaļ attiecīgo personu, ir arī šīs personas izcelsmes valsts vai cita trešā valsts, kas uzņem atpakaļ personu. Jebkāda datu pārsūtīšana trešai valstij trešās valsts valstspiederīgā identificēšanas nolūkā ir jāveic saskaņā Regulas (ES) Nr. [... 2016] V nodaļas noteikumiem.

↓ 603/2013 42. apsvērums

- (52) Valstu uzraudzības iestādēm būtu jāuzrauga dalībvalstu veiktās personas datu apstrādes likumība, un ar Lēmumu 2009/371/TI izveidotajai uzraudzības iestādei būtu jāuzrauga Eiropola veikto datu apstrādes darbību likumība.

↓ 603/2013 43. apsvērums

- (53) Personas datu apstrādei, ko, piemērojot šo regulu, veic Savienības iestādes, struktūras, biroji un aģentūras, piemēro Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 45/2001 (~~2000. gada 18. decembris~~) ~~par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti~~³² un jo īpaši tās 21. un 22. pantu par datu apstrādes konfidencialitāti un drošību. Tomēr būtu jāprecizē daži jautājumi saistībā ar atbildību par datu apstrādi un datu aizsardzības uzraudzību, paturot prātā, ka datu aizsardzība ir svarīgs faktors sekmīgai *Eurodac* darbībai un ka datu drošība, augsta tehniskā kvalitāte un ~~izmantošanas meklēšanas~~ likumīgums ir būtiski priekšnoteikumi, lai nodrošinātu netraucētu un pareizu *Eurodac* darbību un atvieglotu [Regulas (ES) Nr. 604/2013] piemērošanu.

↓ 603/2013 44. apsvērums (pielāgots)

⇒ jauns

- (54) Datu subjekts būtu ⇒ jo īpaši ⇐ jāinformē par nolūku, kādā personas dati tiks apstrādāti *Eurodac*, tostarp jāizklāsta Regulas (ES) [.../...] ~~Nr. 604/2013~~ mērķi un tas, kam tiesībaizsardzības iestādes var izmantot viņa datus.

³² Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 45/2001 (2000. gada 18. decembris) par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti (OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.).

↓ 603/2013 45. apsvērums

- (55) Ir lietderīgi, ka valsts uzraudzības iestādes uzrauga dalībvalstu veiktās personas datu apstrādes likumību, bet Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājam, kā minēts Regulā (EK) Nr. 45/2001, būtu jāuzrauga Savienības iestāžu, struktūru, biroju un aģentūru darbības saistībā ar personas datu apstrādi, ko veic, piemērojot šo regulu.

↓ jauns

↻ Padome

- (56) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 45/2001 28. panta 2. punktu ir notikusi apspriešanās ar Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītāju, kas ➞ **2016. gada 21. septembrī** ➞ sniedza atzinumu.

↓ 603/2013 46. apsvērums

- (57) Dalībvalstīm, Eiropas Parlamentam, Padomei un Komisijai būtu jānodrošina valstu un Eiropas uzraudzības iestāžu spējas pienācīgi uzraudzīt *Eurodac* datu izmantošanu un piekļuvi tiem.

↓ 603/2013 47. apsvērums (pielāgots)

- (58) Ir regulāri jākontrolē un jāizvērtē tas, cik efektīva ir *Eurodac*, tostarp tas, vai piekļuve datiem tiesībaizsardzības nolūkos ir izraisījusi starptautiskās aizsardzības pieteikumu ~~un~~ iesniedzēju netiešu diskrimināciju, kā norādīts Komisijas veiktajā novērtējumā par šīs Regulas atbilstību Eiropas Savienības Pamattiesību hartai ("harta"). ~~Aģentūrai~~ ☒ *eu-LISA* ☒ būtu jāiesniedz Eiropas Parlamentam un Padomei gada ziņojums par centrālās sistēmas darbībām.

↓ 603/2013 48. apsvērums

⇒ jauns

- (59) Dalībvalstīm būtu jāparedz iedarbīgu, samērīgu un preventīvu sodu sistēma, kas ir jāpiemēro tad, kad centrālajā sistēmā ievadīti dati tiek ⇒ nelikumīgi ⇐ apstrādāti pretrunā ~~ar~~ Eurodac mērķim.
-

↓ 603/2013 49. apsvērums

- (60) Dalībvalstis ir jāinformē par konkrētu patvēruma procedūru statusu nolūkā veicināt Regulas (ES) Nr. 604/2013 atbilstīgu piemērošanu.
-

↓ 603/2013 50. apsvērums

- (61) Šajā regulā ir respektētas pamattiesības un ir ievēroti principi, kas ir īpaši atzīti hartā. Konkrēti, šīs regulas ~~mērķis~~ nolūks ir nodrošināt personas datu aizsardzības un tiesību meklēt starptautisko aizsardzību pilnīgu ievērošanu, un veicināt hartas 8. un 18. panta piemērošanu. Šī regula tādēļ būtu attiecīgi jāpiemēro.
-

↓ 603/2013 51. apsvērums

- (62) Saskaņā ar 1. un 2. pantu Protokolā (Nr. 22) par Dānijas nostāju, kas pievienots LES un LESD, Dānija nepiedalās šīs regulas pieņemšanā, un Dānijai šī regula nav saistoša un nav jāpiemēro.

↓ 603/2013 52. apsvērums (pielāgots)

~~Saskaņā ar 3. pantu Protokolā Nr. 21 par Apvienotās Karalistes un Īrijas nostāju saistībā ar brīvības, drošības un tiesiskuma telpu, kas pievienots LES un LESD, Apvienotā Karaliste ir paziņojusi, ka vēlas piedalīties šīs regulas pieņemšanā un piemērošanā.~~

↓ 603/2013 53. apsvērums (pielāgots)

~~Saskaņā ar 1. un 2. pantu Protokolā Nr. 21 par Apvienotās Karalistes un Īrijas nostāju saistībā ar brīvības, drošības un tiesiskuma telpu, kas pievienots LES un LESD, un neskarot minētā protokola 4. pantu, Īrija nepiedalās šīs regulas pieņemšanā, un šī regula tai nav saistoša un nav jāpiemēro.~~

↓ jauns

(63) [Saskaņā ar 3. pantu Protokolā (Nr. 21) par Apvienotās Karalistes un Īrijas nostāju saistībā ar brīvības, drošības un tiesiskuma telpu, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Līgumam par Eiropas Savienības darbību, minētās dalībvalstis ir paziņojušas, ka tās vēlas piedalīties šīs regulas pieņemšanā un piemērošanā.] VAI

(64) [Saskaņā ar 1. un 2. pantu Protokolā (Nr. 21) par Apvienotās Karalistes un Īrijas nostāju saistībā ar brīvības, drošības un tiesiskuma telpu, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Līgumam par Eiropas Savienības darbību, un neskarot minētā protokola 4. pantu, minētās dalībvalstis nepiedalās šīs regulas pieņemšanā, un šī regula tām nav saistoša un nav jāpiemēro.] VAI

- (65) [Saskaņā ar 1. un 2. pantu Protokolā (Nr. 21) par Apvienotās Karalistes un Īrijas nostāju saistībā ar brīvības, drošības un tiesiskuma telpu, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Līgumam par Eiropas Savienības darbību, un neskarot minētā protokola 4. pantu, Apvienotā Karaliste nepiedalās šīs regulas pieņemšanā, un šī regula tai nav saistoša un nav jāpiemēro.]
- (66) [Saskaņā ar 3. pantu Protokolā (Nr. 21) par Apvienotās Karalistes un Īrijas nostāju saistībā ar brīvības, drošības un tiesiskuma telpu, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Līgumam par Eiropas Savienības darbību, Īrija (... gada vēstulē) ir paziņojusi, ka tā vēlas piedalīties šīs regulas pieņemšanā un piemērošanā.] VAI
- (67) [Saskaņā ar 3. pantu Protokolā (Nr. 21) par Apvienotās Karalistes un Īrijas nostāju saistībā ar brīvības, drošības un tiesiskuma telpu, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Līgumam par Eiropas Savienības darbību, Apvienotā Karaliste (... gada vēstulē) ir paziņojusi, ka tā vēlas piedalīties šīs regulas pieņemšanā un piemērošanā.]
- (68) [Saskaņā ar 1. un 2. pantu Protokolā (Nr. 21) par Apvienotās Karalistes un Īrijas nostāju saistībā ar brīvības, drošības un tiesiskuma telpu, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Līgumam par Eiropas Savienības darbību, un neskarot minētā protokola 4. pantu, Īrija nepiedalās šīs regulas pieņemšanā, un šī regula tai nav saistoša un nav jāpiemēro.]

↓ 603/2013 54. apsvērums (pielāgots)

- (69) Ir lietderīgi ierobežot šīs regulas teritoriālo piemērošanas jomu tā, lai tā atbilstu Regulas (ES) Nr.[.../...] ~~604/2013~~ teritoriālās piemērošanas jomai,

IR PIENĒMUŠI ŠO REGULU.

I NODAĻA

VISPĀRĒJĪGI NOTEIKUMI

1. pants

Eurodac mērķis³³

1. Tiek izveidota par “Eurodac” saukta sistēma, kuras mērķis ir:
 - (a) palīdzēt noteikt dalībvalsti, kas atbilstoši Regulai (ES) Nr. [.../...] ~~604/2013~~ ir atbildīga par to, lai tiktu izskatīts ~~kāds~~ starptautiskās aizsardzības pieteikums, ko kādā dalībvalstī iesniedzis trešās valsts valstspiederīgais vai bezvalstnieks, kā arī citādi sekmēt Regulas (ES) Nr. [.../...] ~~604/2013~~ piemērošanu saskaņā ar šajā regulā paredzētajiem nosacījumiem.

³³ **DE**: scrutiny reservation. **AT, CY, DE**: in favour of the future automated system including the corrective allocation mechanism under the Dublin Regulation being part of Eurodac, in order to ensure better interoperability between the systems. **COM** considered that the systems should remain separate and explained that the automated system under the proposal for Dublin Regulation is a counting system, in which, considering the type of data collected in Eurodac, quite a large amount of data would be missing.

↓ jauns

↻ Padome

(b) palīdzēt kontrolēt nelikumīgo imigrāciju un sekundāro kustību Eiropas Savienībā un palīdzēt identificēt trešo valstu valstspiederīgos ↻ un bezvalstniekus ↻, kas uzturas nelikumīgi, lai noteiktu, kādi attiecīgi pasākumi dalībvalstīm jāveic, ietverot personu, kas uzturas ↻ nelikumīgi ↻ [...]
↻, piespiedu izraidīšanu un ↻ atgriešanas ↻ [...].³⁴

↓ 603/2013 (pielāgots)

↻ jauns

↻ Padome

2. (c) ~~Ar šo regulu arī paredzēt~~ nosacījumus, saskaņā ar kuriem izraudzītās dalībvalstu iestādes un Eiropas Policijas birojs (Eiropols) tiesībaizsardzības nolūkā var pieprasīt ↻ biometrisko ↻ [...]
↻ datu salīdzināšanu ar centrālajā sistēmā uzglabātajiem datiem
⇒, lai novērstu, atklātu vai izmeklētu teroristiskus nodarījumus vai citus smagus
noziedzīgus nodarījumus ↻.³⁵

³⁴ CY prefers a broader scope and suggests inclusion of the stateless persons with habitual residence in a third country, that is "... with the identification of illegally staying third-country nationals or stateless persons **with habitual residence in a third country** for determining the appropriate measures to be taken by MS ..."

³⁵ ES: Access to Eurodac according to Art.1(1)(c) should be simplified. It should follow the lines set by the VIS Decision (Council Decision 2008/633/JHA). Interoperability of EU information systems is becoming more and more important (see Commission's Communication "Stronger and Smarter Information Systems for Borders and Security"), and different access requirements could be an obstacle for integrated access procedures to the databases

32. Neskarot to, kā izcelsmes dalībvalsts savās datubāzēs, kas izveidotas saskaņā ar valsts tiesību aktiem, apstrādā datus, kuri paredzēti iekļaušanai *Eurodac*, ➡ **biometriskos** ➡ [...] ➡ datus un citus personas datus var apstrādāt *Eurodac* vienīgi nolūkiem, kas paredzēti šajā regulā un [Regulas (ES) Nr. 604/2013 ➡ **32., 33. pantā un 48. panta 1. punkta b) apakšpunktā** ➡ [...] ➡].³⁶

↓ jauns

➡ Padome

2. pants

Pienākums iegūt ➡ **biometriskos datus** ➡ [...] ➡

1. Šīs regulas 1. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktā minētajos nolūkos dalībvalstīm ir pienākums iegūt 10. panta 1. punktā, 13. panta 1. punktā un 14. panta 1. punktā minēto personu ➡ **biometriskos datus** ➡ [...] ➡, un tās nosaka datu subjektam prasību sniegt ➡ **biometriskos datus** ➡ [...] ➡ un attiecīgi informē datu subjektus saskaņā ar šīs regulas 30. pantu.
2. ➡ **Biometrisko datu** ➡ [...] ➡ iegūšanu no nepilngadīgajiem, sākot ar sešu gadu vecumu, veic bērnam draudzīgā un bērnam piemērotā veidā; to veic ierēdņi, kas ir īpaši apmācīti iegūt nepilngadīgo pirkstu nospiedumus un sejas attēlus.³⁷ ➡ **Biometrisko datu** ➡ [...] ➡ iegūšanas laikā ➡ **nepilngadīgos** ➡ [...] ➡ pavada pieaugušais, aizbildnis vai pārstāvis, kas ir atbildīgs par viņiem.³⁸ Dalībvalstis pirkstu nospiedumu un sejas attēla iegūšanas procedūras laikā vienmēr pret nepilngadīgo izturas ar cieņu un ievēro viņa fizisko integritāti.

³⁶ CZ: delete the wording " and [Article ➡ **32(1)** ➡ [...] ➡ of Regulation (EU) No 604/2013]".

³⁷ CY requested the opinion of the Legal Service to determine whether this provision is compatible with the rest of the Union acquis, particularly with respect to the children's rights.

³⁸ BG: want more clarity on fingerprinting of minors, especially on the need to be accompanied by a guardian or a representative. Employees trained to take fingerprints of minors could act as representatives for taking fingerprints and facial images. BE: concerns over the need for fingerprints of minors to be taken by specifically trained officials and need for them to be accompanied by a guardian or representative.

3. Dalībvalstis saskaņā ar valsts tiesību aktiem ➡ **paredz** ➡ [...] ➡ administratīvas sankcijas³⁹ par šā panta 1. punktā noteiktās ➡ **biometrisko datu sniegšanas** ➡ [...] ➡ neievērošanu. Sankcijas ir iedarbīgas, samērīgas un atturošas ➡ [...] ➡
4. Neskarot šā panta 3. punktu, ja trešās valsts valstspiederīgā, kuru uzskata par neaizsargātu personu, un nepilngadīgā ➡ **biometrisko datu** ➡ [...] ➡ iegūšana nav iespējama pirkstu galu vai sejas stāvokļa dēļ, dalībvalsts iestādes neizmanto sankcijas, lai piespiedu kārtā iegūtu ➡ **biometriskos datus** ➡ [...] ➡. Dalībvalsts var atkārtoti mēģināt iegūt ➡ **biometriskos datus** ➡ [...] ➡ no nepilngadīgā vai neaizsargātas personas, kas atsakās ievērot procedūru, ja neievērošanas iemesls nav saistīts ar personas pirkstu galu vai sejas, vai veselības stāvokli un ja tas ir pamatoti. Ja nepilngadīgais, jo īpaši nepavadīts nepilngadīgais vai no ģimenes nošķirts nepilngadīgais, atsakās sniegt ➡ **biometriskos datus** ➡ [...] ➡ un ir pamats aizdomām, ka pastāv risks saistībā ar rūpēm par bērnu vai bērna aizsardzību, nepilngadīgo nodod valsts bērnu aizsardzības iestāžu gādībā un/vai uz viņu attiecina valsts mehānismus nosūtīšanai uz atbalsta dienestiem.

↓ 603/2013

⇒ jauns

5. Pirkstu nospiedumu ➡ un sejas attēla ➡ ~~ņemšanas~~ iegūšanas procedūru nosaka un piemēro saskaņā ar attiecīgās dalībvalsts praksi un saskaņā ar aizsardzības pasākumiem, kas noteikti Eiropas Savienības Pamattiesību hartā, Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvencijā un Apvienoto Nāciju Organizācijas Konvencijā par bērna tiesībām.

³⁹ **AT, BG, CY, DE, FR, FI, HR, SI, UK:** the wording should be more specific as regards sanctions, e.g. types of sanctions or their periodicity. **CY:** introducing administrative sanctions should remain facultative. More restrictive obligations would complicate the matter as they will affect legislations beyond the refugee law, which constitutes an additional administrative and financial burden. **COM** referred to recital 30 relating to the Commission's Staff Working Document on implementation of the Eurodac Regulation as regards the obligation to take fingerprints.

3.2 pants

Definīcijas

1. Šajā regulā:

- a) "starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzējs" ir trešās valsts valstspiederīgais vai bezvalstnieks, kas ir sagatavojis Direktīvas 2011/95/ES 2. panta h) punktā definēto starptautiskās aizsardzības pieteikumu, par kuru vēl nav pieņemts galīgais lēmums;
- b) "izcelsmes dalībvalsts" ir:
 - i) attiecībā uz personu, uz kuru attiecas 10. 9. panta 1. punkts, — dalībvalsts, kas pārsūta personas datus uz centrālo sistēmu un saņem salīdzinājuma iznākumus;
 - ii) attiecībā uz personu, uz kuru attiecas 13. 14. panta 1. punkts, — dalībvalsts, kas pārsūta personas datus uz centrālo sistēmu ⇒ un saņem salīdzinājuma iznākumus ⇐;
 - iii) attiecībā uz personu, uz kuru attiecas 14. 17. panta 1. punkts, — dalībvalsts, kas pārsūta personas datus uz centrālo sistēmu un saņem salīdzinājuma iznākumus;

↓ jauns

↻ Padome

- c) "trešās valsts valstspiederīgais" ir persona, kas nav Savienības pilsonis Līguma 20. panta 1. punkta nozīmē un kas nav valstspiederīgais valstī, kura piedalās šajā regulā uz nolīguma ar [...] Savienību pamata;

↓ jauns

- d) "nelikumīga uzturēšanās" ir tāda trešās valsts valstspiederīgā atrašanās dalībvalsts teritorijā, kurš neatbilst vai vairs neatbilst ieeļošanas nosacījumiem, kas noteikti Šengenas Robežu kodeksa 5. pantā, vai arī citiem ieeļošanas, uzturēšanās vai pastāvīgas uzturēšanās nosacījumiem šajā dalībvalstī;

↓ 603/2013 (pielāgots)

⇒ jauns

⇒ Padome

- ee) "starptautiskās aizsardzības saņēmējs" ir trešās valsts valstspiederīgais vai bezvalstnieks, kam piešķirta starptautiska aizsardzība, kas definēta Direktīvas 2011/95/ES 2. panta a) punktā;
- ef) "~~pozitīvs iznākums~~ trāpījums" ir atbilstība vai atbilstības, ko centrālā sistēma konstatējusi pēc tam, kad salīdzināti datorizētajā centrālajā datubāzē ievadītie ➡ **biometriskie** ⬅ [...] ⬅ dati un tie dati, kurus attiecībā uz kādu personu pārsūtījusi kāda dalībvalsts, neskarot dalībvalstu pienākumu tūlīt pārbaudīt salīdzinājuma iznākumus saskaņā ar ~~26.25.~~ panta 4. punktu;
- eg) "valsts piekļuves punkts" ir izraudzītā valsts sistēma, kas veic komunikāciju ar centrālo sistēmu;
- fh) "~~agentūra~~" ☒ "eu-LISA" ☒ ir ☒ Eiropas ☒ ~~Agentūra~~ ☒ lielapjoma IT sistēmu darbības pārvaldībai brīvības, drošības un tiesiskuma telpā ☒, kas izveidota ar Regulu (ES) Nr. 1077/2011;
- gi) "Eiropols" ir Eiropas Policijas birojs, kas izveidots ar Lēmumu 2009/371/TI;
- hj) "Eurodac dati" ir visi dati, kas tiek uzglabāti centrālajā sistēmā saskaņā ar ~~12.11.~~ pantu, ~~un~~ ~~13.14.~~ panta 2. punktu ⇒ un 14. panta 2. punktu ⇐;

- ik) "tiesībaizsardzība" ir teroristisku nodarījumu vai citu smagu noziedzīgu nodarījumu novēršana, atklāšana vai izmeklēšana;
- il) "teroristiski nodarījumi" ir valsts tiesību aktos minētie nodarījumi, kas atbilst vai ir līdzvērtīgi tiem nodarījumiem, kuri minēti Pamatlēmuma 2002/475/TI 1. līdz 4. pantā;
- im) "smagi noziedzīgi nodarījumi" ir noziedzīgu nodarījumu veidi, kas atbilst vai ir līdzvērtīgi noziedzīgiem nodarījumiem, ~~kas~~ kuri minēti Pamatlēmuma 2002/584/TI 2. panta 2. punktā, ja ~~tie ir sodāmi~~ saskaņā ar valsts tiesību aktiem tie ir sodāmi ar brīvības atņemšanu vai ar brīvības atņemšanu saistītu drošības līdzekli, kura maksimālais ilgums ir vismaz trīs gadi;⁴⁰
- in) "daktiloskopiskie dati" ir dati par $\Rightarrow$ uzspiestiem un pārveltiem $\Leftarrow$ personas visu $\Rightarrow$ desmit $\Leftarrow$ pirkstu $\Rightarrow$, ja personai ir visi desmit pirksti, $\Leftarrow$ ~~vai vismaz rādītājpirkstu~~ nospiedumiem ~~un, ja šo pirkstu trūkst, dati par visu pārējo personas pirkstu nospiedumiem~~ vai latentiem pirkstu nospiedumiem;⁴¹

↓ jauns

↻ Padome

- o) "sejas attēls" ir sejas digitālie attēli ar pietiekamu attēla izšķirtspēju un kvalitāti, lai tos varētu izmantot automatizētai biometrisku datu salīdzināšanai;

➡ p) "biometriskie dati" šajā regulā ir daktiloskopiskie dati un sejas attēla dati;

- q) "uzturēšanās dokuments" ir jebkura atļauja, ko izdevušas iestādes dalībvalstī, kura atlāvusi trešās valsts valstspiederīgajam vai bezvalstniekam uzturēties tās teritorijā, tostarp dokumenti, kas apliecina atļauju palikt attiecīgajā teritorijā saskaņā ar pagaidu aizsardzības režīmu vai līdz brīdim, kad vairs nebūs spēkā apstākļi, kuri kavē izpildīt lēmumu par piespiedu izraidīšanu;**

⁴⁰ AT: the definition should be extended to crimes for which the maximum custodial sentence is at least **one** year.

⁴¹ AT, CY, CZ, DE, EE, EL, ES, HU, IE, IT, MT, PL, RO, SE: agree with adding a definition of 'biometrics' which should be limited to cover fingerprints and facial images. BG does not find it appropriate as it would complicate the application. NL: adding the definition of biometrics would make it possible to use other biometric identifiers in the future.

r) "saskarņu kontroles dokuments" ir tehnisks dokuments, kurā ir noteiktas nepieciešamās prasības, kas valstu piekļuves punktiem jāievēro, lai varētu veikt elektronisku komunikāciju ar centrālo sistēmu, jo īpaši sīki nosakot formātu un iespējamo saturu tai informācijai, kuras apmaiņu veic starp centrālo sistēmu un valstu piekļuves punktiem. ☺

↓ 603/2013 (pielāgots)

⇒ jauns

☺ Padome

2. ☺ Regulas (ES) 2016/679 ☺☺ [...] ☺ ~~95/46/EK~~ ☺ 4. pantā ☺☺ [...] ☺ definētajiem terminiem šajā regulā ir tā pati nozīme, ciktāl personas datu apstrādi dalībvalstu iestādes veic šīs regulas 1. panta 1. punkta ~~a)~~ a) apakšpunktā paredzētajā nolūkā.
3. Ja vien nav norādīts citādi, Regulas (ES) Nr. [...] ~~604/2013~~ [...]. ~~2.~~ pantā definētajiem terminiem šajā regulā ir tā pati nozīme.
4. Direktīvas ☺ (ES) 2016/680 ☺☺ [...] ☺ ~~Pamatlēmuma 2008/977/EK~~ ☺ 3. pantā ☺☺ [...] ☺ definētajiem terminiem šajā regulā ir tā pati nozīme, ciktāl personas datu apstrādi dalībvalstu ☒ kompetentās ☒ iestādes veic šīs regulas 1. panta 1.2. punkta ~~a)~~ c) apakšpunktā paredzētajā nolūkā.

4.3. pants

Sistēmas arhitektūra un pamatprincipi

1. *Eurodac* veido:
 - a) datorizēta centrālā daktiloskopisko datu datubāze ("centrālā sistēma"), kas sastāv no
 - i) centrālās vienības,
 - ii) darbības nepārtrauktības plāna un sistēmas;
 - b) komunikācijas infrastruktūra starp centrālo sistēmu un dalībvalstīm, kas nodrošina ~~šifrētu~~ ~~virtuālo tīklu~~ ⇒ drošu un šifrētu komunikācijas kanālu ⇐ *Eurodac* datiem ("komunikācijas infrastruktūra").

↓ jauns

↻ Padome

2. *EURODAC* komunikācijas infrastruktūra izmantos esošo tīklu “droši Eiropas pakalpojumi telemātikai starp iestādēm” ⇒ *(S-TESTA)* ⇐ [...] ⇐ **Lai nodrošinātu konfidencialitāti, personas datus, kurus pārsūta uz *Eurodac* vai no tās, šifrē.** ⇐⁴²

↓ 603/2013

23. Katrai dalībvalstij ir viens valsts piekļuves punkts.

⁴² **CZ, NL:** should the definition of 'personal data' not be added?

- ~~34.~~ Centrālajā sistēmā apstrādāti dati par personām, uz kurām attiecas ~~10.9~~ panta 1. punkts, ~~13.44~~ panta 1. punkts un ~~14.47~~ panta 1. punkts, izcelsmes dalībvalsts vārdā tiek apstrādāti saskaņā ar šajā regulā paredzētajiem nosacījumiem un nodalīti ar atbilstīgiem tehniskiem līdzekļiem.
- ~~45.~~ *Eurodac* reglamentējošie noteikumi tiek piemēroti arī darbībām, ko dalībvalstis veic starplaikā no brīža, kad dati tiek pārsūtīti uz centrālo sistēmu, līdz salīdzinājuma rezultātu izmantošanas brīdim.

↓ 603/2013 (pielāgots)

~~5.4~~ pants

Darbības pārvaldība

1. Par *Eurodac* darbības pārvaldību ir atbildīga ☒ *eu-LISA* ☒ ~~agēntūra~~.

Eurodac darbības pārvaldība ietver visus uzdevumus, kas vajadzīgi, lai 24 stundas diennaktī 7 dienas nedēļā nodrošinātu *Eurodac* darbību saskaņā ar šo regulu, jo īpaši uzturēšanas darbus un tehnisko pielāgošanu, kas vajadzīga, lai sistēmas darbības kvalitāte būtu apmierinošā līmenī, jo īpaši attiecībā uz laiku, kas vajadzīgs, lai sazinātos ar centrālo sistēmu. Darbības nepārtrauktības plāns un sistēma tiek izstrādāta, ņemot vērā uzturēšanas vajadzības un neparedzētu sistēmas dīkstāvi, tostarp darbības nepārtrauktības pasākumu ietekmi uz datu aizsardzību un drošību.

~~Agēntūra~~ ☒ 2. *eu-LISA* ☒ sadarbībā ar dalībvalstīm nodrošina, ka centrālās sistēmas vajadzībām vienmēr izmanto vislabāko un visdrošāko pieejamo tehnoloģiju un tehniskos paņēmienus, pamatojoties uz izmaksu un ieguvumu analīzi.

↓ jauns

↻ Padome

2. *Eu-LISA* ir atļauts izmantot reālus personas datus no *Eurodac* darba sistēmas testēšanas nolūkos šādos apstākļos:

- a) diagnostikai un labošanai, ja centrālajā sistēmā ir konstatēti defekti; un
- b) jaunu tehnoloģiju un paņēmieni testēšanai saistībā ar centrālās sistēmas darbības vai datu pārsūtīšanas uz sistēmu uzlabošanu.

Šādos gadījumos aizsardzības pasākumi, piekļuves kontrole un pieteikšanās darbības testēšanas videi ir tādas pašas, kādas ir *Eurodac* darba sistēmai. Testēšanai paņemtos reālos personas datus anonimizē tā, lai datu subjekts vairs nebūtu identificējams ➡, ja šādus datus var anonimizēt. ➡

↓ 603/2013 (pielāgots)

23. ~~Agentūra~~ ☒ *eu-LISA* ☒ ir atbildīga par šādiem uzdevumiem, kas saistīti ar komunikācijas infrastruktūru:

- a) uzraudzība;
- b) drošība;
- c) attiecību koordinēšana starp dalībvalstīm un pakalpojuma sniedzēju.

34. Komisija ir atbildīga par visiem uzdevumiem, kas saistīti ar komunikācijas infrastruktūru, kuri nav minēti 3.2. punktā, jo īpaši par:

- a) budžeta izpildi;
- b) iegādi un atjaunošanu;
- c) jautājumiem, kas saistīti ar līgumiem.

↓ jauns

⇒ Padome

5. ⇒ [...] ⇐

↓ 603/2013 (pielāgots)

⇒ jauns

⇒ Padome

46. Neskarot Civildienesta noteikumu 17. pantu, ~~agencija~~ ☒ *eu-LISA* ☒ piemēro attiecīgus noteikumus par dienesta noslēpumu vai citas līdzvērtīgas konfidencialitātes prasības visiem saviem darbiniekiem, kam jāstrādā ar *Eurodac* datiem. Šis pienākums ir spēkā arī tad, kad šādi darbinieki vairs nav attiecīgajā amatā vai darbā, vai pēc tam, kad ir izbeigti to pienākumi.

~~6.5.~~ pants

Dalībvalstu izraudzītās iestādes tiesībaizsardzības nolūkos⁴³

1. Šīs regulas 1. panta 1.2. ~~punkta~~ c) apakšpunktā izklāstītajā nolūkā dalībvalstis izraugās iestādes, kas ir pilnvarotas pieprasīt salīdzināšanu ar *Eurodac* datiem saskaņā ar šo regulu. Izraudzītās iestādes ir dalībvalstu iestādes, kuras ir atbildīgas par teroristisku nodarījumu vai citu smagu noziedzīgu nodarījumu novēršanu, atklāšanu vai izmeklēšanu. Izraudzīto iestāžu vidū nevar būt aģentūras vai vienības, kurām ~~ir ekskluzīva atbildība~~ atbild vienīgi par izlūkošanu saistībā ar valsts drošību.⁴⁴
2. Katrai dalībvalstij ~~ir~~ ir ~~uztur~~ uztur izraudzīto iestāžu sarakstu.
3. Katrai dalībvalstij ~~ir~~ ir ~~uztur~~ uztur sarakstu ar izraudzīto iestāžu operatīvajām vienībām, kuras ir pilnvarotas ar valsts piekļuves punkta starpniecību pieprasīt salīdzināšanu ar *Eurodac* datiem.

~~7.6.~~ pants

Dalībvalstu verificējošās iestādes tiesībaizsardzības nolūkos

1. Šīs regulas 1. panta 1.2. ~~punkta~~ c) apakšpunktā izklāstītajā nolūkā katra dalībvalsts izraugās vienu valsts iestādi vai šādas iestādes vienību, kas darbosies kā tās verificējošā iestāde. Verificējošā iestāde ir dalībvalsts iestāde, kura ir atbildīga par teroristisku nodarījumu vai citu smagu noziedzīgu nodarījumu novēršanu, atklāšanu vai izmeklēšanu.

⁴³ EE: scrutiny reservation. The data should be made readily accessible to security authorities.

⁴⁴ AT, DE, FI, FR: scrutiny reservation on the last sentence. EL: scrutiny reservation on paragraph 1. FI, LT: delete the last sentence for being too restrictive.

Izraudzītā iestāde un verificējošā iestāde var būt vienas organizācijas daļa, ja tas paredzēts valsts tiesību aktos, taču verificējošā iestāde, pildot šajā regulā paredzētos uzdevumus, rīkojas neatkarīgi. Verificējošā iestāde ir nošķirta no operatīvajām vienībām, kas minētas ~~6.5~~ panta 3. punktā, un nesaņem no tām norādījumus par verificācijas iznākumu.

Dalībvalstis saskaņā ar savām konstitucionālajām vai juridiskajām prasībām var izraudzīties vairāk nekā vienu verificējošo iestādi, lai atspoguļotu to organizatorisko un administratīvo struktūru.

2. Verificējošā iestāde ~~nodrošina~~ pārlicinās, ka ir izpildīti nosacījumi, lai pieprasītu ➡ **biometrisko datu** ⚡ [...] ⚡ salīdzināšanu ar *Eurodac* datiem.

Saskaņā ar ~~20.19~~ pantu saņemt un nodot pieprasījumu par piekļuvi *Eurodac* ir atļauts tikai pienācīgi pilnvarotiem verificējošās iestādes darbiniekiem.

Vienīgi verificējošā iestāde ir pilnvarota pārsūtīt valsts piekļuves punktam pieprasījumus veikt ➡ **biometrisko datu** ⚡ [...] ⚡ salīdzināšanu.

~~8.7~~ pants

Eiropols

1. Šīs regulas 1. panta ~~1.2~~ punkta c) apakšpunktā izklāstītajā nolūkā Eiropols par savu verificējošo iestādi izraugās tādu specializētu vienību ar pienācīgi pilnvarotiem Eiropola darbiniekiem, kas, pildot šajā regulā noteiktos uzdevumus, rīkojas neatkarīgi no šā panta 2. punktā minētās izraudzītās iestādes un nesaņem izraudzītās iestādes norādījumus par verificācijas iznākumu. Vienība ~~nodrošina~~ pārlicinās, ka ir izpildīti nosacījumi, kas nepieciešami, lai pieprasītu pirkstu nospiedumu ➡ un sejas attēlu ⚡ salīdzināšanu ar *Eurodac* datiem. Eiropols, vienojoties ar kādu no dalībvalstīm, izraugās attiecīgās valsts piekļuves punktu, kurš pieprasījumus veikt ➡ **biometrisko datu** ⚡ [...] ⚡ salīdzināšanu nosūta centrālajai sistēmai.

2. Šīs regulas 1. panta ~~1.2.~~ punkta ~~a)~~ c) apakšpunktā izklāstītajā nolūkā Eiropols izraugās operatīvo vienību, kas ar izraudzītā valsts piekļuves punkta starpniecību ir pilnvarota pieprasīt salīdzinājumus ar *Eurodac* datiem. Izraudzītā iestāde ir Eiropola operatīvā vienība, kura ir kompetenta vākt, glabāt, apstrādāt, analizēt informāciju un apmainīties ar to, lai atbalstītu un stiprinātu dalībvalstu rīcību, novēršot, atklājot vai izmeklējot teroristiskus nodarījumus vai citus smagus noziedzīgus nodarījumus, kas ietilpst Eiropola kompetencē.

9. pants

Statistika

1. ~~Agentūra~~ ☒ *Eu-LISA* ☒ apkopo ☒ mēneša ☒ ceturksņa statistiku par centrālās sistēmas darbu, īpaši norādot:
- a) par ~~10.9.~~ panta 1. punktā, ~~13.14.~~ panta 1. punktā un ~~14.17.~~ panta 1. punktā minētajām personām nosūtīto datu kopu skaitu;
- b) to ~~pozitīvo iznākumu~~ trāpījumu skaitu, kuri iegūti attiecībā uz ☒ 10. panta 1. punktā minētajām personām ☒ ~~starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzējiem~~, kurās ☒ vēlāk ☒ starptautiskās aizsardzības pieteikumu iesniegušās citā dalībvalstī ☒ , kuras aizturētas saistībā ar neatbilstīgu ārējās robežas šķērsošanu un par kurām konstatēts, ka tās dalībvalstī uzturas nelikumīgi ☒;
- c) to ~~pozitīvo iznākumu~~ trāpījumu skaitu, kuri iegūti attiecībā uz personām, kas minētas ~~13.14.~~ panta 1. punktā un kas vēlāk iesniegušas starptautiskās aizsardzības pieteikumu ☒ , un kas aizturētas saistībā ar neatbilstīgu ārējās robežas šķērsošanu, un par kurām konstatēts, ka tās dalībvalstī uzturas nelikumīgi ☒;
- d) to ~~pozitīvo iznākumu~~ trāpījumu skaitu, kuri iegūti attiecībā uz personām, kas minētas ~~14.17.~~ panta 1. punktā, kurās un kas iepriekš iesniegušas starptautiskās aizsardzības pieteikumu kādā citā dalībvalstī ☒ , un kas aizturētas saistībā ar neatbilstīgu ārējās robežas šķērsošanu, un par kurām konstatēts, ka tās dalībvalstī uzturas nelikumīgi ☒;

- e) to **biometrisko** **[...]** **☐** datu skaitu, kurus centrālajai sistēmai no izcelsmes dalībvalsts bija jāprasa vairākas reizes, jo pirmo reizi pārsūtītos **biometriskos** **[...]** **☐** datus nevarēja izmantot salīdzinājumam, izmantojot datorizēto pirkstu nospiedumu atpazīšanas sistēmu;
- f) to datu kopu skaitu, kas iezīmētas, kam iezīmējums noņemts, kas bloķētas un atbloķētas, saskaņā ar ~~1918.~~ **19.** **[...]** **☐** panta 2., 3. un 4. punktu **☐**;
- g) to ~~pozitīvo iznākumu~~ **trāpījumu** skaitu, kuri iegūti attiecībā uz personām, kas minētas ~~1918.~~ **19.** **[...]** **☐** punktā, attiecībā uz kurām reģistrēti ~~pozitīvi iznākumi~~ **trāpījumi** saskaņā ar šā panta b), **c)** **☐** un d) apakšpunktu;
- h) ~~2120.~~ **21.** panta 1. punktā minēto pieprasījumu un ~~pozitīvo iznākumu~~ **trāpījumu** skaitu;
- i) ~~2221.~~ **22.** panta 1. punktā minēto pieprasījumu un ~~pozitīvo iznākumu~~ **trāpījumu** skaitu;**=**

↓ jauns

☐ Padome

j) **pieprasījumu skaitu par 31. pantā minētajām personām;**

☐ k) ☐ [...] **☐** no centrālās sistēmas saņemto **trāpījumu skaitu, kā minēts 26. panta 6. punktā;**

↓ 603/2013 (pielāgots)

⇒ jauns

⇒ Padome

2. ⇒ Mēneša statistikas datus par personām, kas minēti 1. punkta a) līdz **⇒ k) ⇒ [...] ⇒** apakšpunktā, publicē un dara pieejamus sabiedrībai par katru mēnesi. ⇐ **⇒** Gada **⇒** sStatistikas datus ⇒ par personām, kas minēti 1. punkta a) līdz **⇒ k) ⇒ [...] ⇒** apakšpunktā, ⇐ katra gada beigās ⇒ publicē un dara pieejamus sabiedrībai ar *eu-LISA* starpniecību ⇐ ~~apkopo katra gada beigās, izmantojot ceturkšņa statistiku par attiecīgo gadu, norādot to personu skaitu, attiecībā uz kurām reģistrēti pozitīvi iznākumi saskaņā ar 1. punkta b), c) un d) apakšpunktu. Statistikā ietver datu sadalījumu par katru dalībvalsti. Rezultāts tiek publicēts.~~

↓ jauns

⇒ Padome

3. Pēc Komisijas pieprasījuma *eu-LISA* tai sagatavo statistiku par konkrētiem aspektiem **⇒ , kas saistīti ar šīs regulas īstenošanu, kā arī statistiku, ievērojot 1. punktu, un pēc pieprasījuma dara to pieejamu dalībvalstij. ⇒ [...] ⇒**

- ⇒ 4. *eu-LISA* savos tehniskajos centros izveido, ievieš un mitina centrālu repozitoriju, kurā ietverti 1. līdz 3. punktā minētie dati, pētniecības un analīzes nolūkos, kas nelautu identificēt personas, bet lautu 5. punktā uzskaitītajām iestādēm iegūt pielāgojamus pārskatus un statistiku. Piekļuvi centrālajam repozitorijam nodrošina, izmantojot drošu piekļuvi caur *S-TESTA* ar piekļuves kontroli un īpašiem lietotāju profiliem tikai pārskatu un statistikas vajadzībām.**

5. Pieklūvi centrālajam repozitorijam piešķir *eu-LISA*, Komisijai un dalībvalstu iestādēm, kuras ir uzskaitītas kā izraudzītās iestādes, kas ir atbildīgas par to uzdevumu veikšanu, kuri ir saistīti ar šīs regulas piemērošanu, ievērojot 28. panta 2. punktu. Pieklūvi var piešķirt arī autorizētiem lietotājiem no citām Tieslietu un iekšlietu aģentūrām, ja piekļuve datiem, kas izvietoti centrālajā repozitorijā, ir būtiska to uzdevumu īstenošanai. ➡

↓ 603/2013 (pielāgots)

⇒ jauns

➡ Padome

II NODALA

STARPTAUTISKĀS AIZSARDZĪBAS PIETEIKUMA IESNIEDZĒJI

10.9. pants

Pirkstu nospiedumu ☒ un sejas attēla datu ☒ vākšana ~~ņemšana~~ un pārsūtīšana ~~un~~ salīdzināšana

1. Katrā dalībvalstī nekavējoties ➡ iegūst ➡ [...] ➡ katra vismaz ~~14~~ ➡ sešus ➡ gadus veca starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzēja ➡ biometriskos datus ➡ [...] ➡ un cik iespējams drīz, bet ne vēlāk kā 72 stundās pēc viņa starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniegšanas, kā noteikts Regulas (ES) Nr. ~~604/2013~~ [21. panta 2. punktā], nosūta tos un šīs regulas ~~1211.~~ panta ~~b) līdz g)~~ ➡ c) līdz n) punktā ➡ minētos datus uz centrālo sistēmu.

Šā 72 stundu termiņa neievērošana neatbrīvo dalībvalstis no pienākuma **iegūt** [...] **biometriskos datus** [...] uz centrālo sistēmu. Ja pirkstgalu stāvoklis neļauj paņemt pirkstu nospiedumus pienācīgā kvalitātē, lai varētu veikt 2625. pantā paredzēto salīdzināšanu, izcelsmes dalībvalsts atkārtoti ~~paņem~~ pieteikuma iesniedzēja pirkstu nospiedumus un, cik drīz iespējams, bet ne vēlāk kā 48 stundās pēc to sekmīgas paņemšanas, nosūta tos atkārtoti.

- Atkāpjoties no 1. punkta, ja nav iespējams **iegūt** [...] **biometriskos datus** [...] tādu pasākumu dēļ, kas tiek veikti, lai nodrošinātu viņa veselību vai sabiedrības veselības aizsardzību, dalībvalstis šādus **biometriskos datus iegūst** [...] un nosūta cik iespējams drīz, bet ne vēlāk kā 48 stundu laikā pēc tam, kad beidzas minētie apstākļi, kas saistīti ar veselības nodrošināšanu.

Nopietnu tehnisku problēmu gadījumā dalībvalstis var pagarināt 1. punktā minēto 72 stundu termiņu maksimāli par 48 stundām, lai izpildītu valsts nepārtrauktības plānus.

~~3. Šīs regulas 11. panta a) punktā minētos daktiloskopiskos datus, ko pārsūtījusi kāda dalībvalsts, izņemot tos, kuri pārsūtīti saskaņā ar 10. panta b) punktu, automātiski salīdzina ar daktiloskopiskajiem datiem, ko pārsūtījušas citas dalībvalstis un kas jau glabājas centrālajā sistēmā.~~

~~4. Pēc dalībvalsts pieprasījuma centrālā sistēma nodrošina, ka 3. punktā paredzētajā salīdzinājumā papildus datiem no citām dalībvalstīm tiktu ietverti šīs dalībvalsts iepriekš pārsūtītie daktiloskopiskie dati.~~

~~5. Centrālā sistēma automātiski pārsūta salīdzinājuma pozitīvo iznākumu vai negatīvo rezultātu izcelsmes dalībvalstij. Ja iznākums ir pozitīvs, visām datu kopām, kas atbilst pozitīvajam iznākumam, tā pārsūta 11. panta a) līdz k) punktā minētos datus un vajadzības gadījumā 18. panta 1. punktā minēto iezīmējumu.~~

↓ jauns

⇒ Padome

3. **Biometriskos** [...] **datus** var iegūt un nosūtīt arī Eiropas Robežsardzes [un krasta apsardzes] vienību locekļi vai dalībvalsts patvēruma eksperti, pildot uzdevumus un īstenojot pilnvaras saskaņā ar [Regulu par Eiropas Robežsardzi [un krasta apsardzi] un ar ko atceļ Regulu (EK) Nr. 2007/2004, Regulu (EK) Nr. 863/2007 un Padomes Lēmumu 2005/267/EK] un [Regulu (ES) Nr. 439/2010].⁴⁵

↓ 603/2013 (pielāgots)

⇒ jauns

⇒ Padome

~~11.10. pants~~

Informācija par datu subjekta statusu

Uz centrālo sistēmu nosūta šādu informāciju, lai to uzglabātu atbilstoši ~~1712.~~ 1. pantam ~~un 1. punktam~~ pārsūtīšanas nolūkā saskaņā ar ~~9. panta 5. punktu~~ ⇒ 15. un 16. pantu ⇐:

- a) ~~ja~~ kad starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzējs vai cita persona, kas minēta Regulas (ES) Nr. [...] ~~604/2013~~ ⇒ **20.** [...] **panta 1. punkta** ⇐ ⇒ b), c), ⇐ d) ⇐ vai e) apakšpunktā ⇐, ierodas atbildīgajā dalībvalstī pēc pārsūtīšanas saskaņā ar atpakaļuzņemšanas ⇐ paziņojumu ⇐ ~~lēmumu, ar kuru tā piekrīt pieprasījumam uzņemt attiecīgo personu atpakaļ~~, kā minēts tās ⇒ 26. ⇐ pantā, atbildīgā dalībvalsts atjaunina saskaņā ar šīs regulas ~~1244.~~ 1244. pantu ievadīto datu kopu, kas attiecas uz minēto personu, pievienojot tās ierašanās datumu;

⁴⁵ ES, IT: scrutiny reservation.

- b) ~~ja~~ kad starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzējs ierodas atbildīgajā dalībvalstī pēc pārsūtīšanas saskaņā ar lēmumu, ar kuru tā piekrīt uzņemšanas pieprasījumam saskaņā ar Regulas (ES) Nr. ~~604/2013~~ ⇒ 24. ⇐ pantu, atbildīgā dalībvalsts pārsūta saskaņā ar šīs regulas ~~1244.~~ pantu ievadīto datu kopu, kas attiecas uz minēto personu, un iekļauj tās ierašanās datumu;

↓ jauns

↻ Padome

- c) kad starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzējs ierodas iedalītajā dalībvalstī saskaņā ar Regulas (ES) Nr. [.../...] ⇨ 36. ⇨ [.../...] ⇨ pantu, šī dalībvalsts nosūta saskaņā ar šīs regulas 12. pantu ievadīto datu kopu, kas attiecas uz minēto personu, un iekļauj tās ierašanās datumu, un ievada, ka tā ir iedalītā dalībvalsts;⁴⁶

↓ 603/2013 (pielāgots)

⇒ jauns

~~e) tiklīdz izecsmes dalībvalsts konstatē, ka attiecīgā persona, kuras dati tika ievadīti Eurodac saskaņā ar šīs regulas 11. pantu, ir atstājusi dalībvalstu teritoriju, tā atjaunina saskaņā ar šīs regulas 11. pantu ievadīto datu kopu, kas attiecas uz minēto personu, pievienojot datumu, kurā minētā persona ir atstājusi teritoriju, lai atvieglotu Regulas (ES) Nr. 604/2013 19. panta 2. punkta un 20. panta 5. punkta piemērošanu;~~

⁴⁶ EE, RO: substantive reservation on the automated system. FI, IE: scrutiny reservation on the reference to the automated system.

- d) tiklīdz izcelsmes dalībvalsts ~~nodrošina~~ ir pārliecinājusies, ka attiecīgā persona, kuras dati ~~tika~~ bija ievadīti *Eurodac* saskaņā ar šīs regulas ~~1244.~~ pantu, ir atstājusi dalībvalstu teritoriju saskaņā ar atgriešanas lēmumu vai lēmumu par piespiedu izraidīšanu, ~~ko izcelsmes dalībvalsts izdevusi, kas izdots~~ pēc starptautiskās aizsardzības pieteikuma atsaukšanas vai noraidījuma, ~~ka noteikts Regulas (ES) Nr. 604/2013 19. panta 3. punktā,~~ tā atjaunina saskaņā ar šīs regulas ~~1244.~~ pantu ievadīto datu kopu, kas attiecas uz minēto personu, pievienojot tās piespiedu izraidīšanas datumu vai datumu, kad ~~vinā tā~~ ir atstājusi teritoriju;
- e) dalībvalsts, kas kļūst par atbildīgo dalībvalsti saskaņā ar Regulas (ES) Nr. ~~604/2013~~ [.../...] $\Rightarrow$ 19. panta 1. punktu $\Leftarrow$, atjaunina saskaņā ar šīs regulas ~~1244.~~ pantu ievadīto datu kopu, kas attiecas uz starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzēju, pievienojot datumu, kad tika pieņemts lēmums izskatīt pieteikumu.

12.44 pants

Datu ievadīšana⁴⁷

Centrālajā sistēmā tiek ievadīti vienīgi šādi dati:

- a) daktiloskopiskie dati;

↓ jauns

- b) sejas attēls;

- c) uzvārds(-i) un vārds(-i), vārds(-i) dzimšanas brīdī un iepriekš lietoti vārdi un pseidonīmi, ko var ievadīt atsevišķi;

- d) valstspiederība(-s);

- e) dzimšanas vieta un datums;

⁴⁷ EE: substantive reservation on the automated system.

↓ 603/2013

- fb) izcelsmes dalībvalsts, starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniegšanas vieta un datums;
1140. panta b) punktā minētajos gadījumos pieteikuma datums ir tas, kuru ievadījusi
dalībvalsts, kura pārsūtījusi pieteikuma iesniedzēju;
- eg) dzimums;

↓ jauns

↻ Padome

- h) identitātes vai ceļošanas dokumenta veids un numurs; izdevējas valsts trīs burtu kods un
↻ derīguma termiņš ↻ [...] ↻;⁴⁸

↓ 603/2013

- ei) atsaucē numurs, ko izmanto izcelsmes dalībvalsts;

⁴⁸ **NL**: strong preference to record also colour copies of travel or identity documents (including a passport photo), if available, in order to facilitate the identification of third-country nationals during the return process. A significant number of countries of origin demand an actual copy of a passport or identity card and will not accept just a serial number and personal data. **COM** replied that information in Eurodac is the same as in the national systems and referred to various mechanisms in place (age assessment, language analysis) to be used in case of suspicion. Such copies can be requested from the MS concerned. **CY**, **RO**: concerns over the period requested (72 hours (see Art. 10(1)) to register these details in the system, especially in case there is an issue with the authentication of the documents. According to the national examination procedure, 72 hours are not enough to come to the conclusion that the documents are authentic or not, so as to register them in the Eurodac system. **CY** suggests a provision allowing another 48 hours for this purpose too.

↓ jauns

j) unikāls starptautiskās aizsardzības pieteikuma numurs saskaņā ar Regulas (ES) Nr. [.../...] 22. panta 2. punktu;⁴⁹

k) iedalītā dalībvalsts saskaņā ar 11. panta c) punktu;

↓ 603/2013 (pielāgots)

➡ Padome

el) datums, kad ➡ iegūti bioemtriskie dati ⚙️ [...] ⚙️ ;

fm) datums, kad dati pārsūtīti uz centrālo sistēmu;

gn) operatora lietotāja ID;

ho) attiecīgā gadījumā saskaņā ar ~~1110.~~ 11. panta a) ~~vai b)~~ punktu attiecīgās personas ierašanās datums pēc sekmīgas pārsūtīšanas;

⊗ p) attiecīgā gadījumā saskaņā ar ~~1110.~~ 11. panta b) punktu attiecīgās personas ierašanās datums pēc sekmīgas pārsūtīšanas; ⊗

↓ jauns

q) attiecīgā gadījumā saskaņā ar 11. panta c) punktu attiecīgās personas ierašanās datums pēc sekmīgas pārsūtīšanas;

⁴⁹ CZ: concern over a possible discrepancy between the time of taking fingerprints and the attribution of the unique application number, which could lead to significant administrative burden consisting of multiple registration of asylum seekers.

↓ 603/2013

⇒ jauns

⇒ Padome

~~i) attiecīgā gadījumā saskaņā ar 10. panta e) punktu datums, kurā attiecīgā persona atstājusi dalībvalstu teritoriju;~~

ir) attiecīgā gadījumā saskaņā ar ~~1140.~~ panta d) punktu datums, kurā attiecīgā persona atstājusi dalībvalstu teritoriju vai tikusi no tās izraidīta;

ks) attiecīgā gadījumā saskaņā ar ~~1140.~~ panta e) punktu datums, kurā tika pieņemts lēmums izskatīt pieteikumu.

III NODAĻA

TREŠO VALSTU VALSTSPIEDERĪGIE VAI BEZVALSTNIEKI, KAS AIZTURĒTI SAKARĀ AR NELIKUMĪGU KĀDAS ĀRĒJĀS ROBEŽAS ŠKĒRSOŠANU

13.44 pants

⇒ Biometriskos ⇐ ⇐ [...] ⇐ datu ⇐ [...] ⇐ iegūvākšana un pārsūtīšana

1. Katrā dalībvalstī nekavējoties ⇐ [...] ⇐ iegūst ⇐ [...] ⇐ ⇐ biometriskos datus ⇐ no ikviena ~~katram~~ vismaz ~~14~~ ⇐ sešus ⇐ gadus vecam trešās valsts valstspiederīgājam vai bezvalstniekam, ko kompetentās iestādes aizturējušas sakarā ar to, ka nelikumīgi šķērsota dalībvalsts zemes, jūras vai gaisa robeža, ierodoties no trešām valstīm, un kuru tās nav nosūtījušas atpakaļ vai kas fiziski joprojām atrodas dalībvalstu teritorijā un netiek turēts apcietinājumā, nav ieslodzīts noteiktā vietā vai netiek turēts apsardzībā visu laikposmu no aizturēšanas līdz izraidīšanai, pamatojoties uz lēmumu nosūtīt šo personu atpakaļ.

2. Attiecīgā dalībvalsts iespējami drīz un ne vēlāk kā ~~pēc~~ 72 stundu laikā pēc aizturēšanas dienas attiecībā uz katru trešās valsts valstspiederīgo vai bezvalstnieku, kā minēts 1. punktā, kurš nav nosūtīts atpakaļ, pārsūta centrālajai sistēmai šādus datus:⁵⁰

a) daktiloskopiskie dati;

↓ jauns

b) sejas attēls;

c) uzvārds(-i) un vārds(-i), vārds(-i) dzimšanas brīdī un iepriekš lietoti vārdi un pseidonīmi, ko var ievadīt atsevišķi;

d) valstspiederība(-s);

e) dzimšanas vieta un datums;

↓ 603/2013

~~bf~~) izcelsmes dalībvalsts, aizturēšanas vieta un datums;

~~eg~~) dzimums;

↓ jauns

↻ Padome

h) identitātes vai ceļošanas dokumenta veids un numurs; izdevējas valsts trīs burtu kods un ~~derīguma termiņš~~ [...] ;

⁵⁰ SE: add names of parents, especially for minors.

↓ 603/2013

↻ Padome

ei) atsauces numurs, ko izmanto izcelsmes dalībvalsts;

ej) datums, kad ↻ **iegūti biometriskie dati** ↻ [...] ↻ ;

ek) datums, kad dati pārsūtīti uz centrālo sistēmu;

el) operatora lietotāja ID;ee

↓ jauns

m) attiecīgā gadījumā saskaņā ar 6. punktu datums, kurā attiecīgā persona atstājusi dalībvalstu teritoriju vai tikusi no tās izraidīta.

↓ 603/2013

↻ Padome

3. Atkāpjoties no 2. punkta, 2. punktā norādītos datus attiecībā uz personām, kuras ir aizturētas 1. punktā aprakstītajā veidā un kuras fiziski joprojām atrodas dalībvalstu teritorijā, bet pēc aizturēšanas tiek turētas apcietinājumā, ieslodzītas noteiktā vietā vai turētas apsardzībā ilgāk par 72 stundām, pārsūta pirms šo personu atbrīvošanas no apcietinājuma, ieslodzījuma noteiktā vietā vai no turēšanas apsardzībā.

4. Šā panta 2. punktā noteiktā 72 stundu termiņa neievērošana neatbrīvo dalībvalstis no pienākuma **iegūt** [...] un pārsūtīt **biometriskos datus** [...] uz centrālo sistēmu. Ja pirkstgalu stāvoklis neļauj paņemt pirkstu nospiedumus pienācīgā kvalitātē, lai varētu veikt ~~2625.~~ pantā paredzēto salīdzināšanu, izcelsmes dalībvalsts atkārtoti ~~paņem~~ personas, kura aizturēta šā panta 1. punktā aprakstītajā veidā, pirkstu nospiedumus un, cik drīz iespējams, bet ne vēlāk kā 48 stundās pēc to sekmīgas ~~paņemšanas~~, nosūta tos atkārtoti.
5. Atkāpjoties no 1. punkta, ja nav iespējams **iegūt** [...] aizturētās personas **biometriskos datus** [...] tādu pasākumu dēļ, kas tiek veikti, lai nodrošinātu ~~viņa~~ tās veselību vai sabiedrības veselības aizsardzību, attiecīgā dalībvalsts šādus **biometriskos datus** [...] ~~paņem~~ iegūst un nosūta cik iespējams drīz, bet ne vēlāk kā 48 stundās pēc tam, kad beidzas minētie apstākļi, kas saistīti ar veselības nodrošināšanu.

Nopietnu tehnisku problēmu gadījumā dalībvalstis var pagarināt 2. punktā minēto 72 stundu termiņu maksimāli par 48 stundām, lai izpildītu valsts nepārtrauktības plānus.

↓ jauns

➡ Padome

6. Tiklīdz izcelsmes dalībvalsts ir pārliecinājusies, ka attiecīgā persona, kuras dati bija ievadīti *Eurodac* saskaņā ar 1. punktu, ir atstājusi dalībvalstu teritoriju saskaņā ar atgriešanas lēmumu vai lēmumu par piespiedu izraidīšanu, tā atjaunina saskaņā ar 2. punktu ievadīto datu kopu, kas attiecas uz minēto personu, pievienojot tās piespiedu izraidīšanas datumu vai datumu, kad tā ir atstājusi teritoriju;

7. ➡ **Biometriskos** ➡ [...] ➡ datus var iegūt un nosūtīt arī Eiropas ➡ **Robežu** ➡
➡ [...] ➡ {un krasta apsardzes} vienību locekļi, pildot uzdevumus un īstenojot pilnvaras
saskaņā ar [Regulu par Eiropas ➡ **Robežu** ➡ [...] ➡ {un krasta apsardzi} un ar ko atceļ
Regulu (EK) Nr. 2007/2004, Regulu (EK) Nr. 863/2007 un Padomes Lēmumu 2005/267/EK].

↓ 603/2013 (pielāgots)

➡ Padome

~~15. pants~~

~~Datu ievadišana~~

~~1. Datus, kas minēti 14. panta 2. punktā, ievada centrālajā sistēmā.~~

~~Neskarot 8. pantu, datus, kas nosūtīti centrālajai sistēmai saskaņā ar 14. panta 2. punktu, ievada vienīgi nolūkā tos salīdzināt ar centrālajai sistēmai vēlāk nosūtītiem datiem par starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzējiem un 1. panta 2. punkta nolūkos.~~

~~Centrālā sistēma nesalīdzina saskaņā ar 14. panta 2. punktu tai nosūtītus datus ne ar datiem, kas iepriekš ievadīti centrālajā sistēmā, ne ar datiem, kas vēlāk pārsūtīti uz centrālo sistēmu saskaņā ar 14. panta 2. punktu.~~

~~2. Salīdzinot uz centrālo sistēmu vēlāk nosūtītus datus par starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzējiem ar datiem, kas minēti 1. punktā, piemēro procedūras, kas paredzētas 9. panta 3. un 5. punktā un 25. panta 4. punktā.~~

16. pants

Datu glabāšana

1. Katru datu kopu attiecībā uz kādu trešās valsts valstspiederīgo vai bezvalstnieku, kā minēts 14. panta 1. punktā, centrālajā sistēmā glabā 18 mēnešus no dienas, kad panēmti viņa pirkstu nospiedumi. Beidzoties minētajam laikposmam, centrālā sistēma šādus datus automātiski dzēš.

2. Dati attiecībā uz kādu trešās valsts valstspiederīgo vai bezvalstnieku, kā minēts 14. panta 1. punktā, nekavējoties tiek dzēsti no centrālās sistēmas saskaņā ar 28. panta 3. punktu, tiklīdz izelsmes dalībvalsts pirms šā panta 1. punktā minētā 18 mēnešu laikposma beigām uzzina par šādiem apstākļiem:

a) trešās valsts valstspiederīgais vai bezvalstnieks ir saņēmis uzturēšanās dokumentu;

b) trešās valsts valstspiederīgais vai bezvalstnieks ir atstājis dalībvalstu teritoriju;

c) trešās valsts valstspiederīgais vai bezvalstnieks ir ieguvis kādas dalībvalsts pilsonību.

3. Centrālā sistēma iespējami drīz un ne vēlāk kā pēc 72 stundām informē visas izelsmes dalībvalstis par to, ka dati ir dzēsti šā panta 2. punkta a) vai b) apakšpunktā norādītā iemesla dēļ vai cita izelsmes dalībvalsts ir dzēsusi datus pēc tam, kad ir iegūts pozitīvs iznākums, salīdzinot ar datiem, kurus tās ir nosūtījušas attiecībā uz 14. panta 1. punktā minētajām personām.

4. Centrālā sistēma iespējami drīz un ne vēlāk kā pēc 72 stundām informē visas izelsmes dalībvalstis par to, ka cita izelsmes dalībvalsts šā panta 2. punkta c) apakšpunktā norādītā iemesla dēļ ir dzēsusi datus pēc tam, kad ir iegūts pozitīvs iznākums, salīdzinot ar datiem, kurus tās ir nosūtījušas attiecībā uz 9. panta 1. punktā vai 14. panta 1. punktā minētajām personām.

IV NODALA

TREŠO VALSTU VALSTSPIEDERĪGIE VAI BEZVALSTNIEKI, KAS NELIKUMĪGI UZTURAS KĀDĀ DALĪBVALSTĪ

14.17 pants

☞ Biometrisko ☞ [...] ☞ datu salīdzināšana ~~un~~, vākšana un nosūtīšana

~~1. Lai pārbaudītu, vai trešās valsts valstspiederīgais vai bezvalstnieks, kas nelikumīgi uzturas tās teritorijā, nav iepriekš iesniedzis starptautiskās aizsardzības pieteikumu citā dalībvalstī, dalībvalsts var pārsūtīt uz centrālo sistēmu daktiloskopiskos datus attiecībā uz pirkstu nospiedumiem, ko tā ņēmusi no jebkura šāda vismaz 14 gadus veca trešās valsts valstspiederīgā vai bezvalstnieka, kopā ar atsaucē numuru, ko izmanto šī dalībvalsts.~~

~~Ir jāpārbauda, vai trešās valsts valstspiederīgais vai bezvalstnieks iepriekš nav iesniedzis starptautiskās aizsardzības pieteikumu citā dalībvalstī, ja:~~

~~a) trešās valsts valstspiederīgais vai bezvalstnieks paziņo, ka viņš iesniedzis starptautiskās aizsardzības pieteikumu, nenorādot dalībvalsti, kur viņš iesniedzis pieteikumu;~~

~~b) trešās valsts valstspiederīgais vai bezvalstnieks neprasa starptautisko aizsardzību, bet protestē pret viņa atgriešanu uz izecsmes valsti, paziņojot, ka viņš tur būtu briesmās, vai~~

~~c) trešās valsts valstspiederīgais vai bezvalstnieks citādi mēģina novērst viņa piespiedu izraidīšanu, atsakot sadarbību viņa personas noskaidrošanā, jo īpaši, neuzrādot nekādus personību apliecinājošus dokumentus vai uzrādot viltotus dokumentus.~~

~~2. Kad dalībvalstis piedalās 1. punktā minētajā procedūrā, tās pārsūta centrālajai sistēmai daktiloskopiskos datus attiecībā uz 1. punktā minēto trešo valstu valstspiederīgo vai bezvalstnieku visiem pirkstiem vai vismaz attiecībā uz rādītājpirkstiem un, ja to nav, tās pārsūta visu pārējo pirkstu nospiedumus.~~

↓ jauns

➡ Padome

1. Katrā dalībvalstī nekavējoties ➡ [...] ➡ un iegūst ➡ **biometriskos datus** ➡ [...] ➡ no ikviena vismaz sešus gadus veca trešās valsts valstspiederīgā vai bezvalstnieka, par kuru ir konstatēts, ka viņš nelikumīgi uzturas tās teritorijā.
2. Attiecīgā dalībvalsts iespējami drīz un ne vēlāk kā 72 stundu laikā pēc aizturēšanas dienas attiecībā uz katru trešās valsts valstspiederīgo vai bezvalstnieku, kā minēts 1. punktā, pārsūta centrālajai sistēmai šādus datus:
 - a) daktiloskopiskie dati;
 - b) sejas attēls;
 - c) uzvārds(-i) un vārds(-i), vārds(-i) dzimšanas brīdī un iepriekš lietoti vārdi un pseidonīmi, ko var ievadīt atsevišķi;
 - d) valstspiederība(-s);
 - e) dzimšanas vieta un datums;
 - f) izcelsmes dalībvalsts, aizturēšanas vieta un datums;
 - g) dzimums;

- h) identitātes vai ceļošanas dokumenta veids un numurs; izdevējas valsts trīs burtu kods un
➡ derīguma termiņš ➡ [...] ➡;
- i) atsaucē numurs, ko izmanto izcelsmes dalībvalsts;
- j) datums, kad ➡ iegūti biometriskie dati ➡ [...] ➡;
- k) datums, kad dati pārsūtīti uz centrālo sistēmu;
- l) operatora lietotāja ID;
- m) attiecīgā gadījumā saskaņā ar 6. punktu datums, kurā attiecīgā persona atstājusi
dalībvalstu teritoriju vai tikusi no tās izraidīta.

↓ 603/2013 (pielāgots)

⇒ jauns

➡ Padome

3. Kāda 1. punktā raksturotajam gadījumam atbilstoša trešās valsts valstspiederīgā vai
bezvalstnieka daktiloskopiskos datus pārsūta uz centrālo sistēmu, lai tos salīdzinātu un
⇒ salīdzina ⇐ ar starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzēju ☒ to personu ☒
➡ biometriskajiem ➡ [...] ➡ datiem ☒, kuru ➡ biometriskie dati iegūti ➡ [...] ➡
910. panta 1. punkta, 1413. panta 1. punkta un 17 14. panta 1. punkta nolūkos, ☒ un kurus
pārsūtījušas pārējās dalībvalstis un kuri jau ievadīti centrālajā sistēmā.

~~Šāda trešās valsts valstspiederīgā vai bezvalstnieka daktiloskopiskos datus neievada centrālajā
sistēmā, un tos arī nesalīdzina ar datiem, kas pārsūtīti uz centrālo sistēmu saskaņā ar 14. panta 2.
punktu.~~

↕ jauns

↻ Padome

4. Šā panta ➡ 2. ➡ [...] ➡ punktā noteiktā 72 stundu termiņa neievērošana neatbrīvo dalībvalstis no pienākuma ➡ iegūt ➡ [...] ➡ un pārsūtīt ➡ biometriskos datus ➡ [...] ➡ uz centrālo sistēmu. Ja pirkstgalu stāvoklis neļauj noņemt pirkstu nospiedumus pienācīgā kvalitātē, lai varētu veikt 26. pantā paredzēto salīdzināšanu, izcelsmes dalībvalsts atkārtoti noņem personas, kura aizturēta šā panta 1. punktā aprakstītajā veidā, pirkstu nospiedumus un, cik drīz iespējams, bet ne vēlāk kā 48 stundās pēc to sekmīgas noņemšanas, nosūta tos atkārtoti.

5. Atkāpjoties no 1. punkta, ja nav iespējams ➡ iegūt ➡ [...] ➡ aizturētās personas ➡ biometriskos datus ➡ [...] ➡ tādu pasākumu dēļ, kas tiek veikti, lai nodrošinātu tās veselību vai sabiedrības veselības aizsardzību, attiecīgā dalībvalsts šādus ➡ biometriskos datus ➡ [...] ➡ iegūst un nosūta cik iespējams drīz, bet ne vēlāk kā 48 stundās pēc tam, kad beidzas minētie apstākļi, kas saistīti ar veselības nodrošināšanu.⁵¹

Nopietnu tehnisku problēmu gadījumā dalībvalstis var pagarināt 2. punktā minēto 72 stundu termiņu maksimāli par 48 stundām, lai izpildītu valsts nepārtrauktības plānus.

6. Tiklīdz izcelsmes dalībvalsts ir pārliecinājusies, ka attiecīgā persona, kuras dati bija ievadīti *Eurodac* saskaņā ➡ 1. punktu ➡ [...] ➡, ir atstājusi dalībvalstu teritoriju saskaņā ar atgriešanas lēmumu vai lēmumu par piespiedu izraidīšanu, tā atjaunina saskaņā ar 2. punktu ievadīto datu kopu, kas attiecas uz minēto personu, pievienojot tās piespiedu izraidīšanas datumu vai datumu, kad tā ir atstājusi teritoriju;

⁵¹ CZ: concern regarding the practical application of this obligation, in particular with regard to persons who cannot be detained.

↓ 603/2013 (pielāgots)

⇒ jauns

↻ Padome

~~4. Pēc daktiloskopisko datu salīdzinājuma rezultātu nosūtīšanas izcelsmes dalībvalstij informācija par veikto meklēšanu centrālajā sistēmā tiek glabāta tikai 28. pantā minētajiem nolūkiem. Ne dalībvalstis, ne centrālā sistēma nedrīkst glabāt citu informāciju par veikto meklēšanu citiem nolūkiem, kā vien minētajiem nolūkiem.~~

~~5. Saskaņā ar šo pantu pārsūtīto daktiloskopisko datu salīdzināšanai ar pārējo dalībvalstu pārsūtītajiem starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzēju daktiloskopiskajiem datiem, kas jau glabājas centrālajā sistēmā, piemēro 9. panta 3. un 5. punktā un 25. panta 4. punktā paredzētās procedūras.~~

V NODAĻA

⌘ PROCEDŪRA TĀDU STARPTAUTISKĀS AIZSARDZĪBAS PIETEIKUMA IESNIEDZĒJU UN TREŠO VALSTU VALSTSPIEDERĪGO DATU SALĪDZINĀŠANAI, KAS AIZTURĒTI, NEATBILSTĪGI ŠĶĒRSOJOT ROBEŽU VAI NELIKUMĪGI UZTUROTIES DALĪBVALSTS TERITORIJĀ ⌘

15. pants

☒ ➡ **Biometriskos** ☺☺ [...] ☺ datu salīdzināšana ☒

31. ~~Šīs regulas 11. panta a) punktā minētos~~ ➡ **Biometriskos** ☺☺ [...] ☺ datus, ko pārsūtījusi kāda dalībvalsts, izņemot tos, kuri pārsūtīti saskaņā ar ~~1140.~~ panta b) ➡ un c) ☺ punktu, automātiski salīdzina ar ➡ **biometriskajiem** ☺☺ [...] ☺ datiem, ko pārsūtījušas citas dalībvalstis un kas jau glabājas centrālajā sistēmā ☒ saskaņā ar ~~910.~~ panta 1. punktu, ~~1413.~~ panta 1. punktu un ~~1714.~~ panta 1. punktu ☒ .
42. Pēc dalībvalsts pieprasījuma centrālā sistēma nodrošina, ka ☒ šā panta ☒ ~~13.~~ punktā paredzētajā salīdzinājumā papildus ➡ **biometriskajiem** ☺☺ [...] ☺ datiem no citām dalībvalstīm ~~tiem~~ tiek ietverti šīs dalībvalsts iepriekš pārsūtītie ➡ **biometriskie** ☺☺ [...] ☺ dati.
53. Centrālā sistēma automātiski pārsūta trāpījumu⁵² vai salīdzinājuma ~~pozitīvo iznākumu vai~~ negatīvo rezultātu izcelsmes dalībvalstij ➡ , ievērojot procedūru, kas noteikta 26. panta 4. punktā ☺. Ja ~~iznākums~~ ir ~~trāpījums pozitīvs~~, par visām datu kopām, kas atbilst ~~pozitīvajam iznācumam~~ trāpījumam, tā pārsūta ~~11. panta a) līdz k) punktā~~ ➡ 12. pantā, 13. panta 2. punktā un 14. panta 2. punktā ☺ minētos datus un vajadzības gadījumā ~~1918.~~ panta 1. punktā ➡ un 4. punktā ☺ minēto iezīmējumu. ➡ Ja rezultāts ir negatīvs, 12. pantā, 13. panta 2. punktā un 14. panta 2. punktā minētos datus nenosūta. ☺

⁵² DE, IT: replace 'hit' by 'candidate'. COM explained that the concept of 'hits' has been used since the first Eurodac Regulation. 'Search result' could be used instead.

↕ jauns

↻ Padome

4. Ja dalībvalsts no *Eurodac* saņem ↻ [...] ➡ trāpījumu, kas var palīdzēt šai dalībvalstij izpildīt tās pienākumus saskaņā ar 1. panta 1. punkta a) apakšpunktu, šim pierādījumam ir priekšroka salīdzinājumā ar jebkuru citu saņemto trāpījumu.

↕ jauns

↻ Padome

16. pants

Sejas attēla datu salīdzināšana⁵³

- (1) Ja pirkstgalu stāvoklis neļauj noņemt pirkstu nospiedumus pienācīgā kvalitātē, lai varētu veikt 26. pantā paredzēto salīdzināšanu, ↻ [...] ➡ dalībvalsts ↻ **veic** ➡ [...] ➡ sejas attēla datu salīdzināšanu.
- (2) Sejas attēla datus un datus par datu subjekta dzimumu var automātiski salīdzināt ar sejas attēla datiem un personas datiem par datu subjekta dzimumu, ko nosūtījusi cita dalībvalsts un kas jau glabājas centrālajā sistēmā saskaņā ar 10. panta 1. punktu, 13. panta 1. punktu un 14. panta 1. punktu, izņemot tos datus, kas nosūtīti saskaņā ar 11. panta b) un c) punktu.⁵⁴

⁵³ **AT, CY, CZ, HU, PL, SE:** concerns on the accuracy of the facial image comparison, the technical standards for the facial image and the associated costs for MS after adding the facial recognition software. **CY, EE, FR:** taking and comparing facial images alone, even as a last resort, should not be included as an option. Both comparisons should be done at the same time. **CZ:** entry into force of this provision could be postponed until the study by eu-LISA is completed. **COM** responded that the technical study to be conducted by eu-LISA will look at all these aspects.

⁵⁴ **SE:** possibility to make comparison of data relating to the sex of the data-subject should be deleted. **COM** replied that gender was chosen because it seems to be the most verifiable data to carry out the search, next to other biographic data, which is less verifiable.

- (3) Pēc dalībvalsts pieprasījuma centrālā sistēma nodrošina, ka šā panta 1. punktā paredzētajā salīdzinājumā papildus sejas attēla datiem no citām dalībvalstīm tiek ietverti šīs dalībvalsts iepriekš pārsūtītie sejas attēla dati.
- (4) Centrālā sistēma automātiski pārsūta trāpījumu vai salīdzinājuma negatīvo rezultātu izcelsmes dalībvalstij, ievērojot procedūras, kas noteiktas 26. panta 5. [...] punktā. Ja ir trāpījums, par visām datu kopām, kas atbilst šim trāpījumam, tā pārsūta 12. pantā, 13. panta 2. punktā un 14. panta 2. punktā minētos datus un vajadzības gadījumā 19. [...] panta 1. un 4. punktā minēto iezīmējumu. Ja **trāpījuma** rezultāts ir negatīvs, 12. pantā, 13. panta 2. punktā un 14. panta 2. punktā minētos datus nenosūta.
- (5) Ja dalībvalsts no *Eurodac* saņem [...] trāpījumu, kas var palīdzēt šai dalībvalstij izpildīt tās pienākumus saskaņā ar 1. panta 1. punkta a) apakšpunktu, šim pierādījumam ir priekšroka salīdzinājumā ar jebkuru citu saņemto trāpījumu.

↓ 603/2013 (pielāgots)

↻ Padome

VI NODAĻA

~~STARPTAUTISKĀS AIZSARDZĪBAS SAŅĒMĒJ~~ ~~☒~~ DATU GLABĀŠANA, **PRIEKŠLAICĪGA DZĒŠANA UN DATU IEZĪMĒŠANA ~~☒~~**

17.42 pants

Datu glabāšana

1. ☒ Nolūkiem, kas paredzēti 10. panta 1. punktā, ~~☒ k~~katru ~~1244~~ pantā paredzēto datu kopu ☒, kas attiecas uz starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzēju, ☒ centrālajā sistēmā glabā desmit gadus no dienas, kad **iegūti biometriskie dati** [...] .

↓ jauns

⇒ Padome

2. Nolūkiem, kas paredzēti 13. panta 1. punktā, katru 13. panta 2. punktā paredzēto datu kopu, kas attiecas uz trešās valsts valstspiederīgo vai bezvalstnieku, centrālajā sistēmā glabā piecus gadus no dienas, kad ➡ **iegūti biometriskie dati** ⬅ ➡ [...] ⬅.

3. Nolūkiem, kas paredzēti 14. panta 1. punktā, katru 14. panta 2. punktā paredzēto datu kopu, kas attiecas uz trešās valsts valstspiederīgo vai bezvalstnieku, centrālajā sistēmā glabā piecus gadus no dienas, kad ➡ **iegūti biometriskie dati** ⬅ ➡ [...] ⬅.

↓ 603/2013 (pielāgots)

⇒ jauns

24. Beidzoties ☒ šā panta ☒ 1. ➡ līdz 3. ⬅ punktā, minētajiem ☒ datu glabāšanas laikposmiem ☒ laikposmam, ☒ datu subjektu ☒ dati no centrālās sistēmas automātiski tiek dzēsti.

18.13 pants

Priekšlaicīga datu dzēšana

1. Datus attiecībā uz kādu personu, kas ieguvusi kādas dalībvalsts pilsonību pirms 17.42 panta 1., ➡ 2. vai 3. ⬅ punktā minētā laikposma beigām, dzēš no centrālās sistēmas saskaņā ar 2827. panta 4. punktu, tiklīdz izcelsmes dalībvalstij pazīnots kļuvis zināms, ka attiecīgā persona ieguvusi šādu pilsonību.

2. Centrālā sistēma iespējami drīz un ne vēlāk kā ~~pēc~~ 72 stundu laikā informē visas izcelsmes dalībvalstis par to, ka cita izcelsmes dalībvalsts saskaņā ar 1. punktu ir dzēsusi datus pēc tam, kad ir iegūts ~~pozitīvs iznākums, salīdzinot~~ trāpījums ar datiem, kurus tās ir nosūtījušas attiecībā uz ~~109.~~ panta 1. punktā, ~~vai 1314.~~ panta 1. punktā ⇒ vai 14. panta 1. punktā ⇐ minētajām personām.

~~19.18.~~ pants

Datu iezīmēšana⁵⁵

1. Šīs regulas 1. panta 1. punktā ~~a) apakšpunktā~~ izklāstītajā nolūkā izcelsmes dalībvalsts, kas piešķirusi starptautisko aizsardzību starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzējam, kura dati tika iepriekš ievadīti centrālajā sistēmā, ievērojot ~~1211.~~ pantu, iezīmē attiecīgos datus saskaņā ar prasībām, kādas ~~agentūra~~ ⇔ eu-LISA ⇔ noteikusi elektroniskajai komunikācijai ar centrālo sistēmu. Minēto iezīmējumu glabā centrālajā sistēmā saskaņā ar ~~1712.~~ panta ~~1. punktu~~ pārsūtīšanas nolūkos, kā paredzēts ⇒ 15. pantā ⇐ ~~9. panta 5. punktā~~. Centrālā sistēma ⇒ iespējami drīz un ne vēlāk kā 72 stundu laikā ⇐ informē visas izcelsmes dalībvalstis par to, ka cita izcelsmes dalībvalsts ir iezīmējusi datus pēc tam, kad ir iegūts ~~pozitīvs iznākums, salīdzinot~~ trāpījums ar datiem, kurus tās ir nosūtījušas attiecībā uz ~~109.~~ panta 1. punktā, ~~vai 1314.~~ panta 1. punktā ⇒ vai 14. panta 1. punktā ⇐ minētajām personām. Izcelsmes dalībvalstis arī iezīmē attiecīgās datu kopas.
2. Starptautiskās aizsardzības saņēmēju dati, kas glabājas centrālajā sistēmā un iezīmēti saskaņā ar šā panta 1. punktu, ir pieejami salīdzināšanai 1. panta ~~12.~~ punktā ~~a) c) apakšpunktā~~ izklāstītajā nolūkā trīs gadus no dienas, kad datu subjektam tika piešķirta starptautiskā aizsardzība.⁵⁶

⁵⁵ DE: scrutiny reservation.

⁵⁶ AT, DE, FR: data should be available for comparison longer than three years for law enforcement purposes. CY: the period of three years is sufficient.

Ja ir ~~pozitīvs iznākums~~ trāpījums, centrālā sistēma pārsūta ~~1244.~~ 1241. ~~panta a) līdz k)~~ ⇒ b) līdz s) ⇐ punktā minētos datus attiecībā uz visām ~~pozitīvajam iznākamam~~ pozitīvajam iznākamam trāpījumam atbilstošajām datu kopām. Centrālā sistēma nepārsūta šā panta 1. punktā minēto iezīmējumu. Pēc trīs gadu laikposma beigām centrālā sistēma automātiski bloķē šādus datus, neļaujot tos pārsūtīt tad, ja ir saņemts salīdzināšanas pieprasījums 1. panta ~~12.~~ 12. ~~punkta c) apakšpunktā~~ apakšpunktā izklāstītajā nolūkā, vienlaikus atļaujot minētos datus salīdzināt 1. panta 1. ~~punkta a)~~ apakšpunktā izklāstītajā nolūkā, līdz dati tiek dzēsti. Bloķētie dati netiek pārsūtīti, un ~~pozitīva iznākuma~~ trāpījuma gadījumā centrālā sistēma paziņo pieprasījuma iesniedzējai dalībvalstij par negatīvu rezultātu.

3. Izcelsmes dalībvalsts noņem iezīmējumu vai bloķējumu datiem, kas attiecas uz trešās valsts valstspiederīgo vai bezvalstnieku, kura dati iepriekš ~~tika~~ bija iezīmēti vai bloķēti saskaņā ar šā panta 1. vai 2. punktu, ja viņa statuss tiek atcelts vai izbeigts, vai tiek atteikts to pagarināt saskaņā ar [Direktīvas 2011/95/ES 14. vai 19. pantu].

↓ jauns

4. Šīs regulas 1. panta 1. punkta b) apakšpunktā izklāstītajā nolūkā izcelsmes dalībvalsts, kas piešķirusi uzturēšanās dokumentu trešās valsts valstspiederīgajam vai bezvalstniekam, kurš uzturējās nelikumīgi un kura dati bija iepriekš ievadīti centrālajā sistēmā, ievērojot 13. panta 2. punktu un 14. panta 2. punktu, iezīmē attiecīgos datus saskaņā ar prasībām, kādas *eu-LISA* noteikusi elektroniskajai komunikācijai ar centrālo sistēmu. Minēto iezīmējumu glabā centrālajā sistēmā saskaņā ar 17. panta 2. un 3. punktu pārsūtīšanas nolūkos, kā paredzēts 15. un 16. pantā. Centrālā sistēma iespējami drīz un ne vēlāk kā 72 stundu laikā informē visas izcelsmes dalībvalstis par to, ka cita izcelsmes dalībvalsts ir iezīmējusi datus pēc tam, kad ir iegūts trāpījums ar datiem, kurus tās ir nosūtījušas attiecībā uz 13. panta 1. punktā vai 14. panta 1. punktā minētajām personām. Izcelsmes dalībvalstis arī iezīmē attiecīgās datu kopas.⁵⁷

⁵⁷ **BE:** concerns with marking of persons staying illegally who received residence permits, especially if they were not fingerprinted.
RO: queried whether the provision will entail technical modification of national systems, and what would be the costs.

5. Trešās valsts valstspiederīgo vai bezvalstnieku, kas uzturas nelikumīgi, dati, kuri glabājas centrālajā sistēmā un ir iezīmēti saskaņā ar šā panta 4. punktu, ir pieejami salīdzināšanai 1. panta 1. punkta c) apakšpunktā izklāstītajā nolūkā līdz šo datu automātiskai dzēšanai no centrālās sistēmas saskaņā ar 17. panta 4. punktu.⁵⁸

↓ 603/2013 (pielāgots)

⇒ jauns

↻ Padome

VII~~IV~~ NODAĻA

PROCEDŪRA SALĪDZINĀŠANAI UN DATU PĀRSŪTĪŠANAI TIESĪBAIZSARDZĪBAS NOLŪKOS⁵⁹

⁵⁸ **HU**: does not agree with the part of proposal which states that data for persons who left the territory of EU will no longer be deleted (Art. 19(5), Art 17(4)), in relation with Art. 19 of the Dublin III Regulation (cessation of responsibilities: „An application lodged after an effective removal has taken place shall be regarded as a jauns application giving rise to a jauns procedure for determining the Member State responsible”) which Hungary opposes.

⁵⁹ **AT, DE**: scrutiny reservation on Chapter VII

~~20.19.~~ pants

Procedūra ~~☞~~ biometrisko ~~☞~~ [...] ~~☞~~ datu salīdzināšanai ar Eurodac datiem⁶⁰

1. Šīs regulas 1. panta ~~12.~~ ~~punkta c)~~ apakšpunktā izklāstītajā nolūkā izraudzītās iestādes, kas minētas ~~65.~~ panta 1. punktā un ~~87.~~ panta 2. punktā, var iesniegt pamatotu elektronisku pieprasījumu, kā paredzēts ~~2120.~~ panta 1. punktā⁶¹, kopā ar minēto iestāžu izmantoto atsauces numuru verificējošajai iestādei par ~~☞~~ biometrisko ~~☞~~ [...] ~~☞~~ datu pārsūtīšanu ar valsts piekļuves punkta starpniecību centrālajai sistēmai salīdzināšanas nolūkā. Saņemot šādu pieprasījumu, verificējošā iestāde pārbauda, vai ir izpildīti visi attiecīgi 2120. ~~vai un 2221.~~ pantā minētie nosacījumi, lai iesniegtu pieprasījumu veikt datu salīdzināšanu.
2. Ja visi ~~2120.~~ ~~vai un 2221.~~ pantā minētie nosacījumi, lai iesniegtu pieprasījumu veikt salīdzināšanu, ir izpildīti, verificējošā iestāde salīdzināšanas pieprasījumu nosūta valsts piekļuves punktam, kas to nosūta centrālajai sistēmai saskaņā ar ~~9. panta 3. punktu un 5. punktu~~ ⇒ 15. un 16. pantu ⇐ nolūkā salīdzināt ar ~~☞~~ biometriskajiem ~~☞~~ [...] ~~☞~~ datiem, kuri nosūtīti centrālajai sistēmai atbilstīgi ~~109.~~ panta 1. punktam, ~~un 1314.~~ panta ~~2. punktam~~ ⇒ 1. punktam un 14. panta 1. punktam ⇐.

⁶⁰ AT, CY, CZ, DE, ES, IT, LT, SK (also on Articles 21 and 22): access for law enforcement to Eurodac should be made easier and broader to include other criminal offences. CY: access should be allowed without the preconditions stated in article 21. We would also support access when it comes to crimes which are punishable by custodial sentence or a detention order for a period less than three years (article 1 par. 1c and article 3 par. 1m). ES: Access of law enforcement to Eurodac should follow the lines set by the VIS (Council Decision 2008/633/JHA) LT: involvement of the verifying authorities could be restricted. Law enforcement experts to be involved in the debate. COM pointed to recital 14 on interoperability of information systems for borders and security and for law enforcement access.

⁶¹ SE: add "and Article 21"

↴ jauns

3. Sejas attēla salīdzināšanu ar citiem sejas attēla datiem centrālajā sistēmā saskaņā ar 1. panta 1. punkta c) apakšpunktu var veikt, ievērojot 16. panta 1. punktu, ja šādi dati ir pieejami laikā, kad tiek iesniegts pamatots elektronisks pieprasījums saskaņā ar 21. panta 1. punktu.
-

↓ 603/2013 (pielāgots)

⇒ jauns

➡ Padome

34. Ārkārtas steidzamības gadījumos, ja ir jānovērš tūlītējs apdraudējums, kas saistīts ar teroristiskiem nodarījumiem vai citiem smagiem noziedzīgiem nodarījumiem, verificējošā iestāde var ➡ **biometriskos** ➡ [...] ➡ datus pārsūtīt valsts piekļuves punktam salīdzināšanas nolūkā, tiklīdz no izraudzītās iestādes ir saņemts ~~emusi~~ pieprasījums, un tikai ~~verificēt~~ pēc tam verificēt, vai visi ~~2120.~~ vai ~~2221.~~ pantā minētie nosacījumi, lai iesniegtu pieprasījumu veikt salīdzināšanu, ir izpildīti, tostarp, vai tas tiešām bija ārkārtas steidzamības gadījums. Šo *ex-post* verifikāciju veic bez nepamatotas kavēšanās pēc pieprasījuma apstrādes.
45. Ja *ex-post* verifikācijā tiek secināts, ka piekļuve *Eurodac* datiem nav bijusi pamatota, visas iestādes, kuras ir piekļuvušas šādiem datiem, dzēš informāciju, ko paziņojis *Eurodac*, un informē verificējošo iestādi par šādu dzēšanu.

~~21.20.~~ pants

Eurodac pieejamības nosacījumi izraudzītajām iestādēm⁶²

1. Šīs regulas 1. panta 12. ~~punkta~~ c) apakšpunktā izklāstītajā nolūkā izraudzītās iestādes saskaņā ar savām pilnvarām var iesniegt pamatotu elektronisku pieprasījumu par daktiloskopisko datu salīdzināšanu ar centrālajā sistēmā uzglabātajiem datiem vienīgi tad, ja salīdzinājumu rezultātā nav noteikta datu subjekta identitāte, izmantojot šādas datubāzes:
 - valsts daktiloskopisko datu datubāzes;
 - ja salīdzināšana ir tehniski iespējama — visu pārējo dalībvalstu automatizētās daktiloskopisko datu identifikācijas sistēmas saskaņā ar Lēmumu 2008/615/TI, izņemot, ja ~~vien~~ ir pamatoti iemesli uzskatīt, ka, veicot salīdzināšanu šādās sistēmās, netiks noteikta datu subjekta identitāte. Šādus pamatotus iemeslus norāda tajā pamatotajā elektroniskajā pieprasījumā veikt salīdzināšanu ar *Eurodac* datiem, kuru izraudzītā iestāde ir nosūtījusi verificējošajai iestādei; un
 - Vīzu informācijas sistēmu ar noteikumu, ka ir izpildīti Lēmumā 2008/633/TI minētie nosacījumi šādas salīdzināšanas veikšanai;
- un ja ir izpildīti šādi kumulatīvi nosacījumi:

⁶² **SE:** search in Eurodac should be possible even if there is no corresponding system at national level to carry out the facial recognition search. **CY:** access should be allowed without the preconditions stated in article 21. It would also support access when it comes to crimes which are punishable by custodial sentence or a detention order for a period less than three years (article 1(1)(c) and article 3(1)(m)). **EE:** scrutiny reservation. Data should be made readily accessible to security authorities. Not in favour of the current approach whereby the data can be used only in very limited cases and circumstances. **ES:** access to Eurodac according to article 1(1)(c) should be allowed not only through searches with biometrics, but also with alphanumeric data. The reason is that police investigators quite often don't have access to the persons they are investigating (suspected criminals or victims), as happens, for example, with victims of trafficking or persons subject to smuggling whose documents are found in possession of the traffickers/smugglers. It must be noted that for the VIS and the future EES, searches with biometric and also alphanumeric data are foreseen for the purpose of prevention, detection or investigation of terrorist offences or of other serious criminal offences.

- a) salīdzināšana ir vajadzīga, lai novērstu, atklātu vai izmeklētu teroristiskus nodarījumus vai citus smagus noziedzīgus nodarījumus, un tas nozīmē, ka pastāv svarīgi ar sabiedrības drošību saistīti apsvērumi, kuru dēļ meklēšana datubāzē ir samērīga;⁶³
- b) salīdzināšana ir vajadzīga konkrētā lietā īpašā gadījumā (t.i. sistemātisku salīdzināšanu neveic); un⁶⁴
- c) ir pamatots iemesls uzskatīt, ka salīdzināšana būtiski palīdzēs novērst, atklāt vai izmeklēt kādu no attiecīgajiem noziedzīgajiem nodarījumiem. Šādi iesmesli ir jo īpaši pamatoti tad, ja rodas pamatotas aizdomas par to, ka persona, kas izdarījusi teroristisku vai citu smagu noziedzīgu nodarījumu, tiek turēta aizdomās par šādu nodarījumu izdarīšanu vai ir šāda nodarījuma sagatavotājs vai upuris, ir ietverta kādā kategorijā pamatoti iemesli pastāv jo īpaši tad, ja ir pamatotas aizdomas, ka persona, kas tiek turēta aizdomās par teroristu nodarījuma vai cita smaga noziedzīga nodarījuma izdarīšanu, ir šādu nodarījumu izdarījusi vai ir cietusī persona, pieder kādai no kategorijām, uz kuru attiecas šī regula.

2. Pieprasījumi veikt salīdzināšanu ar *Eurodac* datiem attiecas tikai uz meklēšanu, izmantojot **☞ biometriskos ☞☞ [...] ☞** datus.

~~22.24.~~ pants

***Eurodac* datu pieejamības nosacījumi Eiropolam**

1. Šīs regulas 1. panta 12. punkta ~~a)~~ c) apakšpunktā izklāstītajā nolūkā Eiropola izraudzītā iestāde var iesniegt pamatotu elektronisku pieprasījumu par **☞ biometrisko ☞☞ [...] ☞** datu salīdzināšanu ar centrālajā datubāzē glabātajiem datiem, saskaņā ar Eiropola piešķirtajām pilnvarām un vajadzības gadījumā — lai veiktu Eiropola uzdevumus, tikai tad, ja, veicot salīdzināšanu ar **☞ biometriskajiem ☞☞ [...] ☞** datiem, kuri tiek glabāti iebkādās informācijas apstrādes sistēmās, kuras Eiropolam ir tehniski un likumīgi pieejamas, netiek noteikta datu subjekta identitāte un ja ir izpildīti šādi kumulatīvi nosacījumi:

⁶³ AT, CZ: searches should be possible also for other crimes than serious criminal offences.

⁶⁴ AT: reference to missing minors should be added.

- a) salīdzināšana ir vajadzīga, lai ☒ atbalstītu un stiprinātu dalībvalstu darbības, kas vērstas uz to, lai ☒ novērstu, atklātu vai izmeklētu teroristiskus nodarījumus vai citus smagus noziedzīgus nodarījumus ☒, kuri ietilpst Eiropola pilnvarās ☒, un tas nozīmē, ka pastāv svarīgi ar sabiedrības drošību saistīti apsvērumi, kuru dēļ meklēšana datubāzē ir samērīga;
 - b) salīdzināšana ir vajadzīga ~~konkrētā lietā~~ īpašā gadījumā, (t.i. sistemātisku salīdzināšanu neveic); un
 - c) ir pamatots iemesls uzskatīt, ka salīdzināšana būtiski palīdzēs novērst, atklāt vai izmeklēt kādu no attiecīgajiem noziedzīgajiem nodarījumiem. Šādi ~~iesesli ir jo īpaši pamatoti tad, ja rodas pamatotas aizdomas par to, ka persona, kas izdarījusi teroristisku vai citu smagu noziedzīgu nodarījumu, tiek turēta aizdomās par šādu nodarījumu izdarīšanu vai ir šāda nodarījuma sagatavotājs vai upuris, ir ietverta kādā kategorijā~~ pamatoti iemesli pastāv jo īpaši tad, ja ir pamatotas aizdomas, ka persona, kas tiek turēta aizdomās par teroristu nodarījuma vai cita smaga noziedzīga nodarījuma izdarīšanu, ir šādu nodarījumu izdarījusi vai ir cietusī persona, pieder kādai no kategorijām, uz kuru attiecas šī regula.
2. Pieprasījumi veikt salīdzināšanu ar *Eurodac* datiem attiecas tikai uz ~~meklēšanu, izmantojot~~ **➡ biometrisko** **☹** **[...]** **☹** ~~datu~~ salīdzināšanu.
 3. Informāciju, ko Eiropols ieguvis, veicot salīdzināšanu ar *Eurodac* datiem, var apstrādāt tikai tad, ja šādas informācijas izcelsmes dalībvalsts ir devusi tam atļauju. Šādu atļauju saņem ar attiecīgās dalībvalsts Eiropola valsts nodaļas starpniecību.

~~23.22.~~ pants

Komunikācija starp izraudzītajām iestādēm, verificējošajām iestādēm un valstu piekļuves punktiem

1. Neskarot ~~2726.~~ pantu, jebkāda komunikācija starp izraudzītajām iestādēm, verificējošajām iestādēm un valstu piekļuves punktiem ir droša un notiek elektroniski.
2. Šīs regulas 1. panta ~~12.~~ punkta ~~a)~~ c) apakšpunktā izklāstītajā nolūkā dalībvalsts digitāli apstrādā **➡ biimetriskos datus** **☹** **[...]** **☹** un pārsūta tos tādā datu formātā, kā minēts ☒ kas noteikts ☒ ➡ saskaņotajā saskaņošanas dokumentā ☒ ~~īpašumā~~, lai nodrošinātu, ka, izmantojot datorizētu pirkstu nospiedumu **➡ un sejas** **☹** atpazīšanas sistēmu, var veikt salīdzināšanu.

~~VIII~~ NODAĻA

DATU APSTRĀDE, DATU AIZSARDZĪBA UN ~~UZTICAMĪBA~~ ATBILDĪBA

~~24.23.~~ pants

Atbildība datu apstrādes jomā

1. Izcelsmes dalībvalsts nodrošina, ka:
 - a) ➡ [...] ⚙ ➡ un sejas attēlus ➡ **biometriskos datus un pārējos datus, kas minēti 12. pantā, 13. panta 2. punktā un 14. panta 2. punktā,** ⚙ iegūst ⇐ likumīgi;
 - b) ➡ **biometriskos** ⚙ ➡ [...] ⚙ datus, kā arī pārējos datus, kas minēti ~~12~~¹¹. pantā, ~~13~~¹⁴. panta 2. punktā un ~~14~~¹⁷. panta 2. punktā, uz centrālo sistēmu nosūta likumīgi;
 - c) dati ir precīzi un atjaunināti, kad tos pārsūta uz centrālo sistēmu;
 - d) neskarot ~~eu-LISA~~ ~~agentūras~~ uzdevumus, datus centrālajā sistēmā ievada, glabā, labo un dzēš likumīgi;
 - e) centrālās sistēmas pārsūtītos ➡ **biometrisko** ⚙ ➡ [...] ⚙ datu salīdzinājumu iznākumus apstrādā likumīgi.
2. Saskaņā ar ~~36~~³⁴. pantu izcelsmes dalībvalsts nodrošina 1. punktā minēto datu drošību pirms pārsūtīšanas uz centrālo sistēmu un tās laikā, kā arī no centrālās sistēmas saņemto datu drošību.
3. Izcelsmes dalībvalsts atbild par galīgo datu identificēšanu saskaņā ar ~~26~~²⁵. panta 4. punktu.

4. ~~Agēntūra~~ ☒ *Eu-LISA* ☒ nodrošina, ka centrālo sistēmu ~~izmanto~~ ekspluatē saskaņā ar šīs regulas noteikumiem. ~~Agēntūra~~ ☒ *Eu-LISA* ☒ jo īpaši:
- a) pieņem attiecīgus pasākumus, kas garantē, ka personas, kas strādā ar centrālo sistēmu, izmanto tajā ievadītos datus vienīgi saskaņā ar *Eurodac* mērķi, kas paredzēts 1. pantā;
 - b) veic vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu centrālās sistēmas drošību saskaņā ar ~~3634.~~ pantu;
 - c) nodrošina, ka vienīgi personām, kam atļauts strādāt ar centrālo sistēmu, ir piekļuve tai, neskarot Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītāja kompetenci.

~~Agēntūra~~ ☒ *Eu-LISA* ☒ informē Eiropas Parlamentu un Padomi, kā arī Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītāju par pasākumiem, kurus tā pieņem saskaņā ar pirmo daļu.

~~25.24.~~ pants

Pārsūtīšana

1. ➡ **Biometriskos datus un citus personas datus** ⬅ ➡ [...] ⬅ digitāli apstrādā un pārsūta ➡ saskaņotajā saskarņu kontroles dokumentā ⬅ ~~I pielikumā minētajā~~ ☒ noteiktajā ☒ datu formātā. Ciktāl tas vajadzīgs centrālās sistēmas efektīvai darbībai, ~~agēntūra~~ ☒ *eu-LISA* ☒ nosaka tehniskās prasības attiecībā uz datu formātu, kādā tos savstarpēji pārsūta dalībvalstis un centrālā sistēma. ~~Agēntūra~~ ☒ *Eu-LISA* ☒ nodrošina to, lai dalībvalstu pārsūtītos ➡ **biometriskos** ⬅ ➡ [...] ⬅ datus varētu salīdzināt datorizētajā pirkstu nospiedumu ➡ un sejas ⬅ atpazīšanas sistēmā.

2. Datus, kas minēti ~~1244.~~ pantā, ~~1344.~~ panta 2. punktā un ~~1447.~~ panta 2. punktā, dalībvalstis pārsūta elektroniskā veidā. Datus, kas minēti ~~1244.~~ pantā, un ~~1344.~~ panta 2. punktā un ~~⇒ 14.~~ panta 2. punktā ~~⇐~~, automātiski ievada centrālajā sistēmā. Ciktāl tas vajadzīgs centrālās sistēmas efektīvai darbībai, ~~agētūra~~ ~~⊗~~ *eu-LISA* ~~⊗~~ nosaka tehniskās prasības, lai nodrošinātu datu pienācīgu pārsūtīšanu elektroniskā veidā starp dalībvalstīm un centrālo sistēmu.
3. Atsauces numurs, kas minēts ~~12.~~ panta i) punktā ~~11. panta d) punktā~~, ~~13.~~ panta 2. punkta i) apakšpunktā ~~14. panta 2. punkta d) apakšpunktā~~, ~~1447.~~ panta ~~1. punkta~~ ~~⇒ 2. punkta~~ i) apakšpunktā ~~⇐~~ un ~~2049.~~ panta 1. punktā, ļauj nepārprotami attiecināt datus uz konkrēto personu un dalībvalsti, kura nosūta šos datus. Turklāt tas ļauj noteikt, vai šādi dati attiecas uz tādu personu, kas minēta ~~109.~~ panta 1. punktā, ~~1344.~~ panta 1. punktā vai ~~1447.~~ panta 1. punktā.
4. Atsauces numurs sākas ar identifikācijas burtu vai burtiem, kas ~~saskaņā ar I pielikumā minēto normu~~ norāda uz dalībvalsti, kura nosūta datus. Identifikācijas burtam vai burtiem seko norāde uz kategoriju, pie kādas pieder attiecīgā persona, vai uz pieprasījumu. Ar ciparu "1" apzīmēti dati, kas attiecas uz tādām personām, kas minētas ~~109.~~ panta 1. punktā, cipars "2" attiecas uz tādām personām, kas minētas ~~1344.~~ panta 1. punktā, cipars "3" attiecas uz tādām personām, kas minētas ~~1447.~~ panta 1. punktā, cipars "4" attiecas uz ~~2120.~~ pantā minētajiem pieprasījumiem, cipars "5" attiecas uz ~~2221.~~ pantā minētajiem pieprasījumiem un cipars "9" attiecas uz ~~3029.~~ pantā minētajiem pieprasījumiem.
5. ~~Agētūra~~ ~~⊗~~ *Eu-LISA* ~~⊗~~ nosaka dalībvalstīm nepieciešamās tehniskās procedūras, lai nodrošinātu to, ka centrālā sistēma saņem nepārprotamus datus.
6. Centrālā sistēma apstiprina pārsūtīto datu saņemšanu, cik drīz vien iespējams. Minētajā nolūkā ~~agētūra~~ ~~⊗~~ *eu-LISA* ~~⊗~~ nosaka vajadzīgās tehniskās prasības, lai nodrošinātu to, ka dalībvalstis pēc pieprasījuma ~~padījumā~~ saņem apstiprinājumu par saņemšanu.

Salīdzināšana un rezultātu pārsūtīšana

1. Dalībvalstis nodrošina **biometrisko** datu pārsūtīšanu pienācīgā kvalitātē, lai tos salīdzinātu datorizētajā pirkstu nospiedumu un sejas atpazīšanas sistēmā. Ciktāl ir jānodrošina, lai centrālās sistēmas veiktās salīdzināšanas rezultātiem būtu ļoti augsta precizitātes pakāpe, ~~agētūra~~ ☒ *eu-LISA* ☒ definē attiecīgo kvalitāti, kādā jābūt pārsūtītajiem **biometriskajiem** datiem. Centrālā sistēma pārbauda pārsūtīto **biometrisko** datu kvalitāti, cik drīz vien iespējams. Ja **biometriskos** datus nav iespējams salīdzināt datorizētajā pirkstu nospiedumu un sejas atpazīšanas sistēmā, centrālā sistēma informē attiecīgo dalībvalsti. Tad minētā dalībvalsts pārsūta pienācīgas kvalitātes **biometriskos** datus, izmantojot to pašu atsauces numuru kā iepriekšējai **biometrisko** datu kopai.⁶⁵
2. Centrālā sistēma veic datu salīdzināšanu tādā secībā, kādā ir pienākuši pieprasījumi. Katru pieprasījumu apstrādā 24 stundās. Dalībvalsts tādu iemeslu dēļ, kas saistīti ar attiecīgās valsts tiesību aktiem, var pieprasīt veikt īpaši steidzamas salīdzināšanas vienas stundas laikā. Ja šādus termiņus nav iespējams ievērot tādu apstākļu dēļ, kas nav ~~agētūras~~ ☒ *eu-LISA* ☒ kompetencē, tad centrālā sistēma šo pieprasījumu apstrādā prioritāri, tiklīdz beidzas minētie apstākļi. Šādos gadījumos, ciktāl tas vajadzīgs centrālās sistēmas efektīvai darbībai, ~~agētūra~~ ☒ *eu-LISA* ☒ nosaka kritērijus, lai nodrošinātu pieprasījumu prioritāru izskatīšanu.⁶⁶

⁶⁵ **CY, DE, PL:** Member States should be involved in defining the standards of comparison and quality levels.

⁶⁶ **CY, DE:** comparisons should be done on the basis of a service-level agreement between eu-LISA and Member States.

3. Ciktāl tas vajadzīgs centrālās sistēmas efektīvai darbībai, ~~agentūra~~ ☒ *eu-LISA* ☒ nosaka darbības ~~kārtību~~ procedūras saņemto datu apstrādei un salīdzināšanas rezultātu pārsūtīšanai.
4. ☒ Saskaņā ar 15. pantu veiktā daktiloskopisko datu ☒ ~~Salīdzinājuma~~ rezultātus nekavējoties pārbauda daktiloskopijas eksperts saņēmējā dalībvalstī, kā noteikts saskaņā ar dalībvalsts noteikumiem, un šis eksperts ir īpaši apmācīts par šajā regulā ~~paredzēto pirkstu nospiedumu veidu salīdzināšanu~~ paredzētajiem pirkstu nospiedumu salīdzināšanas veidiem.
- ➡ Ja no centrālās sistēmas tiek saņemts pozitīvs trāpījuma rezultāts, kas pamatojas uz daktiloskopiskajiem un sejas attēla datiem, dalībvalstis vajadzības gadījumā var pārbaudīt un verificēt sejas attēlu. ⚪ Šīs regulas 1. panta 1. punkta ~~a) un b) apakšpunktā~~ izklāstītajos nolūkos galīgo identifikāciju saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 604/2013 34. pantu veic izcelsmes dalībvalsts sadarbībā ar pārējām attiecīgajām dalībvalstīm.⁶⁷

↓ jauns

➡ Padome

5. Saskaņā ar ➡ 15. pantu – gadījumos, kad tiek saņemts pozitīvs trāpījuma rezultāts, kas pamatojas vienīgi uz sejas attēlu –, un saskaņā ar 16. ⚪ ➡ [...] ⚪ pantu veiktā sejas attēla datu salīdzinājuma rezultātus nekavējoties pārbauda un verificē saņēmējā dalībvalstī. Šīs regulas 1. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktā izklāstītajos nolūkos galīgo identifikāciju veic izcelsmes dalībvalsts sadarbībā ar pārējām attiecīgajām dalībvalstīm.⁶⁸

⁶⁷ **DE:** receiving Member State should give a final agreement on the final identification of data. **DE, FR:** what if there are doubts?

⁶⁸ **CY, CZ, ES, HU, NL, PL, SE, SE,** : verification of facial image comparison should be done by experts. **BG, DE, MT:** rules for verification should be defined at national level. **AT:** facial comparisons are never 100% accurate. **EE:** do not agree with the obligation to have experts (not enough experts), **RO:** verification can be done by existing staff. **IE:** finds it premature to include an obligation that facial image data comparison is done by experts in advance of the results of the study to be commissioned by the Commission/EU-LISA on facial recognition software **CZ, PL, SK:** rules for checking and verification of data should be more detailed.

↓ 603/2013 (pielāgots)

⇒ jauns

⇒ Padome

No centrālās sistēmas saņemtās ziņas par citiem datiem, kas izrādījušies neuzticami, dzēš, tiklīdz konstatē, ka dati ir neuzticami.

56. Ja saskaņā ar 4. **un 5.** punktu veiktajā galīgajā identifikācijā atklājas, ka no centrālās sistēmas saņemtais salīdzināšanas rezultāts neatbilst salīdzināšanai nosūtītajiem **biometriskajiem** [...] datiem, dalībvalstis nekavējoties dzēš salīdzināšanas rezultātu un paziņo par to Komisijai un aģentūrai *eu-LISA* pēc iespējas drīz un ne vēlāk kā pēc trimju darba dienāmu laikā, ⇒ kā arī informē par izcelsmes valsts atsaucē numuru un tās dalībvalsts atsaucē numuru, kura saņēma rezultātu.⁶⁹

27.26 pants

Saziņa Komunikācija starp dalībvalstīm un centrālo sistēmu

Pārsūtot datus starp dalībvalstīm un centrālo sistēmu, izmanto komunikācijas infrastruktūru. Ciktāl tas vajadzīgs centrālās sistēmas efektīvai darbībai, aģentūra *eu-LISA* nosaka tehniskās procedūras, kas nepieciešamas komunikācijas infrastruktūras izmantošanai.

⁶⁹ DE, IT: in favour of automatic transmission of false positive hits to eu-LISA.

Piekluve Eurodac ievadītiem datiem, to labošana vai dzēšana

1. Izcelsmes dalībvalstij ir piekluve datiem, kurus tā pārsūtījusi un kuri ir ievadīti centrālajā sistēmā saskaņā ar šo regulu.

Neviena dalībvalsts nevar veikt meklēšanas darbības datus, kurus pārsūtījusi cita dalībvalsts, ne arī saņemt šādus datus, izņemot datus, kas iegūti 9. panta 5. punktā ⇒ 15. un 16. pantā ⇐ minētā salīdzinājuma rezultātā.⁷⁰

2. Dalībvalstu iestādes, kam saskaņā ar šā panta 1. punktu ir piekluve centrālajā sistēmā ievadītiem datiem, ir tās, kuras izraudzījusi katra dalībvalsts 1. panta 1. punktā a) un b) apakšpunktā izklāstītajos nolūkos. Veicot minēto izraudzīšanos, konkrēti nosaka, kura vienība ir atbildīga par to uzdevumu veikšanu, kas ir saistīti ar šīs regulas piemērošanu. Katra dalībvalsts nekavējoties nosūta Komisijai un aģentūrai ☒ eu-LISA ☒ sarakstu, kur uzskaitītas minētās vienības, un visus grozījumus tajā. Aģentūra ☒ Eu-LISA ☒ publicē konsolidēto sarakstu Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī. Ja sarakstā ir grozījumi, aģentūra ☒ eu-LISA ☒ vienu reizi gadā tiešsaistē publicē atjauninātu konsolidētu sarakstu.
3. Tikai izcelsmes dalībvalstij ir tiesības grozīt datus, ko tā pārsūtījusi uz centrālo sistēmu, šādus datus labojot vai papildinot, vai dzēst tos; izņēmums ir dzēšana, ko veic saskaņā ar ⇒ 18. pantu ⇐ ~~12. panta 2. punktu vai 16. panta 1. punktu.~~
4. Ja kādai dalībvalstij vai aģentūrai ☒ eu-LISA ☒ ir pierādījumi, ka centrālajā sistēmā ievadītie dati ir faktiski kļūdaini, tā, tiklīdz iespējams, ⇒ neskarot paziņojumu par personas datu aizsardzības pārkāpumu saskaņā ar 33. pantu Regulā (ES) Nr. 2016/679 ☒ [...]☒, ⇐ brīdina par to izcelsmes dalībvalsti.

⁷⁰ DE: scrutiny reservation on the second subparagraph; in favour of deletion.

Ja kādai dalībvalstij ir pierādījumi, kas liecina par to, ka centrālajā sistēmā dati ir ievadīti, pārskatot šo regulu, tā, tiklīdz iespējams, brīdina par to ~~agētūru~~ ☒ *eu-LISA* ☒ , Komisiju un izcelsmes dalībvalsti. Izcelsmes dalībvalsts pārbauda attiecīgos datus un vajadzības gadījumā nekavējoties tos labo vai dzēš.

5. ~~Agētūra~~ ☒ *Eu-LISA* ☒ nepārsūta, ne arī dara kādas trešās valsts iestādēm pieejamus centrālajā sistēmā ievadītus datus. Šis aizliegums neattiecas uz datu pārsūtīšanu trešām valstīm, uz kurām attiecas Regula (ES) Nr. [.../...] ~~604/2013~~.

~~29.28~~ pants

Ierakstu glabāšana

1. ~~Agētūra~~ ☒ *Eu-LISA* ☒ glabā ierakstus par visām centrālajā sistēmā veiktajām datu apstrādes darbībām. Šie ieraksti rāda piekļuves mērķi, dienu un laiku, pārsūtītos datus, datus, kas izmantoti meklēšanas nolūkā, kā arī tās vienības nosaukumu, kas ievadījusi vai iezguvusi datus, un atbildīgās personas.
2. Šā panta 1. punktā minētos ierakstus var izmantot vienīgi, lai pārbaudītu, vai datu apstrāde bijusi atļauta attiecībā uz datu aizsardzību, kā arī, lai nodrošinātu datu drošību saskaņā ar 34. pantu. Tiem ir jābūt aizsargātiem ar attiecīgiem pasākumiem pret neatļautu piekļuvi, un ~~tos tie~~ jādzēš pēc gada pēc tam, kad ir beidzies ~~⇒ 17. pantā ⇐ 12. panta 1. punktā un 16. panta 1. punkta~~ minētais glabāšanas laiks, ja vien tie nav vajadzīgi jau sāktām kontroles procedūrām.
3. Šīs regulas 1. panta 1. punkta ~~a) un b) apakšpunktā izklāstītajos nolūkos~~ a) un b) apakšpunktā izklāstītajos nolūkos katra dalībvalsts veic nepieciešamos pasākumus, lai sasniegtu mērķus, kas šā panta 1. un 2. punktā noteikti attiecībā uz tās valsts sistēmu. Turklāt katra dalībvalsts reģistrē darbiniekus, kas ir pienācīgi pilnvaroti ievadīt vai izgūt datus.

Datu subjekta tiesības ☒ uz informāciju ☒

1. Personām, uz kurām attiecas 109. panta 1. punkts, 1344. panta 1. punkts vai 1447. panta 1. punkts, izcelsmes dalībvalsts rakstiski un vajadzības gadījumā mutiski tādā valodā, kādu tās saprot vai kādu tām vajadzētu saprast, ⇒ īsi, pārskatāmi, saprotami un viegli pieejamā veidā, izmantojot skaidru un vienkāršu valodu, ⇐ paziņo:
- a) ~~par datu apstrādi atbildīgās personas~~ datu pārziņa ➡ **Regulas (ES) Nr. 2016/679** ⇐ ➡ [...] ⇐ ~~95/46/EK 2.~~ ➡ **4.** ⇐ panta ➡ **7. punkta** ⇐ ~~d) punkta~~ nozīmē un tās pārstāvja, ja tāds ir, identitāti ⇒ un datu aizsardzības speciālista kontaktinformāciju ⇐;
 - b) to, kādā nolūkā to dati tiks apstrādāti *Eurodac*, tostarp Regulas (ES) Nr. [.../...] ~~604/2013~~ mērķu aprakstu saskaņā ar tās ⇒ 6. pantu ⇐, un viegli saprotamu, ~~skaidru un vienkāršu valodā sagatavotu~~ skaidrojumu par to, ka dalībvalstis un Eiropas tiesībsardzības nolūkos var piekļūt *Eurodac* datiem;
 - c) datu saņēmējus ⇒ vai saņēmēju kategorijas ⇐;
 - d) šīs regulas 109. panta 1. punktā vai 1344. panta 1. punktā ⇒ , vai 14. panta 1. punktā ⇐ paredzētajām personām — to, ka viņām ir pienākums piekrist ➡ **biometrisko datu iegūšanai** ⇐ ➡ [...] ⇐ ;
-
- ↓ jauns
- e) termiņu, cik ilgi datus glabās saskaņā ar 17. pantu;

↓ 603/2013 (pielāgots)

⇒ jauns

ef) ☒ to, ka pastāv ☒ tiesības ☒ pieprasīt no datu pārziņa ☒ ~~uz~~ piekļuvi datiem un tiesības pieprasīt, lai tiktu laboti kļūdaini dati ☒ un papildināti nepilnīgi personas dati ☒, kas attiecas uz šīm personām, vai lai tiktu dzēsti vai ierobežoti pretlikumīgi apstrādāti ☒ personas ☒ dati ☒ saistībā ar ☒ ~~kas attiecas uz~~ šīm personām, kā arī tiesības saņemt informāciju par šo tiesību īstenošanas procedūrām, tostarp datu pārziņa kontaktinformāciju par personu, kas ir atbildīga par datu apstrādi, un par valsts uzraudzības iestāžu dēmu kontaktinformāciju, kāas minētas 3230. panta 1. punktā.

↓ jauns

➡ Padome

g) tiesības iesniegt sūdzību ➡ valsts ➡ uzraudzības iestādei.

↓ 603/2013 (pielāgots)

⇒ jauns

➡ Padome

2. Attiecībā uz personām, uz kurām attiecas 109. panta 1. punkts vai 1314. panta 1. punkts ☒ un 14. panta 1. punkts ☒, šā panta 1. punktā minēto informāciju sniedz, vēlākais, brīdī, kad ☒ iegūst ☒ [...] ☒ šo personu ☒ biometriskos datus ☒ [...] ☒.

~~Attiecībā uz personām, uz kurām attiecas 17. panta 1. punkts, šā panta 1. punktā minēto informāciju sniedz, vēlākais, brīdī, kad datus, kas attiecas uz minēto personu, pārsūta uz centrālo sistēmu. Minēto pienākumu nepiemēro, ja nav iespējas sniegt šādu informāciju vai ja tas prasītu neatbilstīgus pūlinus.~~

Saskaņā ar Regulas (ES) Nr. [.../...] 604/2013 44. panta 2. punktā minēto procedūru ~~un~~ ~~izsūtītu kopēju~~ brošūru, kas satur vismaz šā panta 1. punktā minēto informāciju un minētās regulas ⇒ 6. panta 2. punktā ⇐ minēto informāciju.

Brošūra ir veidota tā, lai dalībvalstis to varētu papildināt ar dalībvalstij specifisku papildu informāciju. Dalībvalstij specifiskajā informācijā ietver ~~arī~~ vismaz informāciju vismaz par datu subjekta tiesībām un iespēju saņemt ~~⇒ informāciju~~ ⇒ no attiecīgās valsts uzraudzības iestādēm ~~un palīdzību~~, kā arī datu pārzina, ⇒ datu aizsardzības speciālista ~~⇒ par datu apstrādi atbildīgās personas~~ un valsts uzraudzības iestāžu biroju kontaktinformāciju.

☒ Tiesības piekļūt personas datiem, tiesības uz to labošanu un dzēšanu ☒

LV

~~Neskarot pienākumu sniegt citu informāciju saskaņā ar Direktīvas 95/46/EK 12. panta a) punktu, ☒ 2. ☒ Datu subjektam ☒ piekļuves ☒ ir tiesības ☒ katrā dalībvalstī ☒~~
~~☒ ietver ☒ tiesības uz to, ka tam dara zināmus par viņu centrālajā sistēmā ievadītos datus,~~
kā arī dalībvalsti, kas tos pārsūtījusi uz centrālo sistēmu. Šādu piekļuvi datiem var piešķirt tikai dalībvalsts.

~~5. Šīs regulas 1. panta 1. punktā izklāstītajā nolūkā katrā dalībvalstī jebkura persona var prasīt, lai tiku izlaboti faktiski kļūdaini dati vai lai tiku izdzēsti dati, kas ievadīti nelikumīgi. Labošanu un dzēšanu bez pārmērīgas kavēšanās veic dalībvalsts, kas saskaņā ar saviem likumiem, noteikumiem un procedūram pārsūtījusi šos datus.~~

~~62.~~ Šīs regulas 1. panta 1. punktā izklāstītajā nolūkā — Jā labošanas vai dzēšanas tiesības tiek izmantotas kādā citā dalībvalstī nekā tajā vai tajās, kas pārsūtījušas datus, šīs dalībvalsts iestādes sazinās ar attiecīgajām dalībvalsts vai dalībvalstu iestādēm, kas pārsūtījušas datus, lai pēdējās minētās iestādes varētu pārbaudīt, vai šie dati ir precīzi un vai to pārsūtīšana un ievadišana centrālajā sistēmā bijusi likumīga.

~~73.~~ Šīs regulas 1. panta 1. punktā izklāstītajā nolūkā — Jā izrādās, ka centrālajā sistēmā ievadītie dati ir faktiski kļūdaini vai ievadīti nelikumīgi, dalībvalsts, kura tos pārsūtījusi, labo vai dzēš šos datus saskaņā ar ~~2827.~~ 2827. panta 3. punktu. Šī dalībvalsts rakstiski ~~un bez pārmērīgas kavēšanās~~ apliecina datu subjektam, ka tā ir labojusi ⇨, papildinājusi ⇨, vai dzēsusi ☒ personas ☒ datus par viņu ⇨ vai ierobežojusi to apstrādi ⇨.

~~84.~~ Šīs regulas 1. panta 1. punktā minētajā nolūkā — Jā datu pārsūtītāja valsts nepiekrīt, ka centrālajā sistēmā ievadītie dati ir faktiski kļūdaini vai ievadīti pretlikumīgi, tā rakstiski ~~un bez pārmērīgas kavēšanās~~ izskaidro datu subjektam, kāpēc tā nav gatava labot vai dzēst šos datus.

Minētā dalībvalsts tāpat sniedz datu subjektam sīkākas ziņas par pasākumiem, ko ~~tas~~ viņš var veikt, ja ~~datu subjekts~~ viņš nepieņem sniegto paskaidrojumu. Tās ietver informāciju par to, kā celt prasību vai vajadzības gadījumā iesniegt sūdzību minētās dalībvalsts kompetentajās iestādēs vai tiesās, kā arī informāciju par finansiālu vai cita veida palīdzību, ko datu subjekts var saņemt saskaņā ar šīs dalībvalsts ~~likumiem, noteikumiem~~ normatīvajiem aktiem un procedūrām.

~~95.~~ Visos pieprasījumos, kas iesniegti saskaņā ar ☒ šā panta ~~14.~~ ☒ un ~~25.~~ ☒ punktu ☒ par piekļuvi, labošanu vai dzēšanu ☒, ir visas nepieciešamās ziņas, kas vajadzīgas datu subjekta identificēšanai, ☒ **biometriskos datus** ☒ [...] ☒ ieskaitot. Šādus datus izmanto vienīgi tam, lai īstenotu ☒ datu subjekta ☒ tiesības, kas minētas ~~14.~~ ☒ un ~~25.~~ ☒ punktā, un pēc tam nekavējoties dzēš.⁷¹

~~106.~~ Dalībvalstu kompetentās iestādes cieši sadarbojas, lai ~~5., 6. un 7. punktā paredzētās~~ ☒ datu subjekta ☒ tiesības ☒ uz labošanu un dzēšanu ☒ tiktu īstenotas bez kavēšanās.

~~117.~~ Ja persona ~~saskaņā ar 4. punktu~~ pieprasa ☒ piekļuvi ☒ datiem, kas uz ~~vinu~~ ☒ attiecas, kompetentā iestāde veic uzskaiti rakstiska dokumenta veidā par to, ka šāds pieprasījums ir veikts un kam tas ticis adresēts, un nekavējoties dara valsts uzraudzības iestādēm pieejamu minēto dokumentu.

~~12. Šīs regulas 1. panta 1. punktā izklāstītajā nolūkā katrā dalībvalstī valsts uzraudzības iestāde saskaņā ar Direktīvas 95/46/EK 28. panta 4. punktu pēc datu subjekta lūguma palīdz datu subjektam īstenot savas tiesības.~~

⁷¹ **RO:** concern that this provision is not in line with the principle of proportionality. The obligation of data subjects to have the fingerprints processed should be applied on a case-by-case basis.

~~138.~~ Šīs regulas 1. panta 1. punktā izklāstītajā nolūkā ~~V~~ valsts uzraudzības iestāde datu pārsūtītājā dalībvalstī un valsts uzraudzības iestāde dalībvalstī, kur atrodas datu subjekts, ~~palīdz šai iepriekš minētajai personai~~, ja datu subjekts ~~tā~~ to prasa, sniedz ~~et~~ ☒ datu subjektam informāciju ☒ ~~padomu~~ par to, kā īstenot savas tiesības ☒ pieprasīt piekļuvi saviem personas datiem no datu pārziņa, ☒ ☒ tiesības uz šo datu labošanu, ☒ ☒ papildināšanu, ☒ ~~izlabot vai dzēšanu~~ ☒ vai tiesības uz datu apstrādes ierobežošanu ☒ attiecīgos datus. ~~Abas valsts~~ Uzraudzības iestādes sadarbojas ~~šajā nolūkā~~ ☒ saskaņā ar Regulas (ES) ~~2016/679~~ ☒ [...] ☒ VII nodaļu ☒. ~~Palīdzības pieprasījumus var adresēt valsts uzraudzības iestādei dalībvalstī, kur atrodas datu subjekts un kura tos nosūta iestādei dalībvalstī, kas pārsūtījusi datus.~~

~~14. Katrā dalībvalstī jebkura persona drīkst saskaņā ar šīs valsts likumiem, noteikumiem un procedūrām celt prasību vai vajadzības gadījumā iesniegt sūdzību šīs dalībvalsts kompetentajās iestādēs vai tiesās, ja minētajai personai liegtas piekļuves tiesības, kas paredzētas 4. punktā.~~

~~15. Katra persona drīkst saskaņā ar likumiem, noteikumiem un procedūrām dalībvalstī, kas pārsūtījusi datus, celt prasību vai vajadzības gadījumā iesniegt sūdzību šīs dalībvalsts kompetentajās iestādēs vai tiesās sakarā ar datiem, kas attiecībā uz viņu ievadīti centrālajā sistēmā, lai īstenotu savas tiesības saskaņā ar 5. punktu. Visu šīs procedūras laiku ir spēkā valsts uzraudzības iestāžu pienākums palīdzēt un, ja datu subjekts to lūdz, sniegt tam padomu saskaņā ar 13. punktu.~~

~~32.30.~~ pants

Valsts uzraudzības iestāžu veiktā uzraudzība

1. ~~Šīs regulas 1. panta 1. punktā izklāstītajā nolūkā~~ Katra dalībvalsts nodrošina to, ka ~~valsts~~ ~~valsts~~ ~~uzraudzības iestāde vai iestādes~~ ~~katrā dalībvalstī~~ ~~95/46/EK 28.~~ ~~panta 1. punktu~~ ⇒ , kā minēts Regulas (ES) ~~2016/679~~ ~~[...]~~ ~~[...]~~ ~~panta 1. punktā],~~ ~~neatkarīgi un saskaņā ar attiecīgajiem valsts tiesību aktiem~~ uzrauga to, vai personas datu apstrādi ~~1. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktā izklāstītajos nolūkos~~ , ieskaitot to pārsūtīšanu uz centrālo sistēmu, konkrētā dalībvalsts veic likumīgi saskaņā ar šo regulu.
2. Katra dalībvalsts nodrošina, ka tās valsts uzraudzības iestāde var lūgt padomu personām, kam ir pietiekamas zināšanas par ~~biometriskajiem~~ ~~[...]~~ datiem.

~~33.31.~~ pants

Eiropas datu aizsardzības uzraudzītāja īstenotā uzraudzība

1. Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājs pārliecinās, vai visas datu apstrādes darbības saistībā ar Eurodac, jo īpaši ~~agentūras~~ ~~eu-LISA~~ veiktās darbības, tiek veiktas saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 45/2001 un šo regulu.
2. Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājs nodrošina, ka vismaz reizi trijos gados tiek veikta ~~agentūras~~ ~~eu-LISA~~ veikto personas datu apstrādes darbību revīzija saskaņā ar starptautiskiem revīzijas standartiem. Šādas revīzijas rezultātus nosūta Eiropas Parlamentam, Padomei, Komisijai, ~~agentūrai~~ ~~eu-LISA~~ un valstu uzraudzības iestādēm. Pirms ziņojuma pieņemšanas ~~agentūrai~~ ~~eu-LISA~~ dod iespēju izteikt savus apsvērumus.

Valstu uzraudzības iestāžu un Eiropas datu aizsardzības uzraudzītāja sadarbība

1. Valstu uzraudzības iestādes un Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājs, darbojoties katrs savu pilnvaru ietvaros, aktīvi sadarbojas, veicot savus pienākumus, un nodrošina *Eurodac* koordinētu uzraudzību.
2. Dalībvalstis nodrošina, ka katru gadu 1. panta ~~12.~~ 12. punktā ~~c) apakšpunktā~~ izklāstītajā nolūkā neatkarīga iestāde veic revīziju par personas datu apstrādi saskaņā ar ~~35. panta 1. punktu~~ 33. panta 2. punktu, tostarp izlases kārtībā analizē pamatotos elektroniskos pieprasījumus.

Šīs revīzijas rezultātus pievieno ~~42. panta 8. punktā~~ 40. panta 7. punktā minētajam dalībvalstu gada ziņojumam.
3. Valstu uzraudzības iestādes un Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājs, darbojoties katrs savu pilnvaru ietvaros, pēc vajadzības veic attiecīgās informācijas apmaiņu, savstarpēji palīdz ~~ēita~~ ēitai veikt revīzijas un pārbaudes, izskata šīs regulas interpretācijas vai piemērošanas grūtības, pēta problēmas, kas rodas, īstenojot neatkarīgu uzraudzību vai īstenojot datu subjektu tiesības, izstrādā saskaņotus priekšlikumus visu problēmu kopīgiem risinājumiem un ~~ja vajadzīgs~~ veicina izpratni par tiesībām datu aizsardzības jomā.
4. Valstu uzraudzības iestādes un Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājs 3. punktā izklāstītajā nolūkā vismaz divreiz gadā rīko sanāksmi. Šo sanāksmju izmaksas un norisi nodrošina Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājs. Reglamentu pieņem pirmajā sanāksmē. Turpmākās Papildu darba metodes izstrādā kopīgi pēc vajadzības. Eiropas Parlamentam, Padomei, Komisijai un ~~agēntūrai~~ ☒ *eu-LISA* ☒ reizi divos gados nosūta kopīgu pārskatu par darbībām.

Personas datu aizsardzība tiesībaizsardzības nolūkos

1. Ikviena dalībvalsts nodrošina, ka noteikumi, kas pieņemti saskaņā ar tiesību aktiem, ar kuriem īsteno Pamatlēmumu 2008/977/TI, tiek piemēroti arī personas datu apstrādei, ko veic to valsts iestādes šīs regulas 1. panta 2. punktā izklāstītajā nolūkā.

21. ~~☒~~ Uzraudzības iestāde vai iestādes katrā dalībvalstī, kas minētas Direktīvas ~~☞~~ (ES) 2016/680 ~~☞~~ [...] ~~☞~~ 41. ~~☞~~ [...] ~~☞~~ panta 1. punktā, ~~☒~~ ~~Saskaņā ar Pamatlēmumu 2008/977/TI izraudzītās valstu uzraudzības iestādes~~ uzrauga, lai dalībvalstu veiktā personas datu apstrāde šīs regulas 1. panta 12. punkta c) apakšpunktā izklāstītajā nolūkā, tostarp personas datu pārsūtīšana uz *Eurodac* un saņemšana no *Eurodac*, būtu likumīga.
32. Datu apstrāde, ko Eiropols veic saskaņā ar šo regulu, notiek atbilstīgi Lēmumam 2009/371/TI, un to uzrauga neatkarīgs, ārējs datu aizsardzības uzraudzītājs. Datu apstrādei, ko Eiropols veic saskaņā ar šo regulu, piemēro minētā lēmuma 30., 31. un 32. pantu. Neatkarīgais, ārējais datu aizsardzības uzraudzītājs nodrošina, lai netiktu pārkāptas indivīdu tiesības.
43. Personas datus, kas saskaņā ar šo regulu iegūti no *Eurodac* 1. panta 12. punkta c) apakšpunktā izklāstītajā nolūkā, apstrādā vienīgi nolūkā novērst, atklāt vai izmeklēt ~~konkrētu~~ konkrētu īpašu gadījumu, saistībā ar kuru minētā dalībvalsts vai Eiropols ir pieprasījis datus.

54. ☒ Neskarot Direktīvas **☞ (ES) 2016/680 ☞** [...] ☞ 23. un 24. pantu, ☒ cCentrālā sistēma, izraudzītās un verificējošās iestādes un Eiropols glabā datus par veikto meklēšanu, lai ļautu valsts datu aizsardzības iestādēm un Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājam pārraudzīt datu apstrādes atbilstību Savienības datu aizsardzības noteikumiem, tostarp lai sagatavotu 42. panta 8. punktā~~40. panta 7. punktā~~ minētos gada ziņojumus. Personas datus, kas meklēti citos nolūkos, un datus par veikto meklēšanu pēc viena mēneša izdzēš no visām valstu un Eiropola datnēm, ja vien attiecīgajai dalībvalstij vai Eiropalam šie dati nav nepieciešami saistībā ar konkrētu kriminālizmeklēšanu, kura tobrīd norisinās un kuras vajadzībām attiecīgā dalībvalsts vai Eiropols ir pieprasījis šos datus.

~~36.34.~~ pants

Datu drošība

1. Izcelsmes dalībvalsts garantē datu drošību pirms to pārsūtīšanas uz centrālo sistēmu un pārsūtīšanas laikā.
2. Katra dalībvalsts attiecībā uz visiem datiem, kurus apstrādā to kompetentās iestādes saskaņā ar šo regulu, pieņem nepieciešamos pasākumus, tostarp drošības plānu, lai:
 - a) fiziski aizsargātu datus, tostarp izstrādājot ārkārtas rīcības plānus kritiskās infrastruktūras aizsardzībai;
 - b) liegtu nepiederošām personām piekļuvi ☞ datu apstrādes aprīkojumam un ☜ valsts iekārtām, kurās dalībvalsts veic darbības saskaņā ar *Eurodac* mērķiem (☞ aprīkojuma, piekļuves kontrole un ☜ piekļuves kontrole iekārtām);
 - c) novērstu datu nesēju nesankcionētu nolasīšanu, kopēšanu, grozīšanu vai datu nesēju izņemšanu (datu nesēju kontrole);

- d) novērstu datu nesankcionētu ievadīšanu, kā arī liegtu glabāto personas datu nesankcionētu apskati, grozīšanu vai dzēšanu (glabāšanas kontrole);

↓ jauns

- e) liegtu izmantot datu apstrādes automatizētās sistēmas nepilnvarotām personām, izmantojot datu komunikācijas iekārtas (lietotāju kontrole);

↓ 603/2013 (pielāgots)

➡ Padome

- ef) novērstu datu nesankcionētu apstrādi *Eurodac*, kā arī *Eurodac* apstrādātu datu nesankcionētu grozīšanu vai dzēšanu (datu ievades kontrole);

- fg) nodrošinātu, ka personām, kas ir pilnvarotas piekļūt *Eurodac*, ir piekļuve tikai tiem datiem, uz kuriem attiecas viņu piekļuves tiesības, izmantojot tikai individuālas un unikālas lietotāju ID un konfidenciālus piekļuves režīmus (datu piekļuves kontrole);

- gh) nodrošinātu to, ka visas iestādes, kurām ir tiesības piekļūt *Eurodac*, izstrādā profilus, kuros aprakstītas to personu funkcijas un pienākumi, kas ir pilnvarotas piekļūt datiem, tos ievadīt, atjaunināt, dzēst un meklēt, un pēc ☒ Regulas (ES) Nr. ➡ **2016/679** **51. pantā** ☺ ➡ [...] ☺ ☒ ➡ [...] ☺ un ☒ Direktīvas ➡ **(ES) 2016/680 41. ☺** ➡ [...] ☺ pantā ☒ ~~Direktīvas 95/46/EK 28. pantā un Pamatlēmuma 2008/977/TI 25. pantā~~ minēto valsts uzraudzības iestāžu lūguma nekavējoties dara tām pieejamus minētos profilus (personālie profili) un visu citu attiecīgo informāciju, ~~ko minētās iestādes var pieprasīt~~ kas minētajām iestādēm var būt nepieciešama uzraudzības mērķiem;

- hi) nodrošinātu to, ka var verificēt un noteikt, kurām struktūrām personas datus var pārsūtīt, izmantojot datu komunikācijas aprīkojumu (komunikācijas kontrole);

- ii) nodrošinātu iespēju verificēt un noteikt, kādi dati ir apstrādāti *Eurodac*, kad, kas un kādam mērķim tos ir apstrādājis (datu reģistrēšanas kontrole);
- kk) nodrošinātu to, ka personas datu pārsūtīšanas uz *Eurodac* vai no tās vai datu nesēju transportēšanas laikā nav iespējama personas datu nesankcionēta nolasīšana, kopēšana, grozīšana vai dzēšana, to jo īpaši nodrošinot ar attiecīgiem šifrēšanas paņēmieniem (transportēšanas kontrole);

↴ jauns

- l) nodrošinātu, ka traucējumu gadījumā uzstādītās sistēmas var atjaunot (atgūšana);
- m) nodrošinātu, ka *Eurodac* funkcijas darbojas, kā nākas, par kļūdu parādīšanos funkcijās tiek ziņots (uzticamība) un saglabātie dati nevar tikt sabojāti sistēmas darbības traucējumu dēļ (integritāte);

↓ 603/2013 (pielāgots)

⇒ jauns

↻ Padome

- kn) uzraudzītu šajā punktā minēto drošības pasākumu efektivitāti un veiktu nepieciešamos organizatoriskos pasākumus, ~~lai veiktu iekšējo uzraudzību un nodrošinātu atbilstību šim lēmumam~~ saistībā ar iekšējo uzraudzību, lai nodrošinātu atbilstību šai regulai (pašrevīzija), un 24 stundās automātiski noteiktu jebkārus attiecīgus notikumus, kas saistīti ar b) līdz j) ~~⇒ k) ⇐ apakšpunktēs~~ norādīto pasākumu piemērošanu un kas varētu norādīt uz drošības ~~apdraudējuma rašanos incidentu.~~

3. Dalībvalstis informē ~~agētūru~~ ☒ *eu-LISA* ☒ par savās sistēmās konstatētajiem drošības ~~apdraudējumiem incidentiem~~ ☒ , neskarot informēšanu un paziņošanu par personas datu aizsardzības pārkāpumu saskaņā ar ☒ attiecīgi ☒ Regulas (ES) Nr. ☒ **2016/679** ☒ ☒ [...] ☒ ☒ **33.** ☒ un ☒ **34.** ☒ [...] ☒ pantu] un ☒ **Direktīvas (ES) 2016/680 30. un 31. pantu** ☒ ☒ [...] ☒ ☒. ~~Agētūra~~ ☒ *Eu-LISA* ☒ informē dalībvalstis, Eiropolu un Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītāju, ja radušies drošības ~~apdraudējumi incidenti~~. Attiecīgās dalībvalstis, ~~agētūra~~ ☒ *eu-LISA* ☒ un Eiropols drošības ~~apdraudējuma incidenta~~ laikā sadarbojas.
4. ~~Agētūra~~ ☒ *Eu-LISA* ☒ veic nepieciešamos pasākumus, lai sasniegtu mērķus, kas 2. punktā noteikti attiecībā uz *Eurodac* darbību, tostarp drošības plāna pieņemšanu.

~~37.35.~~ pants

Datu pārsūtīšanas aizliegums trešām valstīm, starptautiskām organizācijām vai privātām struktūrām⁷²

- Personas datus, ko dalībvalsts vai Eiropols saskaņā ar šo regulu iegūst no centrālās sistēmas, nenosūta, kā arī nedara pieejamus nevienai trešai valstij, starptautiskai organizācijai vai privātai struktūrai, kas izveidota Savienībā vai ārpus tās. Šis aizliegums tiek piemērots arī tad, ja minētos datus turpina apstrādāt valsts līmenī vai starp dalībvalstīm ~~Pamatlēmuma 2008/977/TI 2. panta b) punkta~~ [Direktīvas ☒ **2016/680 3.** ☒ ☒ [...] ☒ panta ☒ **2. punkta** ☒ nozīmē.]
- Personas dati, kuru izcelsmes vieta ir kāda no dalībvalstīm un ar kuriem dalībvalstis pēc ~~pozitīva iznākuma~~ trāpījuma iegūšanas apmainās 1. panta ~~12.~~ 12. ~~punkta c) apakšpunktā~~ izklāstītajā nolūkā, netiek pārsūtīti trešām valstīm, ja ir ~~nepietams~~ ☒ reāls ☒ risks, ka šādas pārsūtīšanas rezultātā datu subjektam var draudēt spīdzināšana, necilvēcīga un pazemojoša attieksme vai sods, vai jebkāds cits personas pamattiesību pārkāpums.

⁷² DE: scrutiny reservation.

↴ jauns

3. Trešai valstij neatklāj nekādu informāciju par to, ka saistībā ar 10. panta 1. punktā minētajām personām dalībvalstī ir iesniegts starptautiskās aizsardzības pieteikums, jo īpaši, ja šī valsts ir arī pieteikuma iesniedzēja izcelsmes valsts.

↓ 603/2013 (pielāgots)

⇒ jauns

⇒ Padome

34. Šā panta 1. un 2. punktā minētie aizliegumi neskar dalībvalstu tiesības pārsūtīt šādus datus
⇒ attiecīgi saskaņā ar Regulas (ES) Nr. **2016/679**   [...]  V nodaļu vai valsts noteikumiem, kas pieņemti saskaņā ar **Direktīvas (ES) 2016/680**
V nodaļu   [...],  trešām valstīm, uz kurām attiecas Regula (ES) Nr. [...] ~~604/2013~~.

↴ jauns

⇒ Padome

38. pants

Datu nosūtīšana trešām valstīm atgriešanas nolūkā⁷³

1. Atkāpjoties no šīs regulas 37. panta, personas datus par personām, kas minētas 10. panta 1. punktā, 13. panta 2. punktā un 14. panta 1. punktā, kurus dalībvalsts ieguvusi pēc trāpījuma, nolūkā, kas izklāstīts 1. panta 1. punkta a) vai b) apakšpunktā, var pārsūtīt vai darīt pieejamus trešai valstij saskaņā ar Regulas (ES) Nr. **2016/679**   [...]  V nodaļu   [...], ja tas nepieciešams, lai pierādītu trešās valsts valstspiederīgā identitāti atgriešanas nolūkā  [...]

⁷³ DE: scrutiny reservation.

➡ [...] ⬅

➡ [...] ⬅.

2. Trešai valstij neatklāj nekādu informāciju par to, ka saistībā ar 10. panta 1. punktā minētajām personām dalībvalstī ir iesniegts starptautiskās aizsardzības pieteikums, jo īpaši, ja šī valsts ir arī pieteikuma iesniedzēja izcelsmes valsts.
3. Trešai valstij nav tiešas piekļuves centrālajai sistēmai, lai salīdzinātu vai nosūtītu trešo valstu valstspiederīgo vai bezvalstnieku ➡ **biometriskos** ⬅ ➡ [...] ⬅ datus vai citus personas datus, un tai nesniedz piekļuvi ar dalībvalsts izraudzītā valsts piekļuves punkta starpniecību.

↓ 603/2013 (pielāgots)

⇒ jauns

➡ Padome

~~39.36. pants~~

Reģistrēšana un dokumentēšana⁷⁴

1. Katra dalībvalsts un Eiropols nodrošina, ka visas datu apstrādes darbības saistībā ar pieprasījumiem veikt salīdzināšanu ar *Eurodac* datiem 1. panta ~~12.~~ 12. punktā ~~un c)~~ c) apakšpunktā izklāstītajā nolūkā tiek reģistrētas un dokumentētas, lai varētu pārbaudīt, vai pieprasījums atbilst nosacījumiem, lai uzraudzītu datu apstrādes likumību, datu integritāti un drošību, un lai varētu veikt pašuzraudzību.
2. ~~Ieraksta~~ Reģistrā vai dokumentācijā visos gadījumos ir sniegta šāda informācija:
 - a) salīdzināšanas pieprasījuma konkrētais mērķis, tostarp norāde par to, vai tas attiecas uz teroristisku nodarījumu vai citu smagu noziedzīgu nodarījumu, savukārt Eiropols norāda salīdzināšanas pieprasīšanas konkrēto mērķi;

⁷⁴ SE: to be clarified, and if possible to follow the EES approach.

- b) norādītie pamatotie iemesli, lai neveiktu salīdzināšanu ar citām dalībvalstīm atbilstīgi Lēmumam 2008/615/TI, un saskaņā ar šīs regulas 2120. panta 1. punktu;
- c) atsauce uz valsts datni;
- d) datums un konkrēts laiks, kad valsts piekļuves punkts centrālajai sistēmai ir nosūtījis pieprasījumu veikt salīdzināšanu;
- e) tās iestādes nosaukums, kura ir pieprasījusi piekļuvi salīdzināšanas nolūkā, un atbildīgās personas vārds un uzvārds, kura iesniedza pieprasījumu un apstrādāja datus;
- f) vajadzības gadījumā 20. panta 4. punktā ~~19. panta 3. punktā~~ minētās steidzamās procedūras izmantošana un lēmums, kas pieņemts attiecībā uz *ex-post* verifikāciju;
- g) salīdzināšanas mērķiem izmantotie dati;
- h) saskaņā ar valsts noteikumiem vai Lēmumu Nr. 2009/371/TI tās amatpersonas pazīšanas zīme, kura veica meklēšanu, un tās amatpersonas pazīšanas zīme, kas lika datus meklēt vai iesniegt.
3. Reģistrus un dokumentāciju izmanto tikai, lai uzraudzītu datu apstrādes likumību ~~saistībā ar datu aizsardzību~~ un lai nodrošinātu datu integritāti un drošību. Šīs regulas 4240. pantā minētajai uzraudzībai un novērtēšanai drīkst izmantot tikai ~~ierakstus~~ reģistrus, kas neietver personas datus. Kompetentajām valsts uzraudzības iestādēm, kuras ir atbildīgas par to, lai pārbaudītu, vai pieprasījums atbilst nosacījumiem, un lai uzraudzītu datu apstrādes likumību un datu integritāti un drošību, pēc to pieprasījuma nodrošina piekļuvi šiem ~~ierakstiem~~ reģistriem, lai tās varētu pildīt savus uzdevumus.

40.37. pants

Atbildība

1. Katra persona vai katra dalībvalsts, kam nodarīts ☒ materiāls vai nemateriāls ☒ kaitējums sakarā ar kādu nelikumīgu datu apstrādes darbību vai kādu darbību, kas nesaskan ar šo regulu, ir tiesīga saņemt kompensāciju no dalībvalsts, ~~kas~~ kura atbild par nodarīto kaitējumu. Šo valsti pa daļai vai pilnīgi atbrīvo no šīs atbildības, ja tā pierāda, ka ☒ nekādā veidā ☒ nav atbildīga par faktu, kas izraisījis kaitējumu.
2. Ja sakarā ar to, ka kāda dalībvalsts nav ievērojusi pienākumus saskaņā ar šo regulu, nodarīts kaitējums centrālajai sistēmai, minēto dalībvalsti sauc pie atbildības par šādu kaitējumu, izņemot gadījumu, kad un ciktāl ~~agēntūra~~ ☒ eu-LISA ☒ vai cita dalībvalsts nav veikusi pasākumus, lai novērstu kaitējumu vai mazinātu tā ietekmi.
3. Kompensācijas prasījumus pret kādu dalībvalsti par 1. un 2. punktā paredzēto kaitējumu regulē atbildētājas dalībvalsts tiesību aktu noteikumi ⇒ saskaņā ar Regulas (ES) ☒ 2016/679 ☒ [...] ☒ [☒ 79. un 80. ☒ [...] ☒ pantu] un Direktīvas ☒ (ES) 2016/680 ☒ [...] ☒ [☒ 54. un 55. ☒ [...] ☒ pantu] ⇐.

⇒ IX NODALA

DUBLINET DARBĪBAS PĀRVALDĪBA UN GROZĪJUMI REGULĀ (ES)

NR. 1077/2011

40.a pants

DubliNet darbības pārvaldība un saistītie uzdevumi

1. eu-LISA ekspluatē un pārvalda arī atsevišķu drošu elektroniskās pārsūtīšanas kanālu starp dalībvalstu iestādēm, ko sauc par "DubliNet" komunikācijas tīklu un kas izveidots saskaņā ar [Regulas (EK) Nr. 1560/2003 18. pantu] nolūkos, kas noteikti Regulas (ES) Nr. [.../...] 32., 33. un 46. pantā.

2. *DubliNet* ekspluatācija ietver visus uzdevumus, kas vajadzīgi, lai nodrošinātu *DubliNet* pieejamību piecas dienas nedēļā parastajā darba laikā.

3. *eu-LISA* ir atbildīga par šādiem uzdevumiem saistībā ar *DubliNet*:

a) tehniskais atbalsts dalībvalstīm, izmantojot palīdzības dienestu piecas dienas nedēļā parastajā darba laikā, tostarp attiecībā uz problēmām, kas saistītas ar komunikāciju, e-pasta šifrēšanu un atšifrēšanu un problēmām, kas izriet no veidlapu parakstīšanas;

b) IT drošības pakalpojumu sniegšana *DubliNet*;

c) licences atslēgu izdalīšana dalībvalstīm veidlapu parakstīšanai un digitālo sertifikātu reģistrēšanai un atjaunošanai, kurus izmanto *DubliNet* e-pasta ziņojumu šifrēšanai un parakstīšanai;

d) *DubliNet* komunikācijas tīkla jauninājumi;

e) jautājumi, kas saistīti ar līgumiem.

40.b pants

Grozījumi Regulā (ES) Nr. 1077/2011

1. Regulā 1077/2011 1. panta 2. punktu aizstāj ar šādu tekstu:

"2. Aģentūra ir atbildīga par otrās paaudzes Šengenas informācijas sistēmas (*SIS II*), Vīzu informācijas sistēmas (*VIS*) un *Eurodac* darbības pārvaldību.

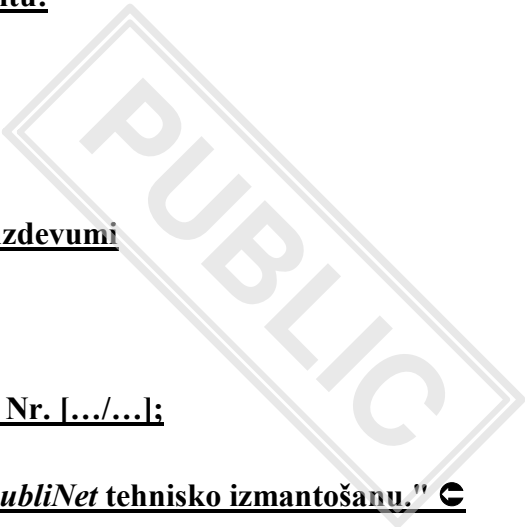
Aģentūra ir atbildīga arī par atsevišķa droša elektroniskās pārsūtīšanas kanāla starp dalībvalstu iestādēm, ko sauc par "*DubliNet*" komunikācijas tīklu un kas izveidots saskaņā ar [Regulas (EK) Nr. 1560/2003 18. pantu] informācijas apmaiņai saskaņā ar Regulu (ES) Nr. [604/2013], darbības pārvaldību."

2. Regulā 1077/2011 pēc 5. panta pievieno šādu pantu:

"5.a pants

Ar DubliNet saistītie uzdevumi

1. Saistībā ar DubliNet Aģentūra veic:

- a) uzdevumus, kas tai uzticēti ar Regulu (ES) Nr. [.../...];**
- b) uzdevumus, kas saistīti ar apmācību par DubliNet tehnisko izmantošanu." **

~~VIII NODAĻA~~

~~GROZĪJUMI REGULĀ (ES) Nr. 1077/2011~~

~~38. pants~~

~~Grozījumi Regulā (ES) Nr. 1077/2011~~

~~Regulu (ES) Nr. 1077/2011 groza šādi:~~

- ~~1) regulas 5. pantu aizstāj ar šādu:~~

~~"5. pants~~

~~Ar Eurodac saistītie uzdevumi~~

~~Attiecībā uz Eurodac aģentūra veic:~~

~~a) uzdevumus, kas tai uztiekti ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 603/2013 par pirkstu nospiedumu 2013. gada 26. jūnija salīdzināšanas sistēmas *Eurodac* izveidi, lai efektīvi piemērotu Regulu (ES) Nr. 604/2013, ar ko paredz kritērijus un mehānismus, lai noteiktu dalībvalsti, kura ir atbildīga par trešās valsts valstspiederīgā vai bezvalstnieka starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanu, kas iesniegts kādā no dalībvalstīm, un par dalībvalstu tiesībaizsardzības iestāžu un Eiropola pieprasījumiem veikt salīdzināšanu ar *Eurodac* datiem tiesībaizsardzības nolūkos⁷⁵, un~~

~~b) uzdevumus saistībā ar mācībām, kā tehniski izmantot *Eurodac*.~~

~~2) regulas 12. panta 1. punktu groza šādi:~~

~~a) punkta u) un v) apakšpunktu aizstāj ar šādiem:~~

~~"u) pieņem gada ziņojumu par *Eurodac* centrālās sistēmas darbību saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 603/2013 40. panta 1. punktu;~~

~~v) izsaka apsvērumus par Eiropas datu aizsardzības uzraudzītāja revīzijas ziņojumiem, saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1987/2006 45. panta 2. punktu, Regulas (EK) Nr. 767/2008 42. panta 2. punktu un Regulas (ES) Nr. 603/2013 31. panta 2. punktu un nodrošina atbilstošu turpmāku rīcību pēc minētās revīzijas;"~~

~~b) panta x) punktu aizstāj ar šādu:~~

~~"x) vāc statistikas datus par *Eurodac* centrālās sistēmas darbību saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 603/2013 8. panta 2. punktu;"~~

~~e) panta z) punktu aizstāj ar šādu:~~

~~"z) nodrošina gadskārtēju tādu iestāžu saraksta publikāciju, kuras ir norīkotas saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 603/2013 27. panta 2. punktu.";~~

~~3) regulas 15. panta 4. punktu aizstāj ar šādu:~~

⁷⁵ ~~OV L 180, 29.6.2013., 1. lpp.~~

~~"4. Eiropols un Eurojust drīkst piedalīties valdes sanāksmēs novērotāja statusā, ja darba kārtībā ir jautājums par SIS II saistībā ar Lēmuma 2007/533/TI piemērošanu. Eiropols drīkst novērotāja statusā piedalīties valdes sanāksmēs arī tad, ja darba kārtībā ir jautājums par VIS saistībā ar Lēmuma 2008/633/TI piemērošanu vai ja darba kārtībā ir jautājums par Eurodac saistībā ar Regulas (ES) Nr. 603/2013 piemērošanu."~~

~~4) regulas 17. pantu groza šādi:~~

~~a) panta 5. punkta g) apakšpunktu aizstāj ar šādu:~~

~~"g) neskarot Civildienesta noteikumu 17. pantu, nosaka konfidencialitātes prasības, lai ievērotu Regulas (EK) Nr. 1987/2006 17. pantu, Lēmuma 2007/533/TI 17. pantu, Regulas (EK) Nr. 767/2008 26. panta 9. punktu, kā arī Regulas (ES) Nr. 603/2013 4. panta 4. punktu;"~~

~~b) panta 6. punkta i) apakšpunktu aizstāj ar šādu:~~

~~"i) ziņojumus par katras 12. panta 1. punkta t) apakšpunktā minētās lielapjoma IT sistēmas tehnisko darbību un 12. panta 1. punkta u) apakšpunktā minēto gada pārskatu par Eurodac centrālās sistēmas darbību, pamatojoties uz pārraudzības un izvērtējuma rezultātiem;"~~

~~5) regulas 19. panta 3. punktu aizstāj ar šādu:~~

~~"3. Eiropols un Eurojust var iecelt katrs savu pārstāvi SIS II padomdevēju grupā. Eiropols var iecelt vienu pārstāvi arī VIS padomdevēju grupā un Eurodac padomdevēju grupā."~~

IX NODALA

NOBEIGUMA NOTEIKUMI

~~41.39.~~ pants

Izmaksas⁷⁶

1. Izdevumus, kas saistīti ar centrālās sistēmas un komunikācijas infrastruktūras izveidi un darbību, sedz no Eiropas Savienības vispārējā budžeta.
2. Izdevumus, kas saistīti ar valsts piekļuves punktiem, un izdevumus, kas paredzēti, lai nodrošinātu sakarus ar centrālo sistēmu, sedz katra dalībvalsts.
3. Katra dalībvalsts un Eiropols par saviem līdzekļiem izveido un uztur tehnisko infrastruktūru, kas vajadzīga, lai īstenotu šo regulu, un ir atbildīgi par izmaksām, kas saistītas ar salīdzināšanas pieprasījumiem ar *Eurodac* datiem 1. panta 12. punktā ~~a)~~ c) apakšpunktā izklāstītajos ~~esā~~ nolūkos.

~~42.40.~~ pants

Gada ziņojums: uzraudzība un novērtēšana

1. ~~Agentūra~~ ☒ *Eu-LISA* ☒ iesniedz Eiropas Parlamentam, Padomei, Komisijai un Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājam gada ziņojumu par centrālās sistēmas darbībām, tostarp par tās tehnisko darbību un drošību. Gada ziņojumā ir ziņas par *Eurodac* pārvaldību un darbību salīdzinājumā ar kvantitatīviem rādītājiem, kas iepriekš definēti 2. punktā minētajiem mērķiem.

⁷⁶ **CY:** it should be stated clearly that all costs for the establishment and operation of the Eurodac system for both the central and the national system are covered by the budget of the European Union.

2. ~~Agentūra~~ ☒ *Eu-LISA* ☒ gādā par to, lai tiktu ieviestas procedūras, kas ļauj sekot tam, kā darbojas centrālā sistēma salīdzinājumā ar mērķiem saistībā ar rezultātiem, ~~rentabilitāti~~ izmaksu lietderību un pakalpojumu kvalitāti.
3. Tehniskās uzturēšanas, ziņošanas un statistikas nolūkos ~~agentūrai~~ ☒ *eu-LISA* ☒ ir piekļuve vajadzīgajai informācijai, kas attiecas uz apstrādes darbībām, kuras veic centrālajā sistēmā.

↓ jauns

➡ Padome

4. Līdz [➡ [...] ➡] *eu-LISA* veic pētījumu par to, vai centrālajai sistēmai tehniski ir iespējams pievienot sejas atpazīšanas programmatūru sejas attēlu salīdzināšanas nolūkā. Pētījumā izvērtē sejas atpazīšanas programmatūras sniegto rezultātu uzticamību un precizitāti *EURODAC* mērķiem un izstrādā nepieciešamos ieteikumus pirms sejas atpazīšanas tehnoloģijas ieviešanas centrālajā sistēmā.

↓ 603/2013 (pielāgots)

➡ jauns

➡ Padome

45. Līdz ~~2018. gada 20. jūlijam~~ ➡ [...] ➡ un pēc tam reizi četros gados Komisija iesniedz vispārēju *Eurodac* darbības ~~iz~~novērtējuma ziņojumu, kurā izvērtē sasniegtos rezultātus, ņemot vērā noteiktos mērķus, un ietekmi uz pamattiesībām, tostarp, vai tiesībaizsardzības iestāžu piekļuve nav izraisījusi to personu netiešu diskrimināciju, uz kurām attiecas šī regula, un novērtē, vai pamatprincipi būs spēkā arī turpmāk un vai tiks ietekmētas turpmākās darbības, un sniedz jebkādu nepieciešamos ieteikumus. Komisija nosūta novērtējumu Eiropas Parlamentam un Padomei.
56. Dalībvalstis sniedz ~~agentūrai~~ ☒ *eu-LISA* ☒ un Komisijai informāciju, kas nepieciešama, lai izstrādātu 1. punktā minētos gada ziņojumus.

- ~~67.~~ ~~Agēntūra~~ ~~Eu-LISA~~, dalībvalstis un Eiropols Komisijai sniedz informāciju, kas vajadzīga, lai sagatavotu 54. punktā minētos novērtējuma ziņojumus. Informācija neapdraud darba metodes, un tajā nav ietverta informācija, kas atklāj izraudzīto iestāžu avotus, darbiniekus vai izmeklēšanas.
78. Ievērojot valstu tiesību aktus par konfidencialas informācijas publicēšanu, katra dalībvalsts un Eiropols sagatavo gada ziņojumus par to, cik efektīva ir bijusi ~~biometriskā~~ ~~[...]~~ datu salīdzināšana ar *Eurodac* datiem tiesībsardzības ~~piekļuves~~ nolūkos, un šajos ziņojumos tiek ietverta informācija un statistika par:
- salīdzināšanas konkrēto mērķi, tostarp par teroristiska nodarījuma vai cita smaga noziedzīga nodarījuma veidu,
 - aizdomu pamatojumu,
 - norādītos pamatos iemeslus neveikt salīdzināšanu ar citām dalībvalstīm saskaņā ar Lēmumu 2008/615/TI ~~un~~ atbilstoši šīs regulas 2120. panta 1. punktam,
 - salīdzināšanas pieprasījumu skaitu,
 - to lietu skaitu un veidu, kurās ir bijusi sekmīga identificēšana, un
 - informāciju par to, cik bieži bija vajadzīgi ārkārtas steidzamības gadījumi un cik bieži tie tika izmantoti, tostarp par gadījumiem, kad verificējošās iestādes veiktajā *ex post* verifikācijā netika atzīts, ka šāds ārkārtas steidzamības gadījums pastāvēja.

Dalībvalstu un Eiropola gada ziņojumus nosūta Komisijai līdz katra nākamā gada 30. jūnijam.

89. Pamatojoties uz dalībvalstu un Eiropola gada ziņojumiem, kas paredzēti 87. punktā, Komisija papildus 54. punktā minētajam vispārējam ~~un~~ novērtējumam apkopo gada ziņojumu par tiesībsardzības iestāžu piekļuvi *Eurodac* datiem un nosūta to Eiropas Parlamentam, Padomei un Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājam.

~~43.41.~~ pants

Sodi

Dalībvalstis veic nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu, ka centrālajā sistēmā ievadītu datu apstrāde, kas ir pretrunā 1. pantā noteiktajiem *Eurodac* mērķiem, tiktu sodīta ar tādiem sodiem, tostarp administratīviem un/vai kriminālsodiem saskaņā ar valsts tiesību aktiem, kas ~~būtu~~ ir iedarbīgi, samērīgi un preventīvi.

~~44.42.~~ pants

Teritoriālā darbības joma

Šīs regulas noteikumus nepiemēro nevienai teritorijai, uz kuru [neattiecas Regula (ES) Nr. 604/2013].

~~45.43.~~ pants

Izraudzīto iestāžu un verificējošo iestāžu paziņošana

1. Līdz ~~⇒ [...] ⇐ 2013. gada 20. oktobris~~ katra dalībvalsts Komisijai paziņo savas izraudzītās iestādes, ~~65.~~ 65. panta 3. punktā minētās operatīvās vienības un savu verificējošo iestādi, un nekavējoties ziņo par jebkādam izmaiņām šai saistībā.
2. Līdz ~~⇒ [...] ⇐ 2013. gada 20. oktobris~~ Eiropols Komisijai paziņo savu izraudzīto iestādi, verificējošo iestādi un valsts piekļuves punktu, ko tas ir izraudzījies, un nekavējoties ziņo par jebkādam izmaiņām šai saistībā.
3. Komisija 1. un 2. punktā minēto informāciju katru gadu publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* un elektroniskā ~~veidā~~ publikācijā, kura ir pieejama tiešsaistē un tiek nekavējoties atjaunināta.

~~44. pants~~

Pārejas noteikumi

~~Datiem, kuriem piekļuve centrālajā sistēmā liegta saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 2725/2000/EK 12. pantu, piekļuves aizliegumu noņem, un tos iezīmē saskaņā ar šīs regulas 18. panta 1. punktu 2015. gada 20. jūlijs.~~

~~46.45. pants~~

Atcelšana

Regulu ~~(EK) Nr. 2725/2000 un Regulu (EK) Nr. 407/2002~~ ☒ (ES) Nr. 603/2013 ☒ atceļ no ~~2015. gada 20. jūlijs~~ ⇒ [...] ⇐.

Atsauces uz atcelto~~ajām~~ regulu~~ām~~ uzskata par atsaucēm uz šo regulu, un tās lasa saskaņā ar atbilstības tabulu ~~III~~ pielikumā.

~~47.46. pants~~

Stāšanās spēkā un piemērojamība

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šo regulu piemēro no ~~2015. gada 20. jūlijs~~ ⇒ [...] ⇐.

☛ **Par saskarņu kontroles dokumentu dalībvalstis un eu-LISA vienojas sešos mēnešos pēc šīs regulas stāšanās spēkā.** ☹

↴ jauns

➡ Padome

Regulas 2. panta 2. punktu, 32. pantu ➡ [...] ➡ un nolūkos, kas izklāstīti 1. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktā, 28. panta 4. punktu, 30. pantu un 37. pantu piemēro no dienas, kas minēta Regulas (ES) ➡ 2016/679 ➡ [...] ➡ 99. ➡ [...] ➡ panta 2. punktā. Līdz minētajai dienai piemēro Regulas 603/2013 2. panta 2. punktu, 27. panta 4. punktu, 29. pantu, 30. pantu un 35. pantu.

Regulas 2. panta 4. punktu, 35. pantu un nolūkā, kas izklāstīts 1. panta 1. punkta c) apakšpunktā, 28. panta 4. punktu, 30. pantu, 37. pantu un 40. pantu piemēro no dienas, kas minēta Direktīvas (ES) ➡ 2016/680 ➡ [...] ➡ 63. ➡ [...] ➡ panta 1. punktā. Līdz minētajai dienai piemēro Regulas 603/2013 2. panta 4. punktu, 27. panta 4. punktu, 29. pantu, 33. pantu, 35. pantu un 37. pantu.

Sejas attēlu salīdzināšanu, izmantojot sejas atpazīšanas programmatūru, kā noteikts šīs regulas 15. un 16. pantā, piemēro no dienas, kad centrālajā sistēmā ir ieviesta sejas atpazīšanas tehnoloģija. Sejas atpazīšanas programmatūru ievieš centrālajā sistēmā [*divu gadu laikā no šīs regulas spēkā stāšanās*]. Līdz minētajai dienai sejas attēlus glabā centrālajā sistēmā kā datu subjekta datu kopas daļu un nosūta dalībvalstij pēc daktiloskopisko datu salīdzināšanas trāpījuma gadījumā.

↓ 603/2013 (pielāgots)

⇒ jauns

Dalībvalstis paziņo Komisijai un ☒ *eu-LISA* ☒ *agēntūrai*, tiklīdz tās ir veikušas tehniskos pasākumus, lai nosūtītu datus uz centrālo sistēmu ☒ saskaņā ar XX–XX. pantu ☒, bet ne vēlāk kā ☒ [...] ☒ ~~2015. gada 20. jūlijs.~~

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama dalībvalstīs saskaņā ar Līgumiem.

Briselē,

*Eiropas Parlamenta vārdā –
priekšsēdētājs*

*Padomes vārdā –
priekšsēdētājs*
